



**CATALOGO PARTI DI RICAMBIO
SPARE PARTS CATALOGUE
CATALOGUE PIECES DE RECHANGES
ERSATZTEILLISTE**

MOTORI FUORI PRODUZIONE

ENGINES OUT OF RANGE

11/2007 EDITION



MOTORI DIESEL SERIE
DIESEL ENGINES SERIE

MOTEURS DIESEL SERIE
DIESEL MOTOREN REIHE

RM 80-90 3000 g/ RM 81-91 3600 g/

RDM 901 3000 g/ RM 121 3600 g/-r.p.m.

INDICE - INDEX - DAS INHALTSVERZEICHNIS

- | | | |
|---|--|---|
| 1 | BASAMENTO - RAFFREDDAMENTO CRANKCASE - COOLING | CARTER MOTEUR - REFROIDISSEMENT KURBELGEHÄUSE - WASSERKÜHLUNG |
| 2 | MANOVELLISMO CRANK - MECHANISM | EQUIPAGE MOBILE KURBELGETRIEBE |
| 3 | REGOLATORE GIRI GOVERNOR | REGULATEUR OF TOURS REGLER |
| 4 | POMPA INIEZIONE E INIETTORE INJECTION PUMP AND INJECTOR | POMPE A INJECTION - PORTE INJECTEUR EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE |
| 5 | TESTA - CILINDRO CYLINDER HEAD - CYLINDER | CULASSE - CYLINDRE ZYLINDERKOPF - ZYLINDER |

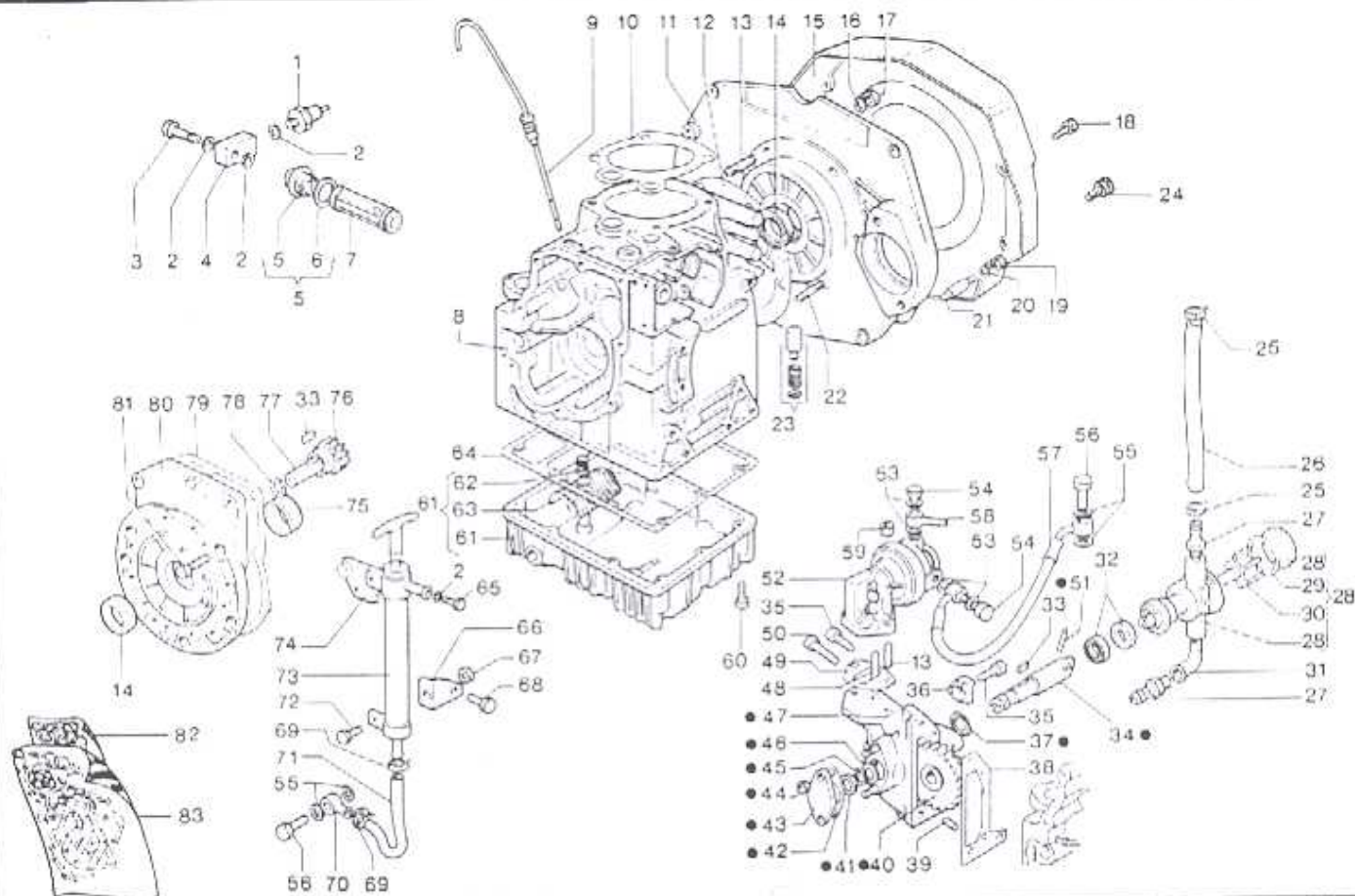


**BASAMENTO - CARTER MOTEUR
CRANKCASE - KURBELGEHÄUSE**

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE 1 1

DATA
DATE 5 / 89



| Nr. No. | CODICE CODE | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | | Q. |
|---------|-------------|--|--------------------|-----------------|-------------------|----|
| 1 | 674 - 01 | Pressostato | Mano-contact-press | Pressure switch | Druckschalter | 1 |
| 2 | 754 - 02 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 3 |
| 3 | 716 - 62 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 1 |
| 4 | 612 - 30 | Piastrina | Arrêtoir | Safety plate | Sicherungsblech | 1 |
| 5 | A 2144 | Tappo filtro olio | Bouchon | Plug | Verschluss | 1 |
| 6 | 579 - 72 | Anello OR | Bague | Seal ring | Ring | 1 |
| 7 | 175 - 05 | Cartuccia filtro olio | Cartouche huile | Oil cartridge | Patrone | 1 |
| 8 | 168 - 41 | Basamento | Carter moteur | Crankcase | Kurbelgehäuse | 1 |
| 9 | 076 - 37 | Asta livello olio | Jauge | Oil dipstick | Meßstab | 1 |
| 10 | 449 - 27 | Guarnizione sp. 0.1 mm. | Joint | Gasket | Dichtung | 2 |
| | 449 - 28 | Guarnizione sp. 0.2 mm. | Joint | Gasket | Dichtung | 2 |
| 11 | 878 - 45 | Supporto RM80-81-90-91 | Support | Support | Lager | 1 |
| | 876 - 56 | Supporto RDM901 - RM121 | Support | Support | Lager | 1 |
| 12 | 448 - 69 | Guarnizione sp. 0.1 mm. | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| | 448 - 67 | Guarnizione sp. 0.2 mm. | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| | 447 - 74 | Guarnizione sp. 0.3 mm. | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 13 | 676 - 02 | Prigioniero | Goujon | Stud | Stiftschraube | 4 |
| 14 | 2118 | Anello tenuta olio | Bague étanchéité | Oil seals | Dichtring | 1 |
| 15 | 171 - 27 | Protezione volano RM 80-81-90 | Protection | Guard | Schutz | 1 |
| | 171 - 32 | Protez. volano RDM901-RM121 | Protection | Guard | Schutz | 1 |
| 16 | 771 - 09 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 6 |
| 17 | 323 - 03 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 6 |
| 18 | 992 - 68 | Vite RDM901-RM121 | Vis | Screw | Schraube | 3 |
| 19 | 323 - 76 | Dado RM 80-81-90 | Ecrou | Nut | Mutter | 7 |
| 20 | 771 - 51 | Rondella RM 80-81-90 | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 7 |
| 21 | 354 - 37 | Prigioniero RM 80-81-90 | Goujon | Stud | Stiftschraube | 7 |
| 22 | 676 - 70 | Prigioniero | Goujon | Stud | Stiftschraube | 4 |
| 23 | 2126 | Valvola by-pass compl. | Soupape huile | Oil valve | Ölüberdruckventil | 1 |
| 24 | 992 - 67 | Vite RDM901-RM121 | Vis | Screw | Schraube | 1 |
| 25 | 375 - 68 | Fascetta | Collier | Clamp | Rohrschelle | 2 |
| 26 | 930 - 77 | Tubo RM 80-81-90 | Tuyau | Pipe | Rohr | 1 |
| | 930 - 97 | Tubo RDM901 - RM121 | Tuyau | Pipe | Rohr | 1 |
| 27 | 716 - 93 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 2 |
| 28 | 652 - 32 | Pompa acqua completa | Pompe à eau | Water pump | Wasser pump | 1 |
| 29 | 449 - 65 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 30 | 439 - 17 | Girante | Turbine | Impeller | Laufrad | 1 |
| 31 | 717 - 41 | Raccordo a gomito | Raccord | Union | Anschlussstück | 1 |
| 32 | 054 - 38 | Anello tenuta olio | Bague étanchéité | Oil seals | Dichtring | 2 |
| 33 | 498 - 15 | Linguetta | Clavette | Key | Keil | 2 |

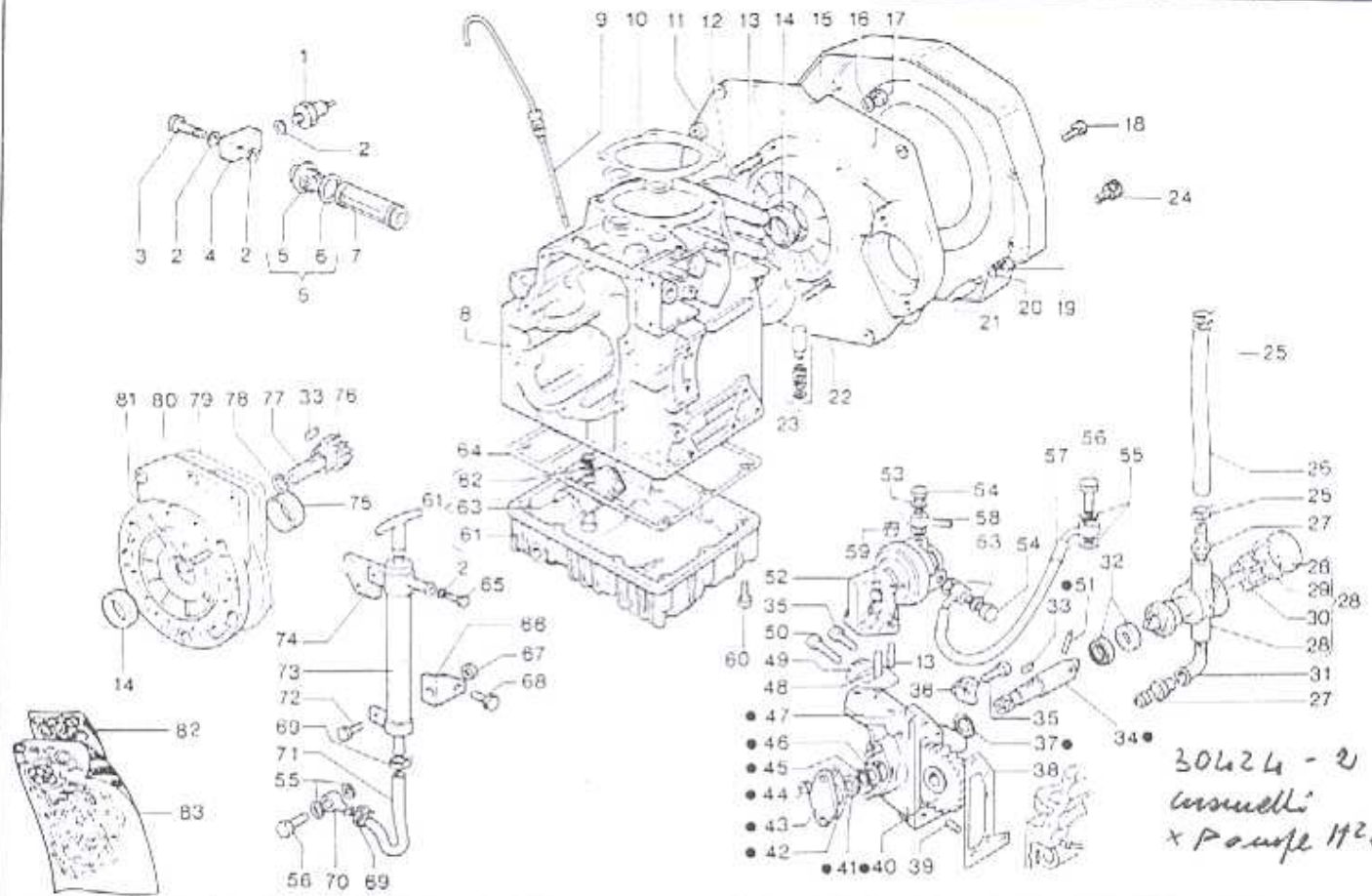


BASAMENTO - CARTER MOTEUR
CRANKCASE - KURBELGEHÄUSE

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

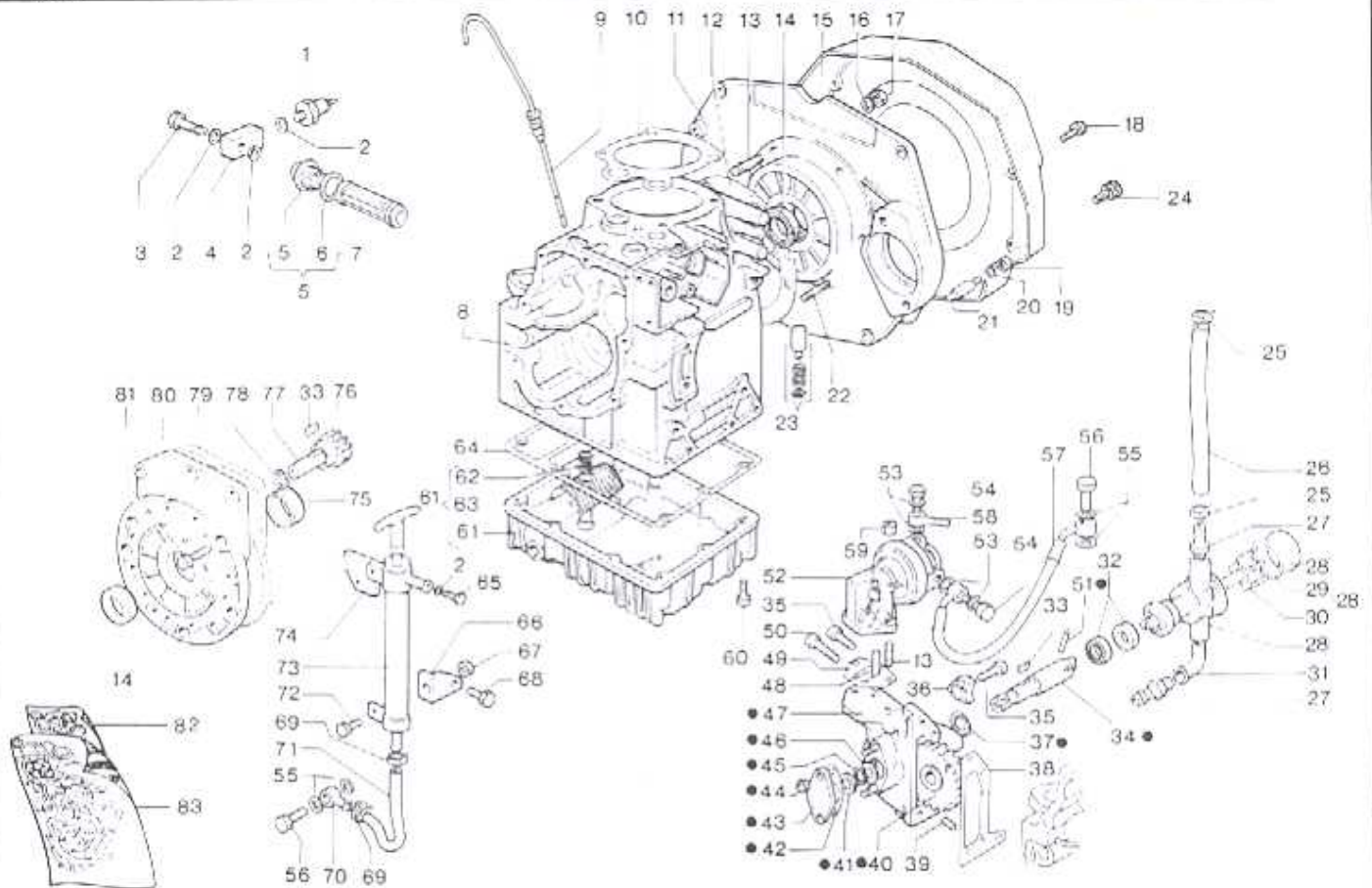
TAVOLA
TABLE 1 2

DATA
DATE 5 / 89



| Nr. No. | CODICE CODE | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | | Q. |
|---------|-------------|--|-------------------|-------------------|-------------------|----|
| 34 | 601 - 79 | Perno | Axe | Shaft | Zapfen | 1 |
| 35 | 992 - 12 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 4 |
| 36 | 858 - 68 | Staffa fiss. pompa | Etrier | Brace | Bügel | 2 |
| 37 | 579 - 58 | Anello OR | Bague | Ring | Ring | 1 |
| 38 | 447 - 91 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 39 | 841 - 24 | Spina cilindrica | Goupille | Pin | Kegelstift | 2 |
| 40 | 468 - 54 | Ingranaggio | Engrenage | Gear | Zahnrad | 1 |
| 41 | 042 - 04 | Anello centraggio | Bague | Ring | Ring | 1 |
| 42 | 449 - 61 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 43 | 231 - 95 | Coperchio | Couvercle | Cover | Deckel | 1 |
| 44 | 323 - 09 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 2 |
| 45 | 046 - 13 | Anello seeger | Circlip | Snap ring | Sicherungsring | 1 |
| 46 | 777 - 13 | Rondella rasamento | Rondella | Washer | Unterlegscheibe | 1 |
| 47 | 879 - 44 | Supporto | Support | Support | Lager | 1 |
| 48 | 704 - 10 | Puntalino | Poussoir | Drive rod | Betätigungsstange | 1 |
| 49 | 450 - 77 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 50 | 450 - 75 | Guarnizione sp. 0.2 mm. | Joint | Gasket | Dichtung | 2 |
| 51 | 992 - 35 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 2 |
| 52 | 850 - 43 | Spina | Goupille | Pin | Kegelstift | 1 |
| 53 | 652 - 12 | Pompa aliment. RM 80-81-90 | Pompe combustible | Fuel feeding pump | Kraftstoffpumpe | 1 |
| 54 | 652 - 11 | Pompa alim. RDM901-RM121 | Pompe combustible | Fuel feeding pump | Kraftstoffpumpe | 1 |
| 55 | 754 - 09 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 4 |
| 56 | 716 - 25 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 2 |
| 57 | 754 - 01 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 4 |
| 58 | 716 - 15 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 2 |
| 59 | 935 - 49 | Tubo RM80-81-90-91 | Tuyau | Pipe | Rohr | 1 |
| 60 | 935 - 68 | Tubo RDM901 - RM121 | Tuyau | Pipe | Rohr | 1 |
| 61 | 575 - 14 | Occhiello | Oeillet | Eye | Öse | 1 |
| 62 | 325 - 95 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 2 |
| 63 | 995 - 11 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 10 |
| 64 | 2124 | Coppa olio compl. | Carter huile | Oil sump | Ölsumpf | 1 |
| 65 | 540 - 25 | Molla | Ressort | Spring | Feder | 1 |
| 66 | 734 - 35 | Rete | Grille | Net | Netz | 1 |
| 67 | 447 - 76 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 68 | 993 - 31 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 1 |
| 69 | 612 - 55 | Piastrina | Arrêtair | Safety plate | Sicherungsblech | 1 |
| 70 | 323 - 77 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 1 |
| 71 | 993 - 25 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 2 |
| 72 | 375 - 58 | Fascetta | Collier | Clamp | Rohrschelle | 2 |
| 73 | 930 - 25 | Tubo con occhio | Tuyau | Pipe | Rohr | 1 |

30624-2
Casulli
x Pompe 1120



| Nr. No. | CODICE CODE | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | | Q. |
|---------|-------------|--|--------------------|--------------------|-----------------|----|
| 71 | 930 - 24 | Tubo | Tuyau | Pipe | Rohr | 1 |
| 72 | 993 - 68 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 2 |
| 73 | 652 - 07 | Pompa estrazione olio | Pompe huile | Oil pump | Pumpe | 1 |
| 74 | 612 - 54 | Piastrina | Arrêtir | Safety plate | Sicherungsblech | 1 |
| 75 | 310 - 65 | Cuscinetto RDM901 - RM121 | Coussinet | Bearing | Hauptlager | 1 |
| 76 | 468 - 35 | Ingranaggio ozioso | Engrenage | Gear | Zahnrad | 1 |
| 77 | 600 - 39 | Perno | Axe | Shaft | Zapfen | 1 |
| 78 | 059 - 08 | Anello spallamento | Bague d'entretoise | Spacer ring | Abstandsring | 1 |
| 79 | 447 - 75 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 80 | 240 - 16 | Coperchio distrib. RM 80-90 | Couvercle | Cover | Deckel | 1 |
| | 240 - 28 | Coperc. distrib. RDM901-RM121 | Couvercle | Cover | Deckel | 1 |
| 81 | 992 - 44 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 8 |
| 82 | A2026 | Guarniz. smerig. RM 80-81 | Joint | Overhauling gasket | Dichtung | 1 |
| " | 2420 | Guarniz. smerig. RDM901-RM121 | Joint | Overhauling gasket | Dichtung | 1 |
| ■ | A2165 | Guarniz. smerig. RM90-RDM901 | Joint | Overhauling gasket | Dichtung | 1 |
| 83 | A2027 | Guarniz. compl. RM 80-81 | Joint | Complete gasket | Dichtung | 1 |
| | 2419 | Guarniz. compl. RDM901-RM121 | Joint | Complete gasket | Dichtung | 1 |
| ■ | A2166 | Guarniz. compl. RM90-RDM901 | Joint | Complete gasket | Dichtung | 1 |
| • | A2145 | Supporto pompa acqua compl. | Support | Support | Lager | 1 |



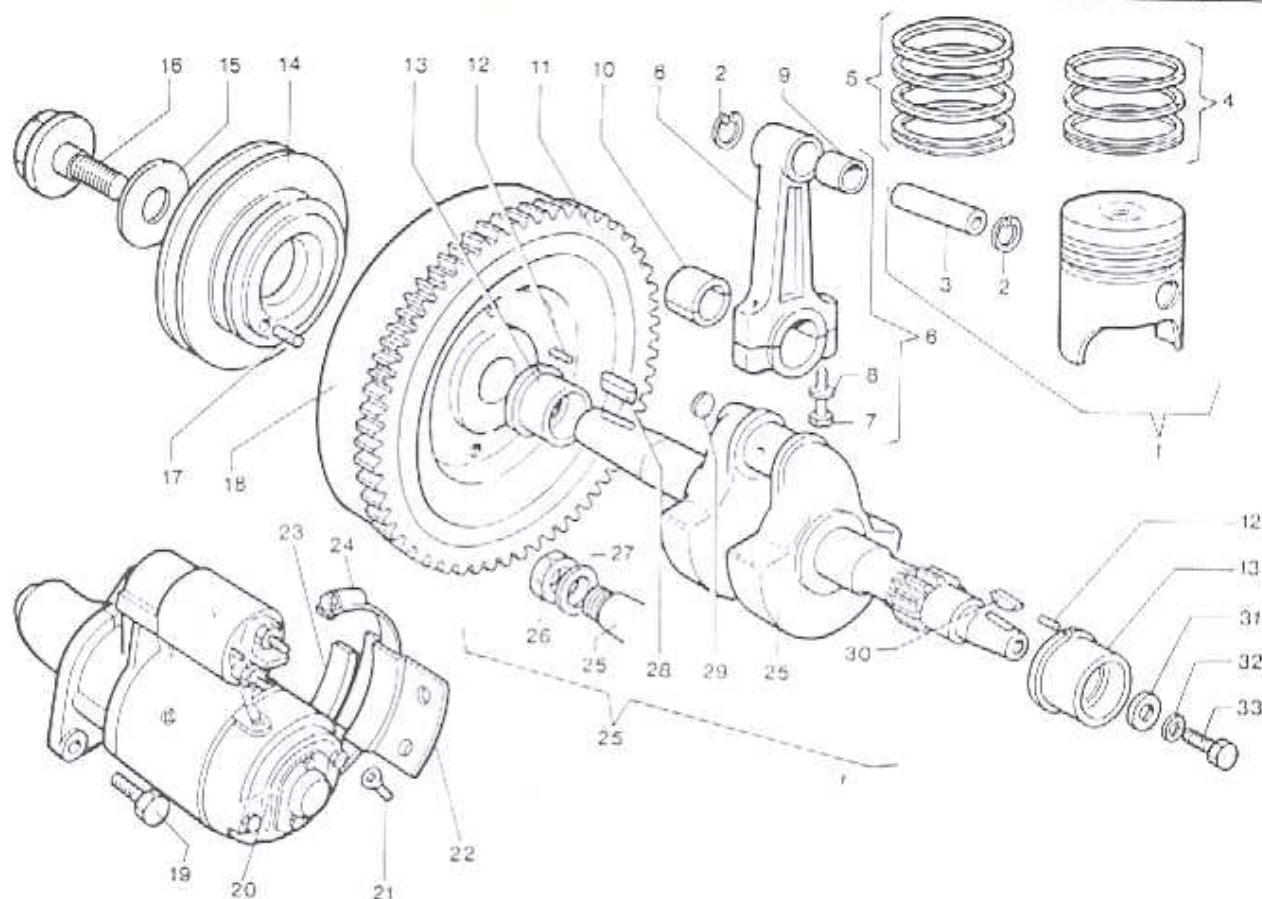
MANOVELLISMO - EQUIPAGE MOBILE
CRANK MECHANISM - KURBELGETRIEBE

CATALOGO RICAMBI

SPARE PARTS

TAVOLA 2 1

DATE 5 / 89



| Nr. No. | CODICE CODE | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | | Q. |
|---------|---|---|--|---|--|---|
| 1 | A2018 A2019 A2020 A2245 A2246 A2247 A2099 A2100 A2101 | Pistone \varnothing 80 mm, RM 80-81 Pistone \varnothing 80,5 mm, RM 80-81 Pistone \varnothing 81 mm, RM 80-81 Pistone \varnothing 90 mm, RM 90-91 Pistone \varnothing 80,5 mm, RM 90-91 Pistone \varnothing 81 mm, RM 90-91 Pist. \varnothing 90 mm, RDM901-RM121 Pist. \varnothing 90,5 mm, RDM901-RM121 Pist. \varnothing 81 mm, RDM901-RM121 | Piston Piston Piston Piston Piston Piston Piston Piston Piston | Piston Piston Piston Piston Piston Piston Piston Piston Piston | Kolben Kolben Kolben Kolben Kolben Kolben Kolben Kolben Kolben | 1 1 1 1 1 1 1 1 1 |
| 2 | 050 - 11 058 - 81 050 - 05 | Anello seeger RM 80-81 Anello seeger RM 90-91 Anello seeger RDM901-RM121 | Circlip Circlip Circlip | Snap ring Snap ring Snap ring | Sicherungsring Sicherungsring Sicherungsring | 1 2 2 |
| 3 | 854 - 12 854 - 11 | Spinotto RM 80-81-90-91 Spinotto RDM901-RM121 | Axe Axe | Piston pin Piston pin | Kolbenbolzen Kolbenbolzen | 1 1 |
| 4 | 2346 2341 2342 A2157 A2158 A2159 2149 2150 102150 | Segmenti \varnothing 80 mm, RM 80-81 Segmenti \varnothing 80,5 mm, RM 80-81 Segmenti \varnothing 81 mm, RM 80-81 Segmenti \varnothing 90 mm, RM 90-91 Segmenti \varnothing 90,5 mm, RM 90-91 Segmenti \varnothing 91 mm, RM 90-91 Segm. \varnothing 90 mm, RDM901-RM121 Segm. \varnothing 90,5 mm, RDM901-RM121 Segm. \varnothing 91 mm, RDM901-RM121 | Segments Segments Segments Segments Segments Segments Segments Segments Segments | Pistons rings Pistons rings Pistons rings Pistons rings Pistons rings Pistons rings Pistons rings Pistons rings Pistons rings | Kolbenring Kolbenring Kolbenring Kolbenring Kolbenring Kolbenring Kolbenring Kolbenring Kolbenring | 1 1 1 1 1 1 1 1 1 |
| 5 | 100 - 36 100 - 23 | Biella compl. RM 80-81-90-91 Biella compl. RDM901-RM121 | Bielle Bielle | Connecting rod Connecting rod | Pleuelstange Pleuelstange | 1 1 |
| 7 | 989 - 22 889 - 80 | Vite biella RDM901-RM121 Vite biella RM90-91 | Vis Vis | Screw Screw | Schraube Schraube | 2 2 |
| 8 | 316 - 42 316 - 50 316 - 51 316 - 52 316 - 36 | Cuscinetto RDM901-RM121 Cuscinetto std. RM 80-90 Cuscinetto -0,25 mm, RM 80-90 Cuscinetto -0,50 mm, RM 80-90 Cuscinetto -0,75 mm, RM 80-90 Cuscinetto std. RDM901-RM121 | Coussinet Coussinet Coussinet Coussinet Coussinet | Bearing Bearing Bearing Bearing Bearing | Pleuefußbuchse Pleuefußbuchse Pleuefußbuchse Pleuefußbuchse Pleuefußbuchse | 1 1 1 1 1 |
| 9 | 316 - 37 316 - 38 316 - 39 | Cuscini. -0,25 mm, RDM901-RM121 Cuscini. -0,50 mm, RDM901-RM121 Cuscini. -0,75 mm, RDM901-RM121 | Coussinet Coussinet Coussinet | Bearing Bearing Bearing | Pleuefußbuchse Pleuefußbuchse Pleuefußbuchse | 1 1 1 |
| 11 | 256 - 11 256 - 05 | Corona avv. RM 80-81-90 Corona avv. RDM901-RM121 | Couronne dem. Couronne dem. | Starter gear Starter gear | Starter Kranz Starter Kranz | 1 1 |
| 12 | 850 - 10 | Spina cilindrica | Goupille | Pin | Starter Kranz | 1 |
| 13 | 310 - 16 310 - 17 310 - 18 310 - 19 310 - 53 | Cuscinetto old. Cuscinetto -0,25 mm. Cuscinetto -0,50 mm. Cuscinetto -0,75 mm. Cuscinetto +1 mm. | Coussinet Coussinet Coussinet Coussinet Coussinet | Bearing Bearing Bearing Bearing Bearing | Kugelstift Hauptlager Hauptlager Hauptlager Hauptlager | 2 2 2 2 2 |

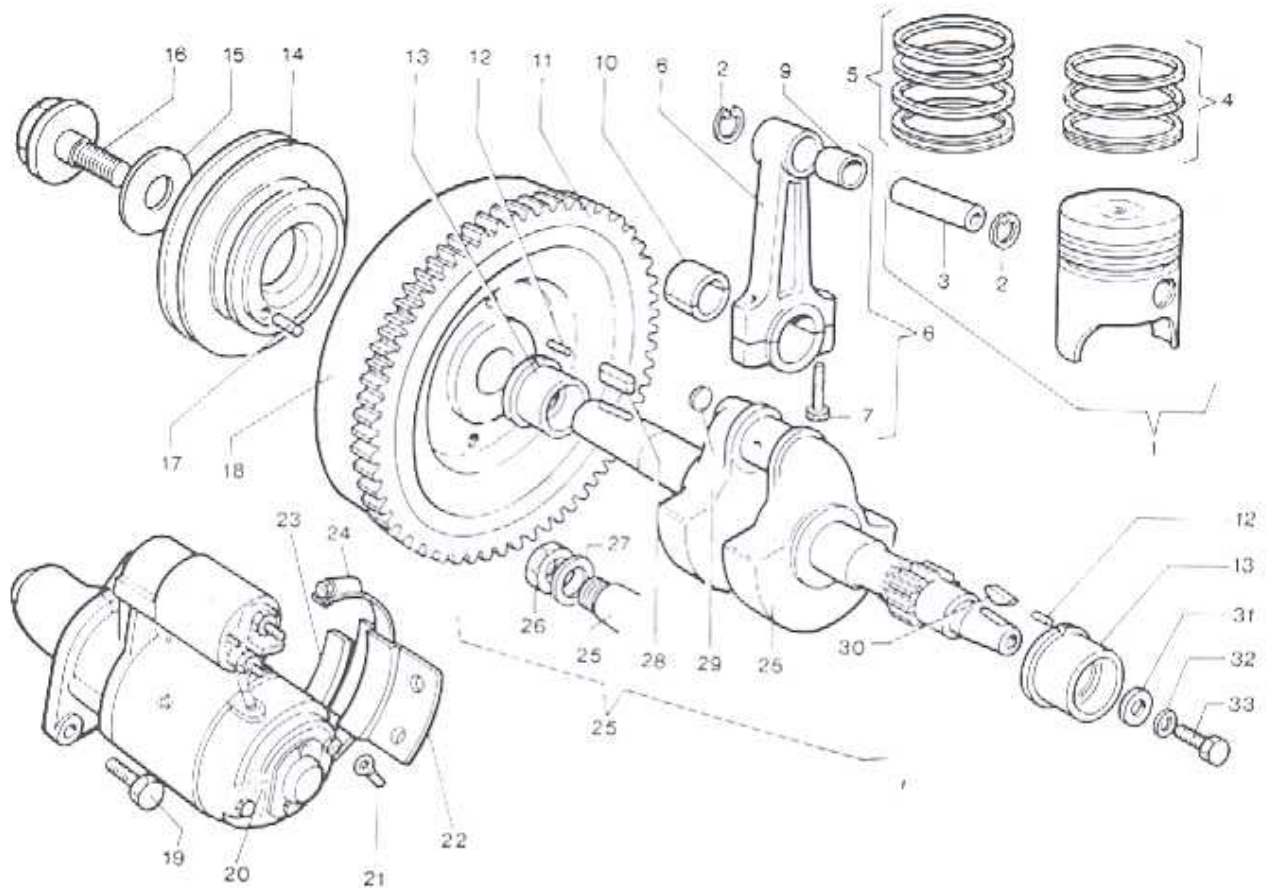


MANOVELLISMO - EQUIPAGE MOBILE
CRANK MECHANISM - KURBELGETRIEBE

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE 2 2

DATA
DATE 5 / 89



| Nr. No. | CODICE CODE | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | | Q. |
|---------|-------------|---|-------------|------------|-----------------|----|
| 14 | 696 - 71 | Puleggia avv. RM 80-81-90-91 | Poulie | Pulley | Riemanscheibe | 1 |
| 15 | □ 771 - 99 | Rondella RM 80-81 | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 1 |
| 16 | ● 116 - 06 | Bullone RM 80-81 | Boulon | Bolt | Bolzen | 1 |
| 17 | 841 - 27 | Spina RM 80-81 | Goupille | Pin | Kegelstift | 1 |
| 18 | 977 - 61 | Volano RM 80-81-90-91 | Volant | Flywheel | Schwungrad | 1 |
| | 978 - 96 | Volano RDM901-RM121 | Volant | Flywheel | Schwungrad | 1 |
| 19 | 992 - 67 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 2 |
| 20 | 563 - 24 | Motorino avv. | Démarrreur | Starter | Anlasser | 1 |
| 21 | 997 - 42 | Vite RM 80-81-90 | Vis | Screw | Schraube | 2 |
| | 997 - 82 | Vite RDM901-RM121 | Vis | Screw | Schraube | 2 |
| 22 | 878 - 38 | Supporto RM 80-81-90 | Support | Support | Lager | 1 |
| | 612 - 95 | Supporto RDM901-RM121 | Support | Support | Lager | 1 |
| 23 | 837 - 29 | Spessore RDM901-RM121 | Cale | Shim | Unterlegscheibe | 1 |
| 24 | 375 - 59 | Fascetta | Collier | Clamp | Rohrschelle | 2 |
| 25 | ■ 2912 | Albero a gomito RM 80-81-90 | Vilebrequin | Crankshaft | Kurbelwelle | 1 |
| | A2054 | Albero a gomito RDM901-RM121 | Vilebrequin | Crankshaft | Kurbelwelle | 1 |
| 26 | 325 - 84 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 1 |
| 27 | 771 - 28 | Rondella RDM901-RM121 | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 1 |
| 28 | 498 - 03 | Linguetta | Clavetto | Key | Keil | 1 |
| 29 | 886 - 04 | Tappo | Bouchon | Plug | Verschluss | 1 |
| 30 | 498 - 28 | Linguetta RM 80-81-90 | Clavette | Key | Keil | 1 |
| 31 | 771 - 70 | Rondella RM 80-81-90 | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 1 |
| 32 | 763 - 02 | Rondella RM 80-81-90 | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 1 |
| 33 | 993 - 01 | Vite RM 80-81-90 | Vis | Screw | Schraube | 1 |
| □ | 771 - 49 | fino al/untill 1/10/84 per/for RM 80 matr.0249-400795 - RM 81 matr. 0319-400041 | | | | |
| ● | | fino al/untill 1/10/84 (matr.0249-400795 / 0319-400041) dal/from 1/10/84 vedi/see nr.26 | | | | |
| ■ | A2025 | fino al/untill 1/10/84 per/for RM 80 matr.0249-400795 - RM 81 matr. 0319-400041 | | | | |

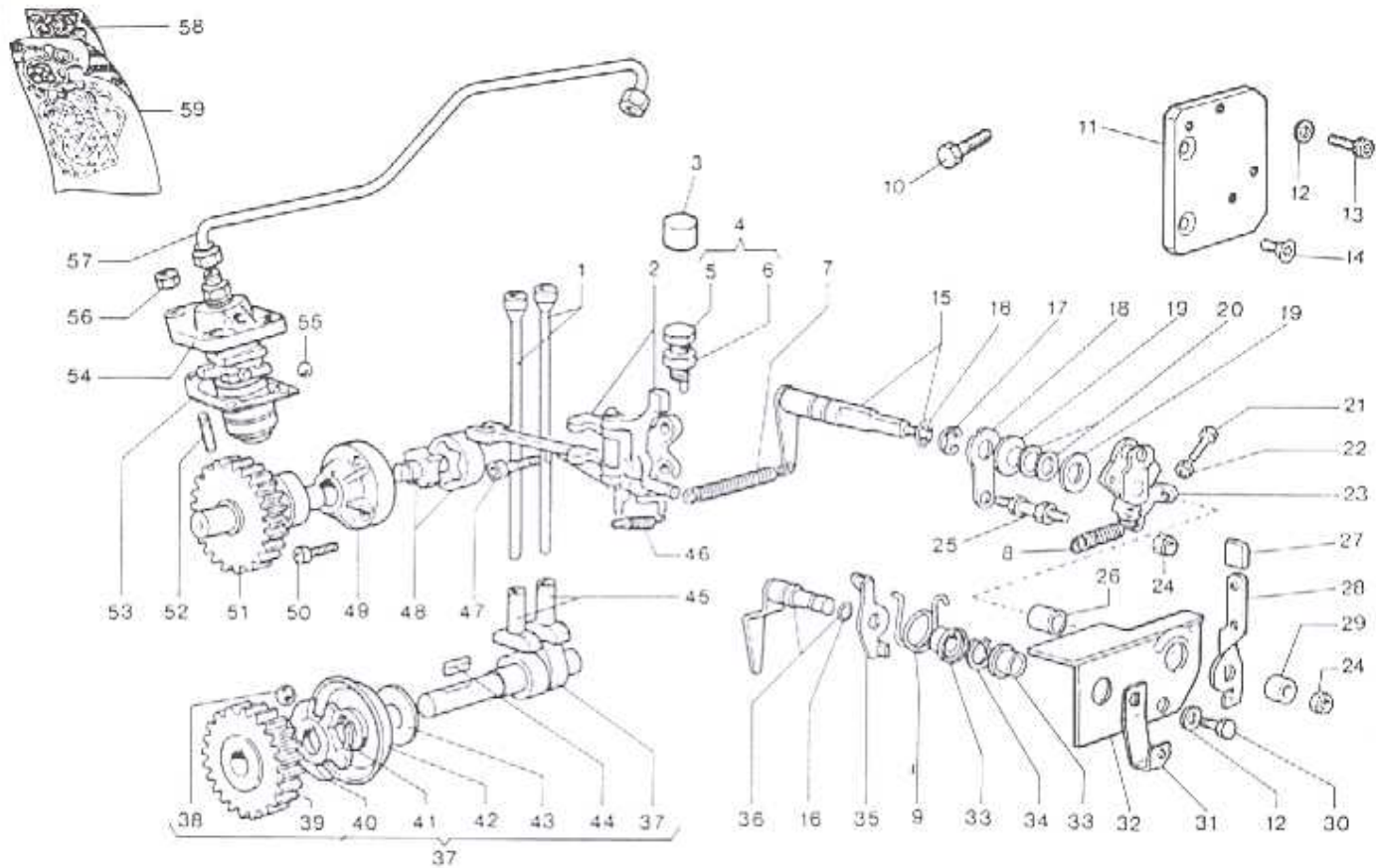


REGOLATORE GIRI - REGULATEUR OF TOURS
GOVERNOR - REGLER

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA 3 1

DATA 5 / 89



| Nr. No. | CODICE CODE | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | | Q. |
|---------|----------------------|---|--------------------------------|----------------------|----------------------------|--------|
| 1 | 071 - 70 071 - 98 | Aste bilancieri RM 80-81-90 Aste bilancieri RDM901-RM121 | Tige poussoir Tige poussoir | Push rod Push rod | Stoßstange Stoßstange | 2 2 |
| 2 | 494 - 63 | Leva regolatore compl. | Levier régulateur | Governor lever | Drehzahlverstellhebel | 1 |
| 3 | 886 - 50 | Tappo | Bouchon | Plug | Verschluss | 1 |
| 4 | 722 - 15 | Registro comb. compl. | Vis réglage | Adjusting screw | Einstellschraube | 1 |
| 5 | 722 - 11 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 1 |
| 6 | 325 - 74 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 1 |
| 7 | 551 - 38 | Molla regolatore RM 80-90 | Ressort | Spring | Feder | 1 |
| 7 | 551 - 15 | Molla regolatore RDM901-RM121 | Ressort | Spring | Feder | 1 |
| 8 | 551 - 22 | Molla | Ressort | Spring | Feder | 1 |
| 9 | 547 - 74 | Molla | Ressort | Spring | Feder | 1 |
| 10 | 993 - 48 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 1 |
| 11 | 879 - 11 | Supporto | Support | Support | Lager | 1 |
| 12 | 771 - 05 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 3 |
| 13 | 992 - 27 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 2 |
| 14 | 997 - 49 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 2 |
| 15 | 494 - 32 | Leva interna accel. | Levier accélérateur | Throttle lever | Beschleunigungshebel | 1 |
| 16 | 579 - 01 | Anello OR | Bague | Seal ring | Ring | 2 |
| 17 | 016 - 01 | Anello benzina | Bague d'arrêt | Circlip | Drahtsprengring | 1 |
| 18 | 608 - 41 | Piastrina | Arrêtoir | Safety plate | Sicherungsblech | 1 |
| 19 | 746 - 04 | Rondella a tazza | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 2 |
| 20 | 777 - 04 | Rondella rasamento | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 2 |
| 21 | 983 - 08 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 2 |
| 22 | 323 - 08 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 2 |
| 23 | 494 - 31 | Leva ester. accel. | Levier accélérateur | Throttle lever | Beschleunigungshebel | 1 |
| 24 | 323 - 51 | Dado autoblocc. | Ecrou | Nut | Mutter | 2 |
| 25 | 676 - 89 | Prigioniero | Goujon | Stud | Stiftschraube | 1 |
| 26 | 354 - 38 | Distanziale | Entretoise | Spacer | Distanzstück | 1 |
| 27 | 151 - 49 | Cappellotto | Capuchon | Cap | Kappe | 1 |
| 28 | 493 - 90 | Leva est. accel. fisso | Levier | Lever | Hebel | 1 |
| 29 | 354 - 35 | Distanziale | Entretoise | Spacer | Distanzstück | 1 |
| 30 | 993 - 12 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 1 |
| 31 | 494 - 49 | Leva per elettromagnete | Levier | Lever | Hebel | 1 |
| 32 | 233 - 16 | Coperchio | Couvercle | Cover | Deckel | 1 |
| 33 | 059 - 76 | Anello centraggio | Bague | Ring | Ring | 2 |
| 34 | 046 - 17 | Anello seeger | Circlip | Snap ring | Sicherungsring | 1 |
| 35 | 494 - 19 | Leva esterna stop | Levier | Lever | Hebel | 1 |
| 36 | 494 - 17 | Leva interna stop | Levier | Lever | Hebel | 1 |
| 37 | A2094 •2954 | Albero a camme Albero a camme | Arbre à cames Arbre à cames | Camshaft Camshaft | Nockenwelle Nockenwelle | 1 1 |
| 38 | •829 - 03 | Sfera RM 80-81-121 | Rouleau | Ball | Kugel | 3 |

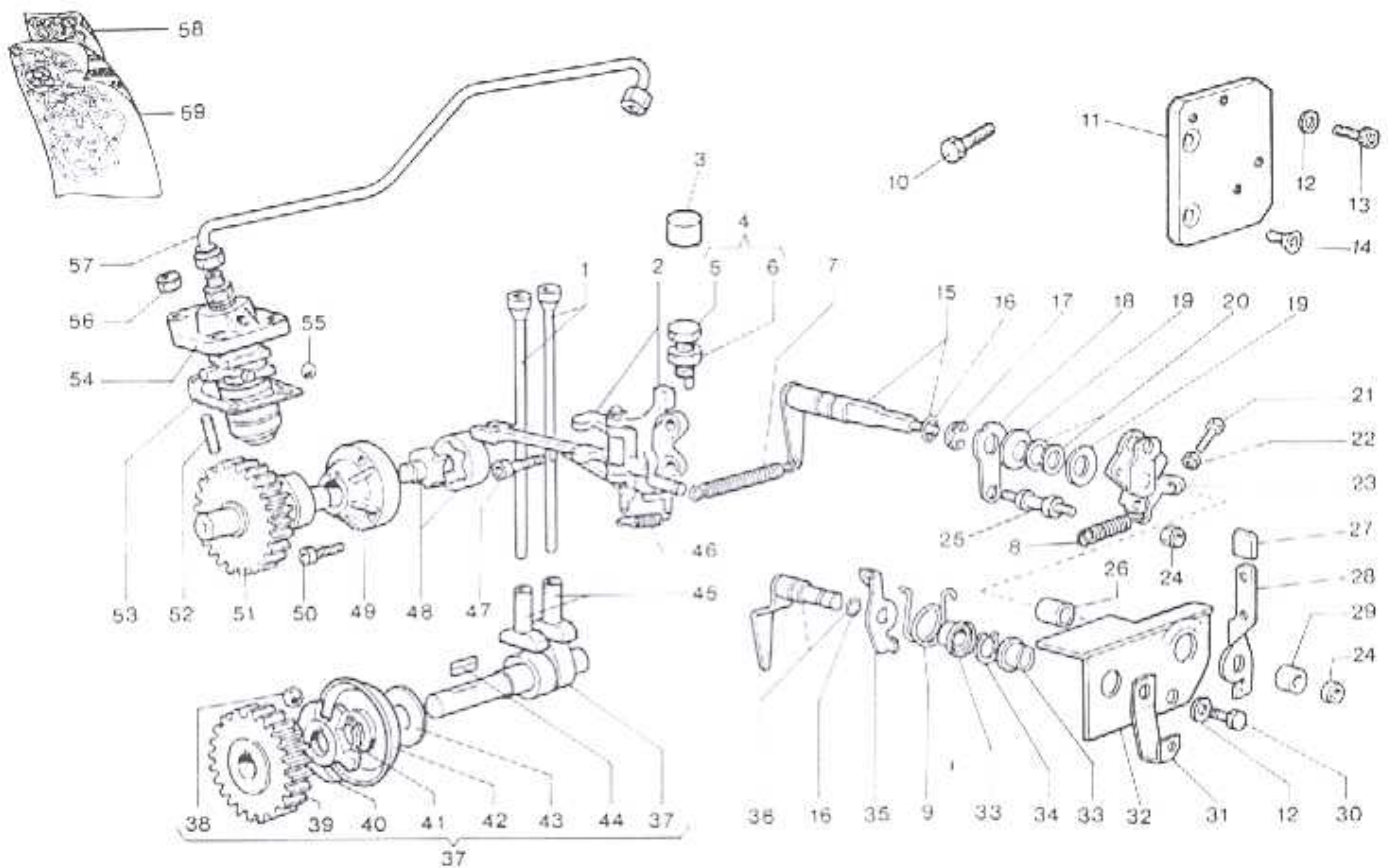


REGOLATORE GIRI - REGULATEUR OF TOURS
GOVERNOR - REGLER

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE 3 2

DATA
DATE 5 / 89



| Nr. No. | CODICE CODE | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | | Q. |
|---------|-------------|--|-----------------|--------------------|----------------|----|
| 39 | 469 - 90 | Ingranaggio | Pignon | Gear | Zahnrad | 1 |
| | • 468 - 29 | Ingranaggio | Pignon | Gear | Zahnrad | 1 |
| 40 | • 415 - 08 | Gabbia sfere | Cage | Governor cage | Kugelkäfig | 1 |
| 41 | 046 - 02 | Anello seeger | Circlip | Snap ring | Sicherungsring | 1 |
| 42 | • 621 - 09 | Piattello regolatore | Coupelle | Governor plate | Kugelteller | 1 |
| | 621 - 27 | Piattello regolatore | Coupelle | Governor plate | Kugelteller | 1 |
| 43 | 777 - 78 | Rondella rasamento | Rondelle | Washer | Unteregscheibe | 1 |
| 44 | • 498 - 14 | Linguetta | Clavette | Key | Keil | 1 |
| 45 | 708 - 16 | Punteria | Poussoir | Tappet | Stößel | 2 |
| 46 | 551 - 33 | Molla | Ressort | Spring | Feder | 1 |
| 47 | 992 - 06 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 2 |
| 48 | 2122 | Pompa olio completa | Pompe huile | Oil pump | Schmierölpumpe | 1 |
| 49 | 231 - 18 | Coperchio | Couvercle | Cover | Deckel | 1 |
| 50 | 992 - 19 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 3 |
| 51 | 469 - 55 | Ingranaggio | Pignon | Gear | Zahnrad | 1 |
| 52 | 676 - 70 | Prigioniero | Goujon | Stud | Stiftschraube | 4 |
| 53 | 447 - 65 | Guarnizione sp. 0,1 mm. | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| | 448 - 66 | Guarnizione sp. 0,3 mm. | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 54 | 656 - 41 | Pompa iniezione Omap RM 80-81 | Pompe injection | Injection pompe | Enspritzpumpe | 1 |
| | 656 - 18 | Pompa iniez. Bosch RDM901-RM121 | Pompe injection | Injection pompe | Einspritzpumpe | 1 |
| 55 | 120 - 28 | Bussola sferica | Douille | Sieve | Büchse | 1 |
| 56 | 325 - 95 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 4 |
| 57 | 944 - 38 | Tubo iniez. RM 80-81 | Tube injection | Injection pipe | Rohr | 1 |
| | 944 - 59 | Tubo iniez. RDM901-RM121 | Tube injection | Injection pipe | Rohr | 1 |
| 58 | A2026 | Guarniz. smerig. RM 80-81 | Joint | Overhauling gasket | Dichtung | 1 |
| | 2420 | Guarniz. smerig. RDM901-RM121 | Joint | Overhauling gasket | Dichtung | 1 |
| 59 | A2027 | Guarniz. compl. RDM 80-81 | Joint | Complete gasket | Dichtung | 1 |
| | 2419 | Guarniz. compl. RDM901-RM121 | Joint | Complete gasket | Dichtung | 1 |

Fino al 1/3/88 / Until 1/3/88

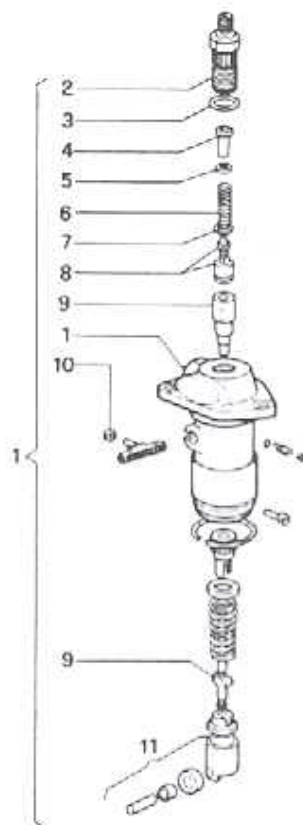


POMPA INIEZIONE E INIETTORE - POMPE A INJECTION - PORTE INJECTEUR
 INJECTION PUMP AND INJECTOR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

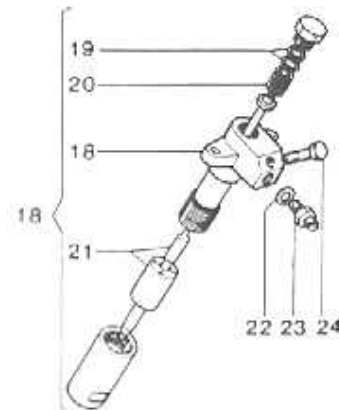
CATALOGO RICAMBI
 SPARE PARTS

TAVOLA
 TABLE 4 1

DATA
 DATE 5 / 89

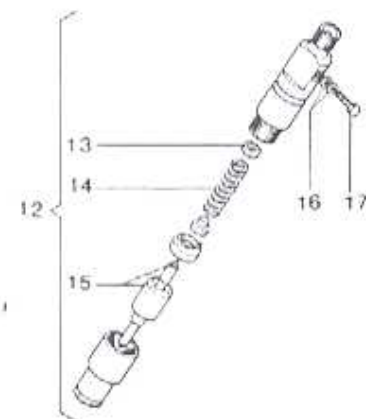


RDM901-RM121
 fino al/until
 6/1986



A

RM 80-81-90-91
 RDM901-RM121



C

| Nr. No. | CODICE CODE | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNING | | | | Q. |
|---------|-------------|--|------------------|-------------------|-----------------|----|
| 1 | 656 - 41 | Pompa iniez. Omap RM 80-90 | Pompe injection | Injection pompe | Einspritzpumpe | 1 |
| | 656 - 18 | Pompa iniez. Bosch RDM901-RM121 | Pompe injection | Injection pompe | Einspritzpumpe | 1 |
| 2 | 717 - 05 | Raccordo RM 80-81 | Raccord | Union | Anschlussstück | 1 |
| 3 | 579 - 21 | Anello O.R. | Bague | Ring | Ring | 1 |
| 4 | 717 - 06 | Riempitore | Ramplisseur | Filler | Füllrichtung | 1 |
| 5 | 837 - 27 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 1 |
| 6 | 540 - 78 | Molla | Ressort | Spring | Feder | 1 |
| 7 | 754 - 17 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 1 |
| 8 | 956 - 31 | Valvola Omap RM 80-81-90 | Soupape | Valve | Druckventil | 1 |
| | 956 - 25 | Valvola Bosch RDM901 - RM121 | Soupape | Valve | Druckventil | 1 |
| 9 | 660 - 20 | Pompante Omap RM 80-81-90 | Elément pompe | Injection plunger | Pumpenelement | 1 |
| | 660 - 13 | Pompante Bosch RDM901-RM121 | Elément pompe | Injection plunger | Pumpenelement | 1 |
| 10 | 120 - 28 | Bussola | Douille | Sleeve | Buchse | 1 |
| 11 | 708 - 08 | Punteria | Poussoir | Tappet | Stößel | 1 |
| 12 | 644 - 51 | Iniettore Omap | Injecteur compl. | Injector | Einspritzdüse | 1 |
| 13 | 837 - 30 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 1 |
| 14 | 540 - 79 | Molla | Ressort | Spring | Feder | 1 |
| 15 | 644 - 52 | Polverizz. Omap | Injecteur | Nozzle | Düse | 1 |
| 16 | 754 - 39 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 2 |
| 17 | 717 - 28 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 1 |
| 18 | 2499 | Iniett. Bosch | Injecteur compl. | Injector | Einspritzdüse | 1 |
| 19 | 771 - 32 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 2 |
| 20 | 540 - 40 | Molla | Ressort | Spring | Feder | 1 |
| 21 | 644 - 13 | Polverizz. Bosch | Injecteur | Nozzle | Düse | 1 |
| 22 | 754 - 24 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 1 |
| 23 | 716 - 08 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 1 |
| 24 | 716 - 06 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 1 |



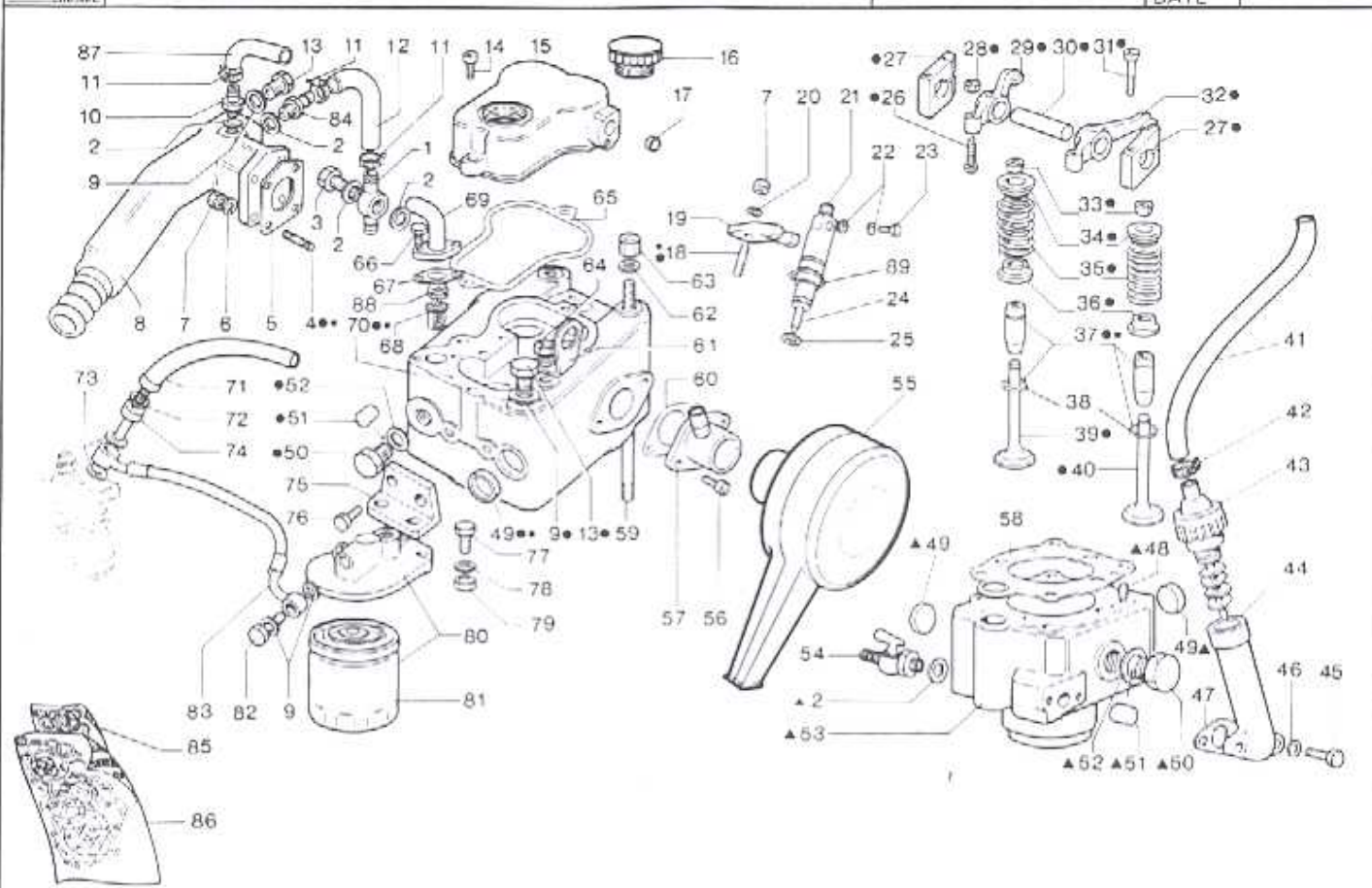
TESTA CILINDRO - CULASSE CYLINDRE
CYLINDER HEAD - CYLINDER - ZYLINDERKOPF ZYLINDER

Attuale esecuzione
Updated execution

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE 5 1

DATA
DATE 5 / 89



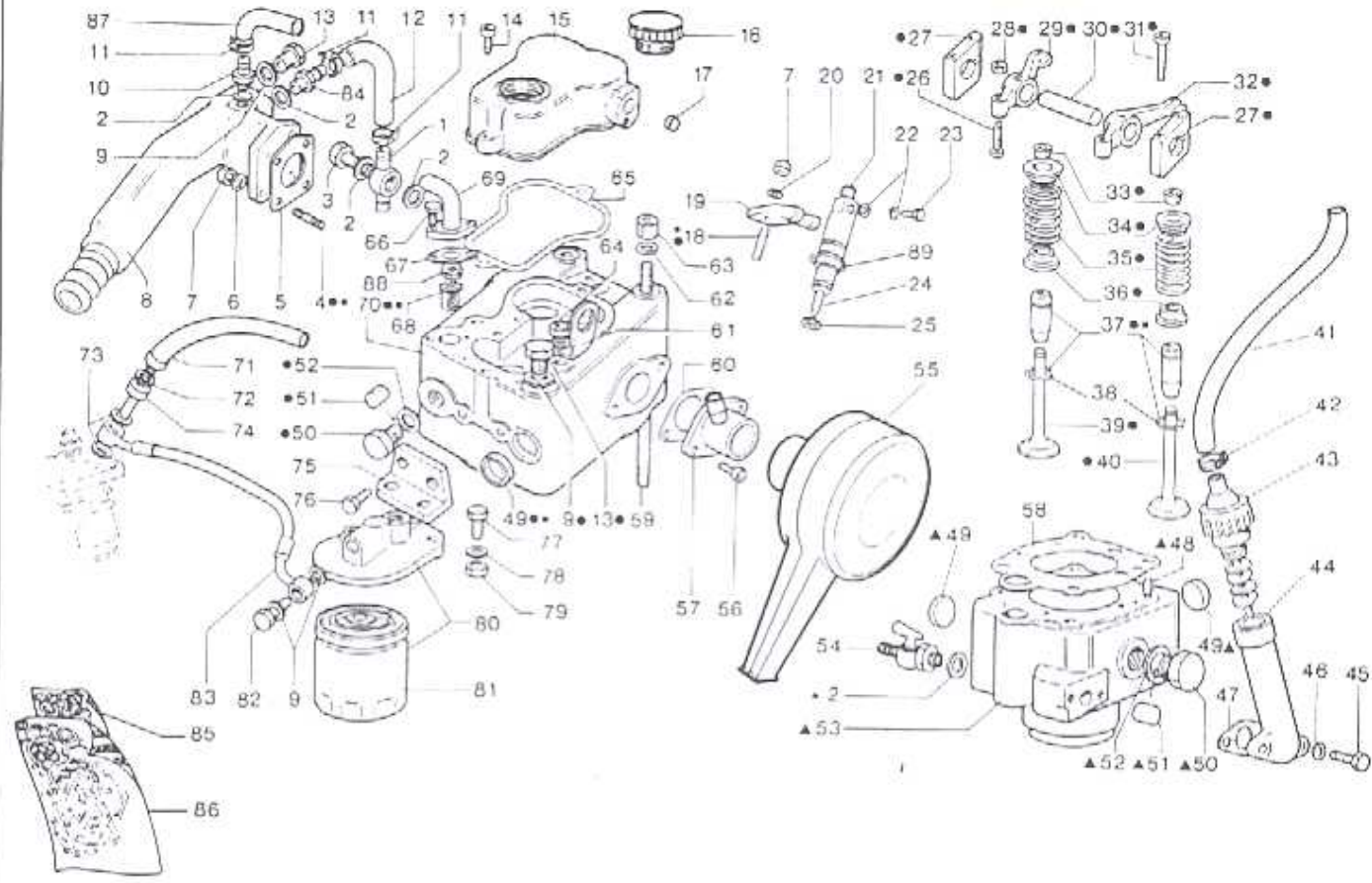
| Nr. No. | CODICE CODE | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | | Q. |
|------------|----------------|--|--------------------|-------------------|-------------------|----|
| 1 | 575 - 26 | Occhiello | Oeillet | Eye | Öse | 1 |
| 2 | 754 - 38 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 4 |
| 3 | 716 - 76 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 1 |
| 4 | 676 - 26 | Prigioniero | Goujon | Stud | Stiftschraube | 4 |
| 5 | 450 - 36 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 6 | 763 - 02 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 4 |
| 7 | 325 - 95 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 5 |
| 8 | 215 - 30 | Collettore sc. | Collecteur échapp. | Exhaust manifold | Auspuffsammelrohr | 1 |
| 9 | 754 - 01 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 4 |
| 10 | 717 - 61 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 1 |
| 11 | 375 - 58 | Fascetta | Collier | Clamp | Rohrschelle | 4 |
| 12 | 931 - 09 | Tubo RM 80-81-90 | Tuyau | Pipe | Rohr | 2 |
| | 930 - 98 | Tubo RDM901-RM121 | Tuyau | Pipe | Rohr | 1 |
| 13 | 894 - 25 | Tappo | Bouchon | Plug | Verschluss | 2 |
| 14 | 992 - 07 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 2 |
| 15 | 233 - 38 | Coperchio bilancieri | Couvercle | Cover | Deckel | 1 |
| 16 | 894 - 33 | Tappo carico olio | Bouchon | Plug | Verschluss | 1 |
| 17 | 886 - 07 | Tappo | Bouchon | Plug | Verschluss | 1 |
| 18 | 676 - 03 | Prigioniero | Goujon | Stud | Stiftschraube | 1 |
| 19 | 858 - 94 | Staffa | Etrier | Brace | Bügel | 1 |
| 20 | 771 - 97 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 1 |
| 21 | 644 - 51 | Iniettore Omap | Injecteur comp. | Injector | Einspritzdüse | 1 |
| 22 | 754 - 39 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 2 |
| 23 | 717 - 28 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 1 |
| 24 | 644 - 52 | Polverizza Omap | Injecteur | Nozzle | Düse | 1 |
| 25 | 754 - 35 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 1 |
| 26 | 726 - 03 | Vite registro | Vis réglage | Adjusting screw | Einstellschraube | 2 |
| 27 | 910 - 06 | Tassello | Taquet | Cushion | Anschlag | 2 |
| 28 | 323 - 07 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 2 |
| 29 | 104 - 33 | Bilanciere scarico | Culbuteur échapp. | Exhaust roker arm | Auslasskippebel | 1 |
| 30 | 600 - 87 | Perno | Axe | Shaft | Zapfen | 1 |
| 31 | 992 - 10 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 4 |
| 32 | 104 - 32 | Bilanciere aspirazione | Culbuteur admis. | Inlet roker arm | Einlasskippebel | 1 |
| 33 | 809 - 04 | Semicono | Demi-cône | Lock ring | Kegelstück | 4 |
| 34 | 616 - 36 | Piattello | Coupelle | Cotter | Federteller | 2 |
| 35 | 540 - 77 | Molla | Ressort | Spring | Feder | 2 |
| 36 | 616 - 35 | Piattello | Coupelle | Cotter | Federteller | 2 |
| 37 | 464 - 56 | Guida valvola | Guide | Guide | Führung | 2 |
| | 464 - 59 | Guida valv. +0,1 mm. | Guide | Guide | Führung | 2 |
| 38 | 059 - 68 | Anello guida | Jonc | Guide ring | Ring | 2 |
| 39 | 960 - 50 | Valvola scarico RM 80-81-90 | Soupape échapp. | Exhauste valve | Auslassventil | 1 |



TESTA CILINDRO - CULASSE CYLINDRE
CYLINDER HEAD - CYLINDER - ZYLINDERKOPF ZYLINDER

Attuale esecuzione
Updated execution

| | | |
|---------------------------------|--------|---|
| CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS | | |
| TAVOLA TABLE | 5 | 2 |
| DATA DATE | 5 / 89 | |



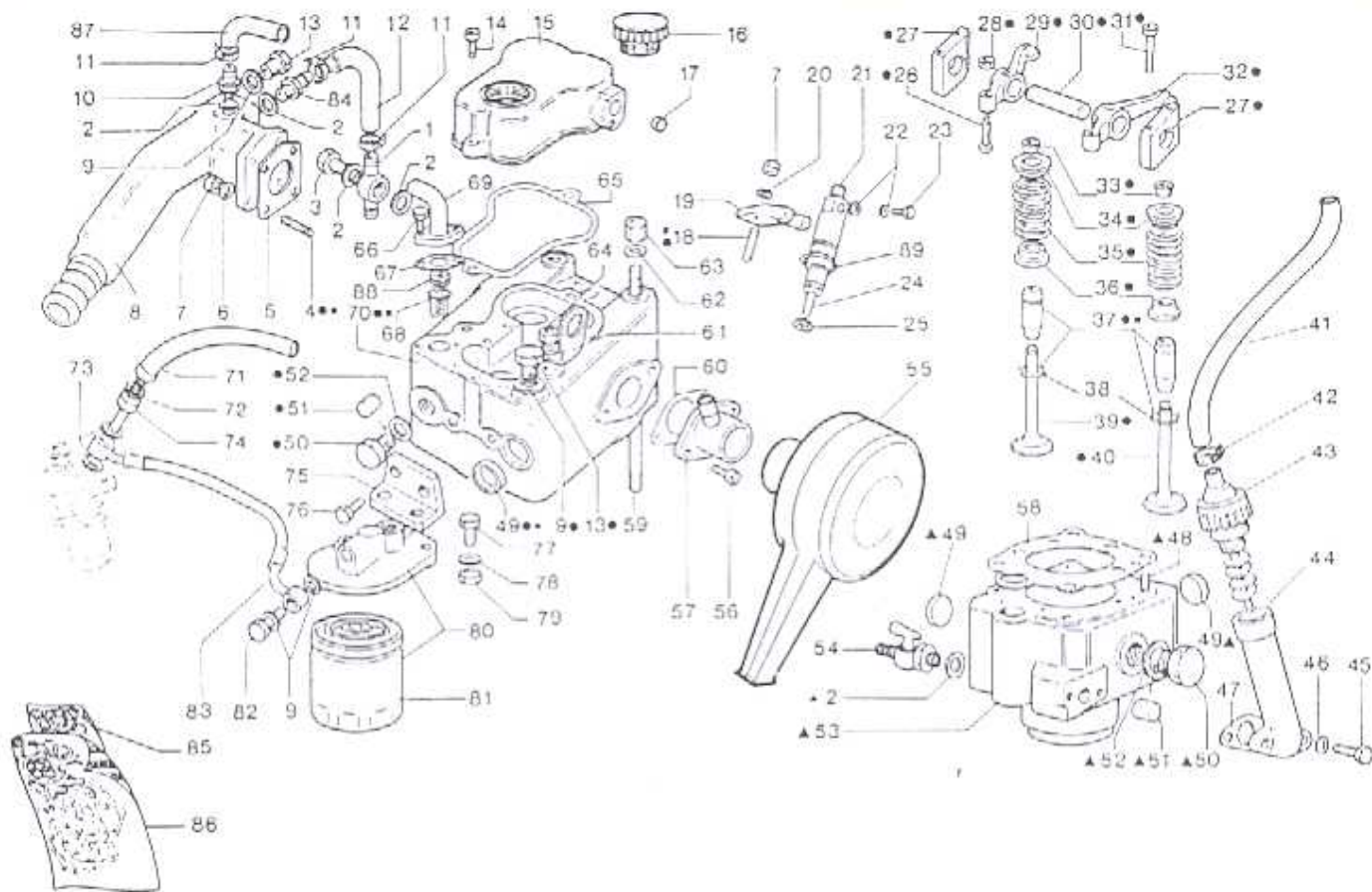
| Nr. No. | CODICE CODE | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | | Q. |
|---------|-------------|--|----------------------|-----------------------|--------------------------|----|
| 39 | 960 - 55 | Valv. scanco RDM901-RM121 | Soupape échapp. | Exhaust valve | Auslassventil | 1 |
| 40 | 960 - 56 | Valv. aspiraz RDM901-RM121 | Soupape admiss. | Inlet valve | Einlassventil | 1 |
| | 960 - 49 | Valv. aspiraz RM 80-81-90 | Soupape admiss. | Inlet valve | Einlassventil | 1 |
| 41 | 948 - 91 | Tubo | Tuyau | Pipe | Rohr | 1 |
| 42 | 375 - 56 | Fascetta | Collier | Clamp | Rohrschelle | 2 |
| 43 | 902 - 24 | Tappo sfiato | Bouchon | Plug | Verschluss | 1 |
| 44 | 219 - 03 | Colonneta sfiato | Colonnette | Hollow stud | Stehbolzen | 1 |
| 45 | 993 - 10 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 2 |
| 46 | 771 - 06 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 2 |
| 47 | 447 - 32 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 48 | 841 - 10 | Spina cilindrica | Goupille | Pin | Kugelstift | 2 |
| 49 | 886 - 42 | Tappo | Bouchon | Plug | Verschluss | 4 |
| 50 | 894 - 30 | Tappo filettato | Bouchon | Plug | Verschluss | 2 |
| 51 | 592 - 09 | Pastiglia zinco | Pastille | Zinc pad | Zink-verschluss | 2 |
| 52 | 754 - 40 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 2 |
| 53 | ▲ A2022 | Cilindro RM80-81 | Cylindre | Cylinder | Zylinder | 1 |
| | ▲ A2244 | Cilindro RM 90-91 | Cylindre | Cylinder | Zylinder | 1 |
| 54 | ▲ A2152 | Cilindro RDM901-RM121 | Cylindre | Cylinder | Zylinder | 1 |
| 55 | 789 - 18 | Rubinetto | Robinet | Shut off valve | Hahn | 1 |
| 56 | 388 - 07 | Filtro aria | Filtre air | Air filter | Luftfilter | 1 |
| 57 | 992 - 09 | Vite RM 80-81-90 | Vis | Screw | Schraube | 2 |
| | 510 - 43 | Manicotto RM 80-81-90 | Manchon | Sheat | Hülle | 1 |
| | 510 - 46 | Manicotto RDM901-RM121 | Manchon | Sheat | Hülle | 1 |
| 59 | 450 - 31 | Guarnizione RM80-81 | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| | 450 - 98 | Guarnizione RDM901-RM 90 | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| | 684 - 20 | Pngioniero RM 80-81-90 | Goujon | Stud | Stiftschraube | 4 |
| 60 | 684 - 30 | Prgioniero RDM901-RM121 | Joint | Stud | Stiftschraube | 4 |
| | 450 - 35 | Guarnizione RM 80-81-90 | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 61 | 448 - 14 | Guarnizione RDM901-RM121 | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 62 | 427 - 12 | Gancio | Crochet | Hook | Haken | 1 |
| 63 | 771 - 14 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 3 |
| 64 | 325 - 63 | Dado alto | Ecrou | Nut | Mutter | 3 |
| 65 | 323 - 32 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 1 |
| 66 | 449 - 10 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 67 | 993 - 06 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 2 |
| 68 | 449 - 53 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 69 | 956 - 26 | Valvola termostatica | Valve thermostatique | Thermostatic valve | Termostatisches ventil | 1 |
| 70 | 930 - 76 | Tubo | Tuyau | Pipe | Rohr | 1 |
| | ■ A2023 | Testa con guide RM 80-81-90 | Culasse avec guide | Cyl. head with guides | Zylinderkopf mit führung | 1 |
| | ● A2024 | Testa completa RM 80-81-90 | Culasse complète | Complete gaskets | Zylinderkopf komplette | 1 |
| | A2161 | Testa con guide RDM901-121 | Culasse avec guide | Cyl. head with guides | Zylinderkopf mit führung | 1 |



TESTA CILINDRO - CULASSE CYLINDRE
CYLINDER HEAD - CYLINDER - ZYLINDERKOPF ZYLINDER

Attuale esecuzione
Updated execution

| | | |
|---------------------------------|--------|---|
| CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS | | |
| TAVOLA TABLE | 5 | 3 |
| DATA DATE | 5 / 89 | |



| Nr No | CODICE CODE | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | | Q |
|----------|----------------|--|----------------|--------------------|------------------------|---|
| 71 | A2162 | Testa completa RDM901-121 | Culasse compl | Cyl head compl. | Zylinderkopf komplette | 1 |
| | 936 - 80 | Tubo RM80-81 | Tuyau | Pipe | Rohr | 1 |
| | 936 - 72 | Tubo RDM901-RM121 | Tuyau | Pipe | Rohr | 1 |
| 72 | 754 - 02 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 1 |
| 73 | 754 - 07 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 2 |
| 74 | 717 - 17 | Raccordo disaerazione | Raccord | Union | Anschlussstück | 1 |
| 75 | 613 - 06 | Supporto | Support | Support | Lager | 1 |
| 76 | 993 - 16 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 2 |
| 77 | 993 - 01 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 2 |
| 78 | 771 - 09 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 2 |
| 79 | 323 - 03 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 2 |
| 80 | 391 - 21 | Filtro gasolio RM80-81 | Filtre carbur. | Fuel filter | Brennstofffilter | 1 |
| | 391 - 15 | Filtro gasolio RDM901-RM121 | Filtre carbur | Fuel filter | Brennstofffilter | 1 |
| 81 | 175 - 23 | Cartuccia RM80-81 | Cartouche | Cartridge | Patrone | 1 |
| | 175 - 20 | Cartuccia RDM901-RM121 | Cartouche | Cartridge | Patrone | 1 |
| 82 | 716 - 15 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 1 |
| 83 | 935 - 50 | Tubo RM80-81 | Tuyau | Pipe | Rohr | 1 |
| | 935 - 55 | Tubo RDM901-RM121 | Tuyau | Pipe | Rohr | 1 |
| 84 | 716 - 97 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 1 |
| 85 | A2026 | Guarniz smerig. RM80-81 | Joint | Overhauling gasket | Dichtung | 1 |
| 85 | A2165 | Guarniz. Smerig. RDM901-RM90 | Joint | Overhauling gasket | Dichtung | 1 |
| 86 | A2027 | Guarniz. compl. RM80-81 | Joint | Complete gasket | Dichtung | 1 |
| 86 | A2166 | Guarniz. compl. RDM901-RM90 | Joint | Complete gasket | Dichtung | 1 |
| 87 | 930 - 78 | Tubo | Tuyau | Pipe | Rohr | 1 |
| 88 | 540 - 81 | Molla | Ressort | Spring | Feder | 1 |
| 89 | 579 - 71 | Anello OR | Bague | Ring | Ring | 1 |



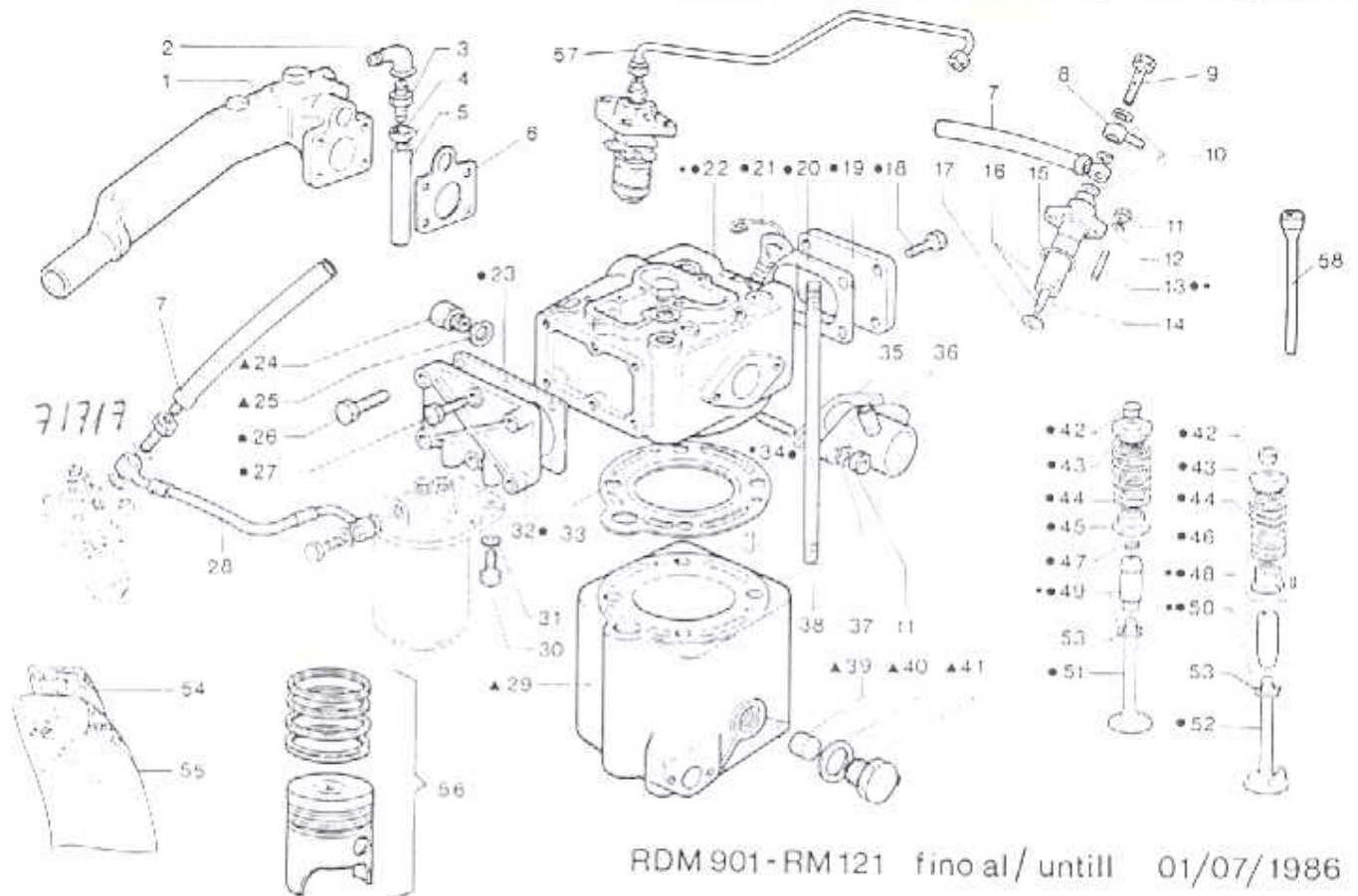
TESTA CILINDRO - CULASSE CYLINDRE
CYLINDER HEAD - CYLINDER - ZYLINDERKOPF ZYLINDER

RDM 901
RM 121

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE 5 4

DATA
DATE 5 / 89



RDM 901 - RM 121 fino al/ until 01/07/1986

| Nr. No. | CODICE CODE | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | | Q. |
|---------|------------------|--|--|---|---|--------|
| 1 | 215 - 38 | Cullettore scarico | Collecteur échapp. | Exhaust manifold | Auspuffsammelrohr | 1 |
| 2 | 716 - 63 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 1 |
| 3 | 716 - 97 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 2 |
| 4 | 375 - 35 | Fascetta | Collier | Clamp | Rohrschelle | 2 |
| 5 | 930 - 60 | Tubo | Tuyau | Pipe | Rohr | 1 |
| 6 | 448 - 61 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 7 | 936 - 19 | Tubo sfciato | Tuyau | Pipe | Rohr | 1 |
| 8 | 575 - 04 | Occhio | Oeillet | Eye | Ose | 1 |
| 9 | 716 - 17 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 1 |
| 10 | 754 - 02 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 3 |
| 11 | 325 - 95 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 4 |
| 12 | 750 - 06 | Rondella dentellata | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 2 |
| 13 | 676 - 16 | Prigioniero | Goujon | Stud | Stiftschraube | 2 |
| 14 | 644 - 13 | Polverizzatore Bosch | Injecteur | Nozzle | Düse | 1 |
| 15 | 579 - 51 | Anello OR | Bague | Ring | Ring | 1 |
| 16 | 2499 | Iniettore Bosch | Injecteur compl. | Injector | Einspritzdüse | 1 |
| 17 | 754 - 06 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 1 |
| 18 | 993 - 01 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 4 |
| 19 | 231 - 86 | Coperchio | Couvercle | Cover | Deckel | 1 |
| 20 | 448 - 63 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 21 | 2248 | Tappo cicchetto | Bouchon | Plug | Verschluss | 1 |
| 22 | ■ 2424 ● 2423 | Testa con guide Testa completa | Culasse avec guide Culasse complete | Cyl. head with guides Cyl. head complete | Zylinderkopf mit Führung Zylinderkopf complete | 1 1 |
| 23 | 449 - 26 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 24 | 716 - 96 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 1 |
| 25 | 754 - 38 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 1 |
| 26 | 993 - 23 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 4 |
| 27 | 993 - 16 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 2 |
| 28 | 935 - 55 | Tubo | Tuyau | Pipe | Rohr | 1 |
| 29 | ▲ 2422 | Cilindro | Cylindre | Cylinder | Zylinder | 1 |
| 30 | 992 - 12 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 2 |
| 31 | 771 - 09 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 2 |
| 32 | 232 - 21 | Coperchio | Couvercle | Cover | Deckel | 1 |
| 33 | 448 - 58 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 34 | 676 - 02 | Prigioniero | Goujon | Stud | Stiftschraube | 2 |
| 35 | 448 - 14 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 36 | 510 - 46 | Manicotto | Manchon | Sheat | Hülle | 1 |
| 37 | 763 - 02 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 2 |
| 38 | 684 - 09 | Prigioniero | Goujon | Stud | Stiftschraube | 4 |
| 39 | 592 - 09 | Pastiglie zinco | Pastille | Zinc-pad | Zink-Verschluss | 1 |

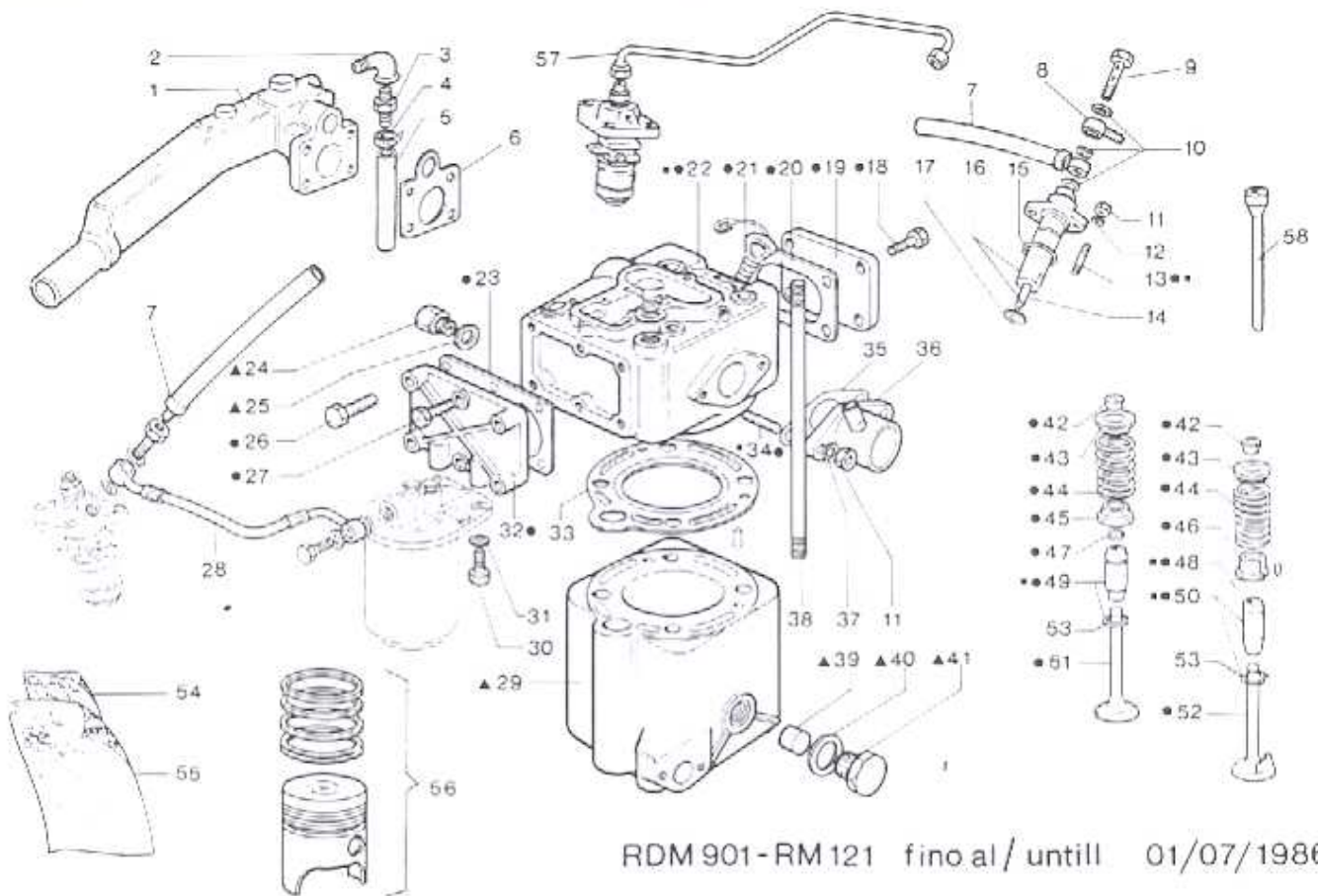
X 21530 (T.N)



TESTA CILINDRO - CULASSE CYLINDRE
CYLINDER HEAD - CYLINDER - ZYLINDERKOPF ZYLINDER

RDM 901
RM 121

| | | |
|---------------------------------|--------|---|
| CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS | | |
| TAVOLA TABLE | 5 | 5 |
| DATA DATE | 5 / 89 | |



RDM 901-RM 121 fino al / until 01/07/1986

| Nr. No. | CODICE CODE | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | | Q. |
|---------|-------------|--|-------------------|--------------------|----------------------|----|
| 40 | 754 - 40 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 1 |
| 41 | 894 - 30 | Tappo | Bouchon | Plug | Verschluss | 1 |
| 42 | 809 - 01 | Semicono | Demi-cône | Lock-ring | Kegelstück | 4 |
| 43 | 616 - 12 | Piattello sup. | Coupelle | Cotter | Federteller | 2 |
| 44 | 540 - 26 | Molla | Ressort | Spring | Feder | 2 |
| 45 | 616 - 11 | Piattello inf. sc. | Coupelle | Cotter | Federteller | 1 |
| 46 | 616 - 13 | Piattello inf. asp. | Coupelle | Cotter | Federteller | 1 |
| 47 | 059 - 02 | Anello valvola sc. | Jonc échapp. | Exhaust ring | Ring | 1 |
| 48 | 850 - 05 | Spina | Goupille | Pin | Kegelstift | 1 |
| 49 | 464 - 40 | Guida valvola sc. | Guide échapp. | Exhaust guide | Auslassventilführung | 1 |
| | 464 - 35 | Guida valvola +0,1 mm. | Guide échapp. | Exhaust guide | Auslassventilführung | 1 |
| 50 | 464 - 39 | Guida valvola asp. | Guide admission | Inlet guide | Einlassventilführung | 1 |
| | 464 - 25 | Guida valvola +0,1 mm. | Guide admission | Inlet guide | Einlassventilführung | 1 |
| 51 | 960 - 46 | Valvola scarico | Soupape échapp. | Exhaust valve | Auslassventil | 1 |
| 52 | 960 - 45 | Valvola aspirazione | Soupape admission | Inlet valve | Einlassventil | 1 |
| 53 | 059 - 01 | Anello guida valvola | Jonc | Guide ring | Ring | 2 |
| 54 | 2420 | Guarniz. smeriglio | Joint | Overhauling gasket | Dichtung | 1 |
| 55 | 2419 | Guarniz. completa | Joint | Complete gasket | Dichtung | 1 |
| 56 | 2144 | Pist. Ø 90 mm. | Piston | Piston | Kolben | 1 |
| | 2145 | Pist. Ø 90,5 mm. | Piston | Piston | Kolben | 1 |
| | 2146 | Pist. Ø 91 mm. | Piston | Piston | Kolben | 1 |
| | 2147 | Pist. Ø 91,5 mm. | Piston | Piston | Kolben | 1 |
| 57 | 944 - 14 | Tubo iniez. | Tube injection | Injection pipe | Rohr | 1 |
| 58 | 071 - 71 | Aste bilancier | Tige poussoir | Push rod | Stößstange | 2 |

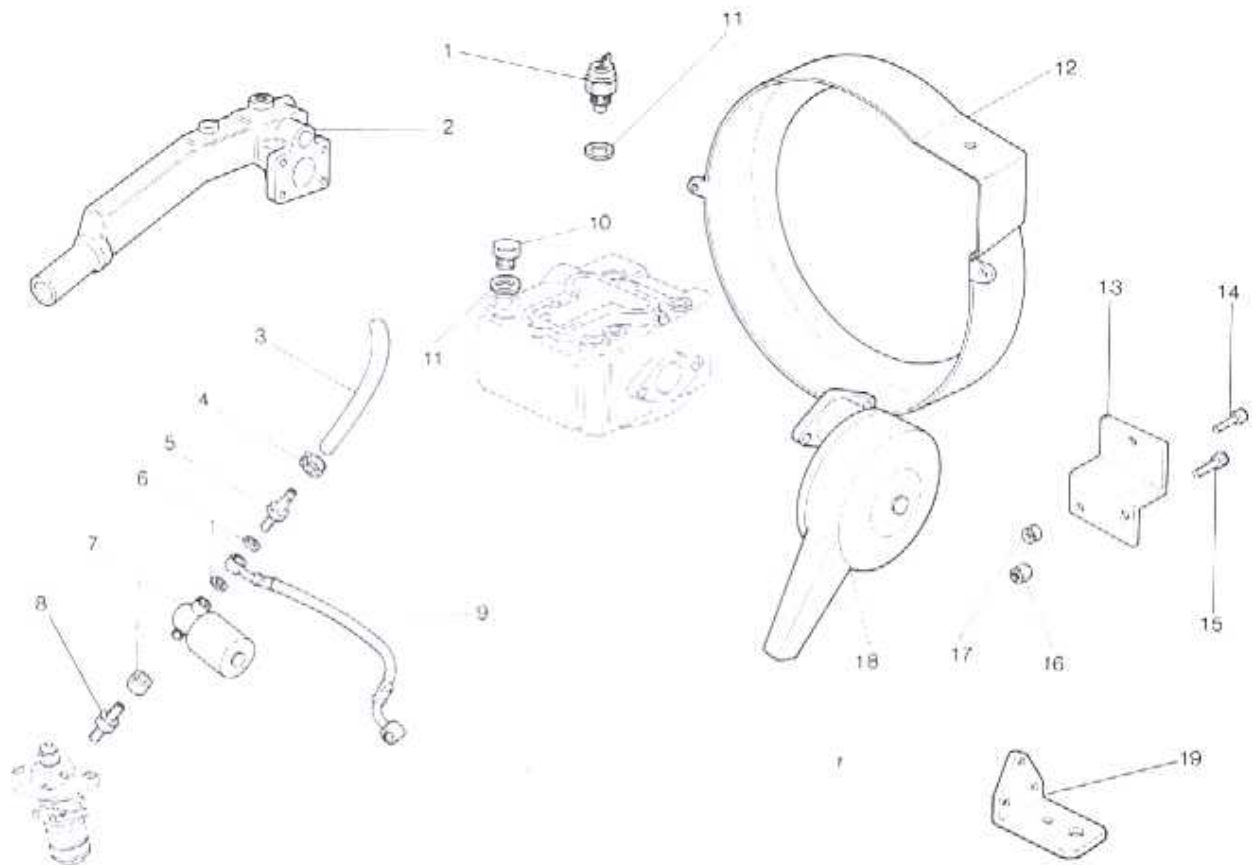


VARIANTI PER RDM901 CON ELETTROVALVOLA - VARIATION POUR RDM901 AVEC ELECTROVANNE
 VARIATIONS FOR RDM901 WITH SOLENOID - VERÄNDERUNG FÜR RDM901 MIT ELEKTROVENTIL

CATALOGO RICAMBI
 SPARE PARTS

TAVOLA
 TABLE 5 6

DATA
 DATE 5 / 89



| Nr. No. | CODICE CODE | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | | O. |
|---------|-------------|--|--------------------|------------------|-------------------|----|
| 1 | 674 - 14 | Bulbo per termometro | Boule thermomètre | Thermometer bulb | Thermometer Kugel | 1 |
| 2 | 215 - 27 | Collettore scanco | Collecteur échapp. | Exhaust manifold | Auspufstammelrohr | 1 |
| 3 | 935 - 82 | Tubo | Tuyau | Pipe | Rohr | 1 |
| 4 | 375 - 08 | Fascetta | Collier | Clamp | Rohrschelle | 1 |
| 5 | 717 - 19 | Raccordo disaerazione | Raccord | Union | Anschlussstück | 1 |
| 6 | 754 - 02 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 4 |
| 7 | 674 - 29 | Elettrovalvola | Electrovanne | Solenoid valve | Elektroventil | 1 |
| 8 | 717 - 20 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 1 |
| 9 | 936 - 62 | Tubo | Tuyau | Pipe | Rohr | 1 |
| 10 | 894 - 25 | Tappo filettato | Bouchon | Plug | Verschluss | 1 |
| 11 | 754 - 01 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 2 |
| 12 | 171 - 16 | Protezione volano | Protection | Guard | Schutz | 1 |
| 13 | 877 - 40 | Supporto est. alternatore | Support | Support | Lager | 1 |
| 14 | 989 - 50 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 1 |
| 15 | 992 - 50 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 1 |
| 16 | 323 - 43 | Dado autoblocc. | Ecrou | Nut | Mutter | 1 |
| 17 | 323 - 49 | Dado autoblocc. | Ecrou | Nut | Mutter | 1 |
| 18 | 387 - 83 | Filtro aria | Filtre air | Air filter | Luftfilter | 1 |
| 19 | 625 - 84 | Piede motore | Pied | Mount | Fuss | 2 |



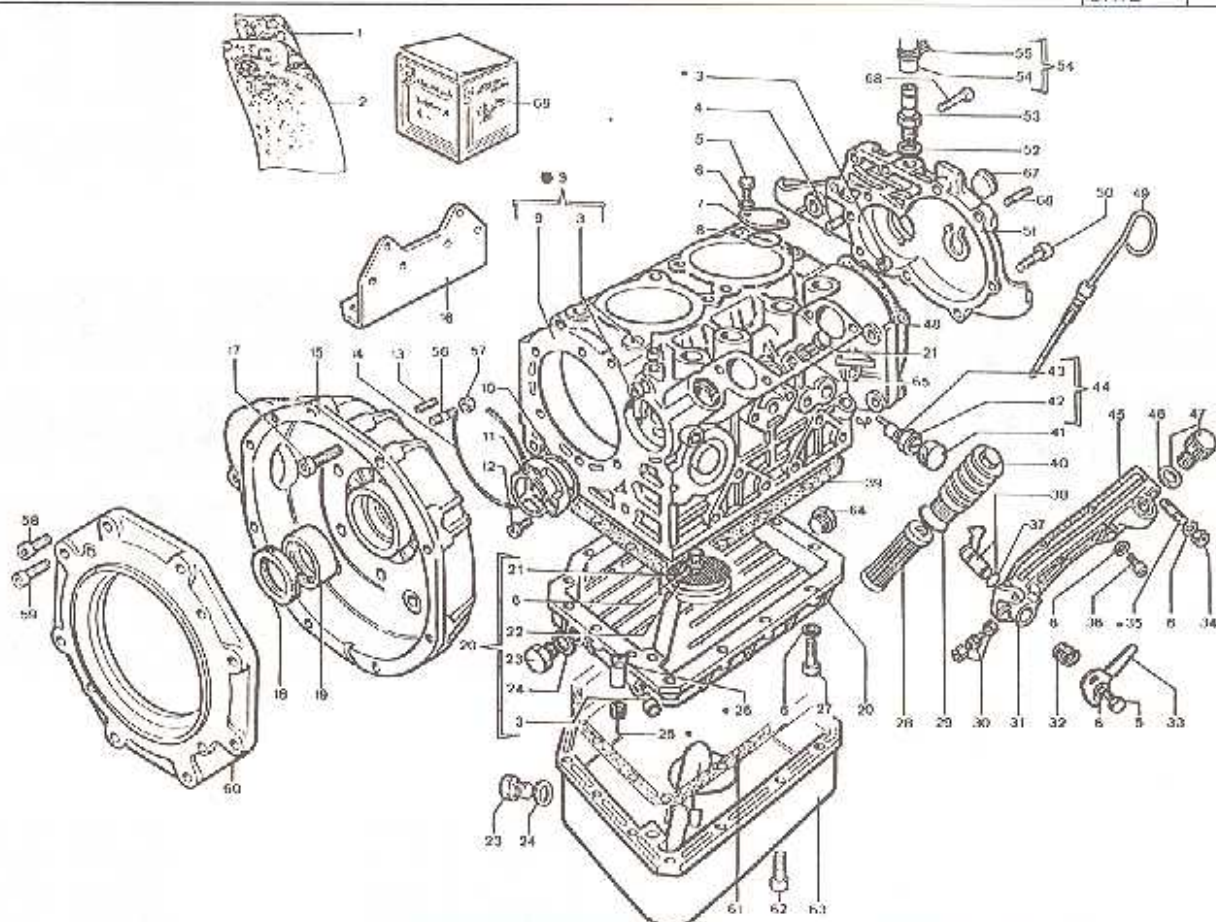
CATALOGO PARTI DI RICAMBIO CATALOGUE PIECES DE RECHANGE SPARE PARTS CATALOGUE ERSATZTEILLISTE

MM 150
MW 150
MW 190

MM 151
MW 151
MM 190

TAVOLE/TABLE

- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | BASAMENTO CRANKCASE CARTER MOTEUR KURBELGEHÄUSE | 5 | CIRCUITO COMBUSTIBILE FUEL SYSTEM CIRCUIT COMBUSTIBLE KRAFTSTOFFKREISLAUF |
| 2 | MANOVELLISMO CRANK MECHANISM EQUIPAGE MOBILE KURBELGETRIEBE | 6 | AVVIAMENTO ELETTRICO ELECTRICAL STARTING DEMARRAGE ELECTRIQUE ELEKTRISCHER ANLASSER |
| 3 | REGOLATORE GIRI GOVERNOR REGULATEUR DE TOURS REGLER | 7 | INVERTITORE RIDUTTORE REDUCTION GEAR RÉDUCTEUR UNTERSETZUNGSGETRIEBE |
| 4 | TESTA CILINDRO CYLINDER HEAD - CYLINDER CULASSE - CYLINDRE ZYLINDERKOPF - ZYLINDER | 8 | ELICA PROPELLER HÉLICE LUFTSCHRAUBE |



| Nr. No. | CODICE CODE | MM | MW | MM | MW | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|------------|----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|---------------------|---------------------|-------------------|
| | | 150 O.18 | 150 O.18 | 190 O.18 | 190 O.18 | | | | |
| 1 | A2095 | 1 | 1 | — | — | Serie guarnizioni smeriglio | Hoveraul gasket set | Joint | Dichtung |
| | A2294 | — | — | 1 | 1 | Serie guarnizioni smeriglio | Hoveraul gasket set | Joint | Dichtung |
| 2 | A2096 | 1 | 1 | — | — | Serie guarnizioni completa | Complete gasket set | Joint | Dichtung |
| | A2295 | — | — | 1 | 1 | Serie guarnizioni completa | Complete gasket set | Joint | Dichtung |
| 3 | 806.57 | 5 | 5 | 5 | 5 | Tappe a scodellino 0.12 | Plug | Bouchon | Verschluß |
| 4 | 841.24 | 1 | 1 | 1 | 1 | Spina cilindrica D8X16 | Taper pin | Goupille | Kegelstift |
| 5 | 993.38 | 3 | 3 | 3 | 3 | Vite M.6X14 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 6 | 771.05 | 31 | 31 | 31 | 31 | Rondella piana | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 7 | 399.86 | 1 | 1 | 1 | 1 | Flangia | Flange | Bride | Flansch |
| 8 | 578.79 | 1 | 1 | 1 | 1 | Anello Or | O-ring | Joint torique | O-Ring |
| 9 | A2170 | 1 | 1 | — | — | Carter motore | Crankcase | Carter Moteur | Kurbelgehäuse |
| | A2296 | — | — | 1 | — | Carter motore | Crankcase | Carter Moteur | Kurbelgehäuse |
| | A2297 | — | — | 1 | — | Carter motore in ghisa | Crankcase | Carter Moteur | Kurbelgehäuse |
| 10 | 579.49 | 1 | 1 | 1 | 1 | Anello Or | O-ring | Joint torique | O-Ring |
| 11 | 283.88 | 1 | 1 | 1 | 1 | Coperchio sede pompa olio | Cover | Couvercle | Deckel |
| 12 | 992.19 | 2 | 2 | 2 | 2 | Vite cil.es.inc. M.8X25 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 13 | 850.26 | 1 | — | 1 | — | Spina elastica avvolta 5X24 | Taper pin | Goupille | Kegelstift |
| 14 | 579.78 | 1 | 1 | 1 | 1 | Anello Or | O-ring | Joint torique | O-Ring |
| 15 | 143.64 | 1 | 1 | 1 | 1 | Campana | Bell | Cloche | Glocke |
| 16 | 626.12 | — | 2 | — | 2 | Piece motore | Engine mount | Pied | Motorfuß |
| 17 | 992.12 | 10 | — | 10 | — | Vite cil.es.inc. M.8X25 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 18 | A2125 | 1 | 1 | 1 | 1 | Serie anelli tenuta olio | Oil seal | Bague étanchéité | Dichtring |
| 19 | 310.77 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto di banco | Bearing | Roulement | Lager |
| | 310.80 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto -0,25 mm | Bearing | Roulement | Lager |
| | 310.81 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto -0,50 mm | Bearing | Roulement | Lager |
| | 310.82 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto -0,75 mm | Bearing | Roulement | Lager |
| | 310.83 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto +1 mm | Bearing | Roulement | Lager |
| | 310.84 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto +1 / -0,25 mm | Bearing | Roulement | Lager |
| | 310.85 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto +1 / -0,50 mm | Bearing | Roulement | Lager |
| | 310.86 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto +1 / -0,75 mm | Bearing | Roulement | Lager |
| 20 | A2185 | 1 | 1 | — | — | Coppa Olio | Oil Pan | Carter Huile | Ölwanne |
| 21 | 893.12 | 3 | 3 | 3 | 3 | Vite M.6X10 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 22 | 734.72 | 1 | 1 | 1 | 1 | Rete aspirazione coppa olio | Net | Grillage | Netz |
| 23 | 894.03 | 2 | 2 | 1 | 1 | Tappo filettato M.14X1,5 L.15 | Threaded plug | Bouchon fileté | Verschlußschraube |
| 24 | 754.01 | 8 | 4 | 7 | 2 | Rondella in alluminio | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 25 | 999.20 | 1 | 1 | 1 | 1 | Vite M 18X1,5X10 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 26 | 956.36 | 1 | 1 | 1 | 1 | Valvola by-pass | Valve | Soupape | Ventil |
| 27 | 992.16 | 15 | 1h | — | — | Vite cil.es.inc. M.6X30 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 28 | 175.05 | 1 | 1 | 1 | 1 | Cartuccia filtro olio interna | Filter Element | Carbouche Filtrante | Filtereinsatz |



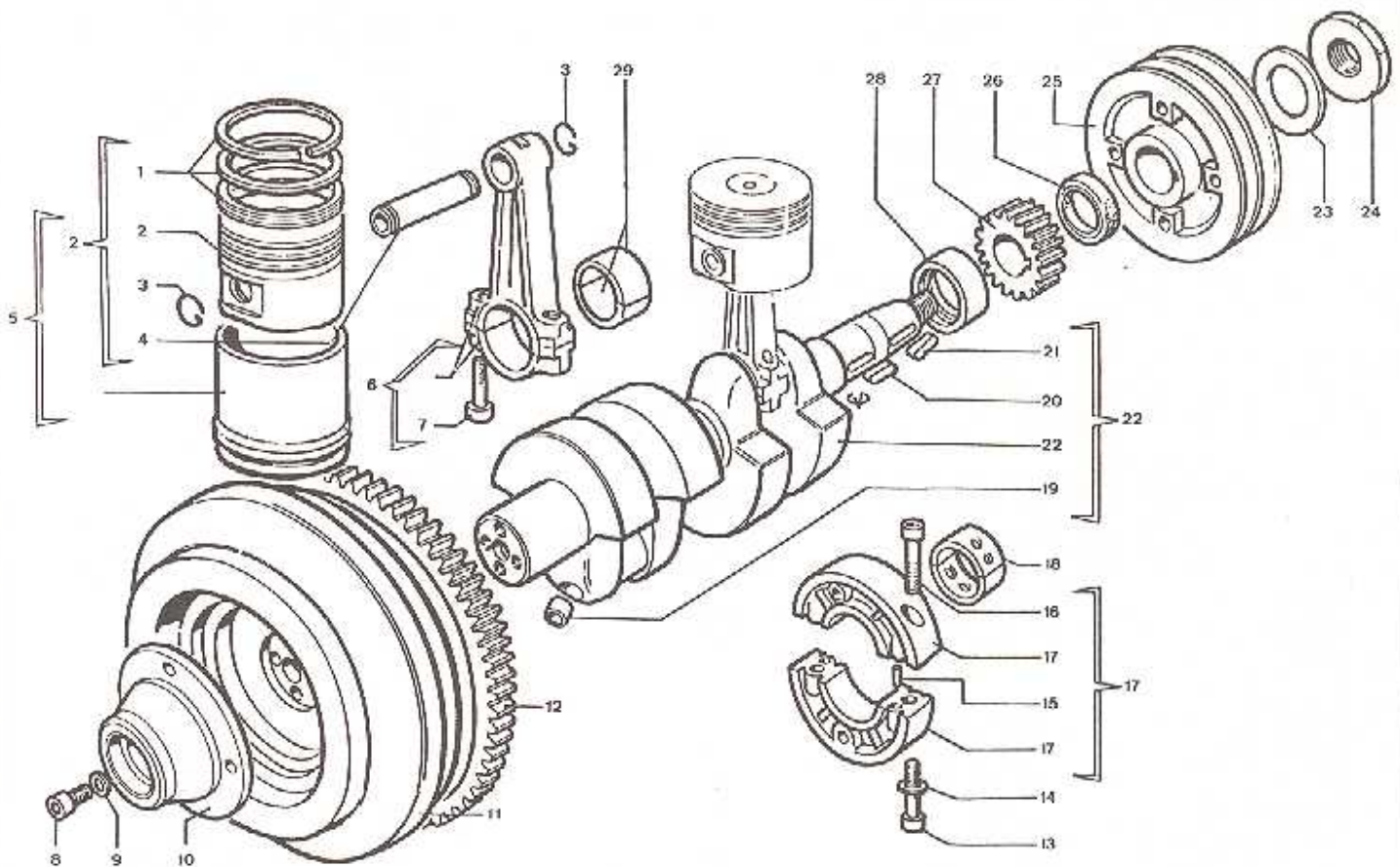
BASAMENTO - CRANKCASE CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE

CATALOGO RICAMBI

SPARE PARTS

| | | |
|-----------------|------|---|
| TAVOLA TABLE | 1 | 2 |
| DATA DATE | 9/90 | |

| Nr. Nu. | CODICE CODE | MM | MW | MM | MW | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|------------|----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|-----------------|--------------------------|-------------------|
| | | 150 Q.15 | 151 Q.15 | 190 Q.15 | 180 Q.15 | | | | |
| 29 | 579.69 | 1 | 1 | 1 | 1 | Anello Or | O-ring | Joint torique | O-Ring |
| 30 | 722.03 | 1 | 1 | 1 | 1 | Registro tandi filo leva accel. | Setscrew | Vis réglage | Einstellschraube |
| 31 | 233.63 | 1 | 1 | 1 | 1 | Coperchio tirante pompe iniez. | Cover | Couvercle | Deckel |
| 32 | 547.89 | 1 | — | 1 | — | Molla richiamo leva stop | Spring | Ressort | Feder |
| | 547.20 | — | 1 | — | 1 | Molla richiamo leva stop | Spring | Ressort | Feder |
| 33 | 494.06 | 1 | 1 | 1 | 1 | Leva esterna stop | Lever | Levier | Hebel |
| 34 | 323.07 | 9 | 9 | 9 | 9 | Dado M.8 H.8 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 35 | 677.07 | 1 | 1 | 1 | 1 | Prigioniero M.6X16 | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 36 | 992.46 | 12 | 11 | 12 | 11 | Vite cil.es.inc. M.8X22 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 37 | 579.01 | 1 | 1 | 1 | 1 | Anello Or | O-ring | Joint torique | O-Ring |
| 38 | 494.88 | 1 | 1 | 1 | 1 | Leva stop completa | Lever | Levier | Hebel |
| 39 | 450.60 | 1 | 1 | 1 | 1 | Guarnizione coppa olio | Gasket | Joint | Dichtung |
| 40 | 894.55 | 1 | 1 | 1 | 1 | Tappo sede filtro olio | Threaded plug | Bouchon fileté | Verschlußschraube |
| 41 | 085.51 | 1 | 1 | 1 | 1 | Tappo | Plug | Bouchon | Verschluß |
| 42 | 325.74 | 1 | 1 | 1 | 1 | Dado 14X1M H8 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 43 | 722.23 | 1 | 1 | 1 | 1 | Registro alta suppl.coppia | Setscrew | Vis réglage | Einstellschraube |
| 44 | 722.24 | 1 | 1 | 1 | 1 | Registro supplemento coppia | Setscrew | Vis réglage | Einstellschraube |
| 45 | 451.08 | 1 | 1 | 1 | 1 | Guarnizione top.tirante p.iniez. | Gasket | Joint | Dichtung |
| 46 | 758.39 | 1 | 1 | 1 | 1 | Rondella | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 47 | 894.56 | 1 | 1 | 1 | — | Tappo carico olio | Threaded plug | Bouchon fileté | Verschlußschraube |
| 48 | 450.59 | 1 | 1 | 1 | 1 | Guarnizione coperchio distr. | Gasket | Joint | Dichtung |
| 48 | 078.48 | 1 | 1 | — | — | Asta livello olio | Rod | Tige | Stange |
| | 076.59 | — | — | 1 | 1 | Asta livello olio | Rod | Tige | Stange |
| 50 | 992.30 | 8 | 9 | 8 | 9 | Vite cil.es.inc. M.8X30 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 51 | 240.52 | 1 | — | 1 | — | Coperchio distribuzione MM | Cover | Couvercle | Deckel |
| | 240.54 | — | 1 | — | 1 | Coperchio distribuzione MW | Cover | Couvercle | Deckel |
| 52 | 754.07 | 5 | 5 | 5 | 5 | Rondella in rame | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 53 | 717.38 | 1 | 1 | 1 | 1 | Raccordo sfriato | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 54 | 949.14 | 1 | 1 | — | — | Tubo sfriato | Oil pipe | Tuyau huile | Ölleitung |
| | 949.51 | — | — | 1 | 1 | Tubo sfriato | Oil pipe | Tuyau huile | Ölleitung |
| 55 | 375.47 | 1 | 1 | 1 | 1 | Fascetta | Clamp | Collier | Rohrschelle |
| 56 | 677.40 | 1 | 1 | 1 | 1 | Prigioniero M.5X22 | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 57 | 328.54 | 1 | 1 | 1 | 1 | Dado speciale M.6 H.8,5 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 58 | 992.05 | — | 1 | — | 1 | Vite cil.es.inc. M.10X16 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 58 | 892.24 | — | 7 | — | 7 | Vite cil.es.inc. M.10X25 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 60 | 134.89 | — | 1 | — | 1 | Campana riduzione | Bell | Cloche | Glocke |
| 61 | 451.22 | — | — | 1 | 1 | Guarnizione coppa olio | Gasket | Joint | Dichtung |
| 62 | 992.04 | — | — | 15 | 15 | Vite cil.es.inc. M.6X18 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 63 | 246.75 | — | — | 1 | 1 | Coppa olio | Oil Pan | Carter Huile | Ölwanne |
| 64 | 894.59 | 3 | 3 | 3 | 3 | Tappo filettato | Threaded plug | Bouchon fileté | Verschlußschraube |
| 65 | 754.32 | 1 | 1 | 1 | 1 | Rondella in rame | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 66 | 878.70 | 4 | 2 | 4 | 2 | Prigioniero M.8X20 | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 67 | 866.33 | — | 1 | — | 1 | Tappo | Plug | Bouchon | Verschluß |
| 68 | 992.54 | 2 | 2 | 2 | 2 | Vite cil.es.inc. M.0X50 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 69 | A2097 | 1 | — | — | — | Serie ricambi emergenza | Set spare parts | Série pièces de rechange | Ersatzteile |
| | A2249 | — | — | 1 | — | Serie ricambi emergenza | Set spare parts | Série pièces de rechange | Ersatzteile |



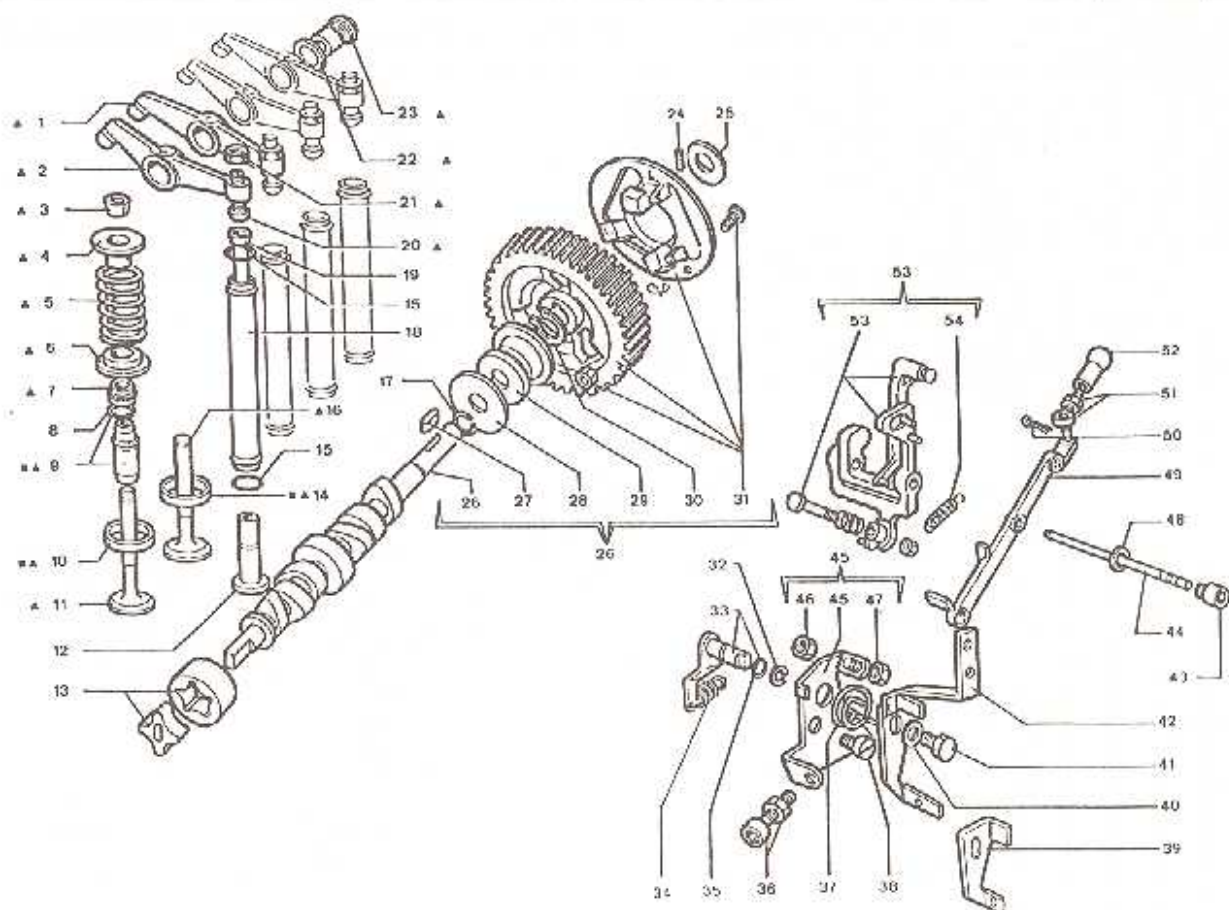
| Nr. No. | CODICE CODE | MM | MW | MM | MW | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|------------|--------------------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|--|--|--|---|
| | | 150 Q.là | 150 O.là | 151 Q.là | 190 G.là | | | | |
| 1 | A2132 A2298 | 2 | 2 | — | — | Serie segmenti Piston | Piston | Piston | Kolben |
| 2 | A2197 A2290 | 2 | 2 | — | — | Serie segmenti Piston Pistone completo Pistone completo | Piston Piston Piston | Piston Piston | Kolben Kolben Kolben |
| 3 | 059.80 059.81 | 4 | 4 | — | — | Anello fermo spinotto Anello fermo spinotto | Ring Ring | Baguc Baguc | Ring Ring |
| 4 | 854.18 854.17 | 2 | 2 | — | — | Spinotto D.20X60 foro 12 Spinotto D.22X64 foro 11 | Piston pin Piston pin | Axe du piston Axe du piston | Kolbenbolzen Kolbenbolzen |
| 5 | A2201 A2300 | 2 | 2 | — | — | Kit cilindro—pistone Kit cilindro—pistone | Cylinder—piston Cylinder—piston | Cylindre—piston Cylindre—piston | Zylinder—kolben Zylinder—kolben |
| 6 | 100.41 100.45 | 2 | 2 | — | — | Biella Biella | Connecting Rod Connecting Rod | Bielle Bielle | Plueuelstange Plueuelstange |
| 7 | 989.80 | 4 | 4 | 4 | 4 | Vite Biella | Capscrew | Vis | Schraube |
| 8 | 992.09 | 4 | 4 | 4 | 4 | Vite cil.es.inc. M.8X3h | Capscrew | Vis | Schraube |
| 9 | 771.10 | 4 | 4 | 4 | 4 | Rondella piana | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 10 | 880.29 | — | — | — | — | Supporto cuscinetto | Support | Support | Lager |
| 11 | 978.17 978.15 | 1 | — | 1 | — | Volano X Invertit.Diporto Mm150 Volano | Flywheel Flywheel | Volant Volant | Schwungrad Schwungrad |
| 12 | 256.13 | 1 | 1 | 1 | 1 | Corona avviamento | Ring Gear | Couronne Démarrage | Starterkranz |
| 13 | 992.37 | 2 | 2 | 2 | 2 | Vite cil.es.inc. M.8X45 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 14 | 772.35 | 2 | 2 | 2 | 2 | Rondella piana | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 15 | 841.27 | 2 | 2 | 2 | 2 | Spina cilindrica D6X12 | Taper pin | Goupille | Kegelstift |
| 16 | 892.35 | 4 | 4 | 4 | 4 | Vite cil.es.inc. M.8X40 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 17 | 880.26 | 1 | 1 | 1 | 1 | Supporto di banco centrale | Support | Support | Lager |
| 18 | 310.31 310.43 310.44 310.45 | 2 1 1 1 | 2 1 1 1 | 2 1 1 1 | 2 1 1 1 | Cuscinetto di banco Cuscinetto —0,25 mm Cuscinetto —0,50 mm Cuscinetto —0,75 mm | Bearing Bearing Bearing Bearing | Roulement Roulement Roulement Roulement | Lager Lager Lager Lager |
| 19 | 886.44 | 4 | 5 | 4 | 5 | Tappo a scodellino D.7 | Plug | Bouchon | Verschluß |
| 20 | 498.23 | 1 | 1 | 1 | 1 | Linguetta 6X6X12 | Tab | Languette | Federkeil |
| 21 | 490.19 | 1 | 1 | 1 | 1 | Linguetta 6X6X25 | Tab | Languette | Federkeil |
| 22 | A2127 A2301 | 1 — | 1 — | — 1 | — 1 | Albero a gomiti Albero a gomiti | Crankshaft Crankshaft | Vilebrequin Vilebrequin | Kurbelwelle Kurbelwelle |
| 23 | 771.28 | 1 | 1 | 1 | 1 | Rondella piana | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 24 | 323.14 | 1 | 1 | 1 | 1 | Dado M.22X1,5 H.10 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 25 | 692.05 692.35 692.34 | 1 1 — | — — — | — — — | — — — | Puleggia motore senza altern. Puleggia motore per alternatore Puleggia motore | Pulley Pulley Pulley | Poulie Poulie Poulie | Riemenscheibe Riemenscheibe Riemenscheibe |
| 26 | A2125 | 1 | 1 | 1 | 1 | Serie anelli tenuta olio | Oil seal | Bague étanchéité | Dichtring |



MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTSTAVOLA
TABLE 2 2DATA
DATE 9/90

| Nr. No. | CODICE CODE | MM | MW | MM | MW | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG |
|------------|----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|
| | | 150 Q.tà | 151 Q.tà | 190 Q.tà | 190 Q.tà | |
| 27 | 409.64 | 1 | 1 | 1 | 1 | Ingranaggio albero a gomito Gear Engrenage Zahnrad |
| 28 | 310.77 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto di banco Bearing Roulement Lager |
| | 310.80 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto -0,25 mm Bearing Roulement Lager |
| | 310.81 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto -0,50 mm Bearing Roulement Lager |
| | 310.82 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto -0,75 mm Bearing Roulement Lager |
| | 310.83 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto +1 mm Bearing Roulement Lager |
| | 310.84 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto +1 / -0,25 mm Bearing Roulement Lager |
| | 310.85 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto +1 / -0,50 mm Bearing Roulement Lager |
| | 310.86 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto +1 / -0,75 mm Bearing Roulement Lager |
| | 29 | 316.57 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 316.58 | | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto -0,25 mm Bearing Roulement Lager |
| 316.59 | | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto -0,50 mm Bearing Roulement Lager |
| 316.60 | | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto -0,75 mm Bearing Roulement Lager |



| Nr. No. | CODICE CODE | MM | MW | MM | MW | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG |
|------------|----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|
| | | 150 Q.là | 150 Q.là | 190 Q.là | 190 Q.là | |
| 1 | 104.42 | 2 | 2 | 2 | 2 | Bilanciere aspirazione Rocker Arm Culbuteur |
| 2 | 104.31 | 2 | 2 | 2 | 2 | Bilanciere scarico Rocker Arm Culbuteur |
| 3 | 909.04 | 8 | 8 | 8 | 8 | Semicono Cotter Semi-cône |
| 4 | 818.36 | 4 | 4 | 4 | 4 | Piattello superiore valvola Retainer Coupelle |
| 5 | 540.77 | 4 | 4 | 4 | 4 | Molla valvola Spring Ressort |
| 6 | 616.35 | 4 | 4 | 4 | 4 | Piattello inferiore valvola Retainer Coupelle |
| 7 | 451.25 | 4 | 4 | 4 | 4 | Guarnizione gambo valvola Gasket Joint |
| 8 | 059.68 | 4 | 4 | 4 | 4 | Anello guida valvola Ring Bague |
| 9 | 464.56 | 4 | 4 | 4 | 4 | Guida Valvola A/S Valve Guide Guide Soupape |
| | 464.59 | 4 | 4 | 4 | 4 | Guida valvola +0,1 mm Valve Guide Guide Soupape |
| 10 | 058.87 | 2 | 2 | 2 | 2 | Anello sede valvola scarico Ring Bague |
| | 058.99 | 2 | 2 | 2 | 2 | Anello sede valvola + 0,5 mm Ring Bague |
| 11 | 980.54 | 2 | 2 | 2 | 2 | Valvola scarico Valve Soupape |
| 12 | 706.19 | 4 | 4 | 4 | 4 | Punteria Tappet Poussoir |
| 13 | A2143 | 1 | 1 | 1 | 1 | Pompa olio Lub. oil pump Pompe huile |
| 14 | 059.88 | 2 | 2 | 2 | 2 | Anello sede valvola aspirazione Ring Bague |
| | 059.98 | 2 | 2 | 2 | 2 | Anello sede valvola + 0,5 mm Ring Bague |
| 15 | 579.12 | 8 | 8 | 8 | 8 | Anello O O-ring Joint torique |
| 16 | 960.53 | 2 | 2 | 2 | 2 | Valvola aspirazione Valve Soupape |
| 17 | 059.85 | 1 | 1 | 1 | 1 | Anello arresto Ring Bague |
| 18 | 940.26 | 4 | 4 | — | — | Tube custodia aste bilancieri Protection pipe Tuyau protection |
| | 940.38 | — | — | 4 | 4 | Tube custodia aste bilancieri Protection pipe Tuyau protection |
| 19 | 072.03 | 4 | 4 | — | — | Asta bilancieri Rod Tige |
| | 072.10 | — | — | 4 | 4 | Asta bilancieri Rod Tige |
| | 726.03 | 4 | 4 | 4 | 4 | Registro bilancieri Solecrow Vis réglage |
| 21 | 323.07 | 8 | 8 | 8 | 8 | Dado M.6 H.6 Nut Erou |
| 22 | 754.34 | 4 | 4 | 4 | 4 | Rondella in rame Washer Rondelle |
| 23 | 602.03 | 4 | 4 | 4 | 4 | Perno bilancieri Journal Axe |
| 24 | 850.47 | 1 | — | 1 | — | Spina elastica D5X18 Taper pin Goupille |
| 25 | 777.33 | 1 | 1 | 1 | 1 | Rondella ras.albero a camme 0.3 mm Washer Rondelle |
| 26 | A2186 | 1 | — | — | — | Albero a camme Camshaft Arbre Cames |
| | A2137 | — | 1 | — | — | Albero a camme Camshaft Arbre Cames |
| | A2902 | — | — | 1 | — | Albero a camme Camshaft Arbre Cames |
| | A2303 | — | — | 1 | — | Albero a camme Camshaft Arbre Cames |
| 27 | 498.36 | 1 | 1 | 1 | 1 | Linguetta 4X4X12 Tab Langnette |
| 28 | 777.78 | 1 | 1 | 1 | 1 | Rondella ras.piattello regolatore Washer Rondelle |
| 29 | 621.22 | 1 | 1 | 1 | 1 | Piattello regolatore Retainer Coupelle |



**REGOLATORE GIRI - GOVERNOR
REGULATEUR DE TOURS - REGLER**

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

| | | |
|-----------------|------|---|
| TAVOLA TABLE | 3 | 2 |
| DATA DATE | 9/90 | |

| Nr. No. | CODICE CODE | MM | MW | MM | MW | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG |
|------------|----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|
| | | 150 Q.1A | 151 Q.1B | 190 Q.1A | 190 Q.1B | |
| 30 | 046.02 | 1 | 1 | 1 | 1 | Anello scoper Snap Ring |
| 31 | 489.81 | 1 | 1 | 1 | 1 | Ingranaggio albero a camme Gear |
| 32 | 016.01 | 1 | 1 | 1 | 1 | Anello Circlip |
| 33 | 494.69 | 1 | 1 | 1 | 1 | Leva int.acceleratore completa Lever |
| 34 | 651.29 | 1 | 1 | 1 | 1 | Molla regolatore Spring |
| 35 | 579.01 | 1 | 1 | 1 | 1 | Anello Or O—ring |
| 36 | 722.14 | 1 | 1 | 1 | 1 | Registro fendi filo leva accel. Setscrew |
| 37 | 547.75 | 1 | — | 1 | — | Molla richiamo leva acceleratore Spring |
| | 547.23 | — | 1 | — | 1 | Molla richiamo leva acceleratore Spring |
| 38 | 997.10 | 1 | 1 | 1 | 1 | Vite M.0X12 Capscrew |
| 39 | 494.69 | — | 1 | — | 1 | Leva esterna acceleratore Lever |
| 40 | 771.51 | 1 | 1 | 1 | 1 | Rondella piana Washer |
| 41 | 993.99 | 3 | 3 | 3 | 3 | Vite M.0X14 Capscrew |
| 42 | 495.01 | 1 | — | 1 | — | Leva est.acceleratore Lever |
| 43 | 989.62 | 1 | 1 | 1 | 1 | Vite bloccaggio perno regolatore Capscrew |
| 44 | 601.77 | 1 | 1 | 1 | 1 | Perno fulcro leva regolatore Journal |
| 45 | 613.48 | 1 | 1 | 1 | 1 | Piastrina f.corsa l'acceleratore Safety plate |
| 46 | 323.06 | 2 | 2 | 2 | 2 | Barra M 5 H 4 Nut |
| 47 | 993.08 | 2 | 2 | 2 | 2 | Vite M.5X20 Capscrew |
| 48 | 754.09 | 4 | 8 | 4 | 8 | Rondella in alluminio Washer |
| 49 | 926.71 | 1 | 1 | 1 | 1 | Tirante collegamento pompe in. Tie rod |
| 50 | 555.37 | 4 | 4 | 4 | 4 | Molla di fermo tirante p.iniezione Spring |
| 51 | 722.18 | 1 | 1 | 1 | 1 | Registro su tirante p.iniezione Setscrew |
| 52 | 833.02 | 1 | 1 | 1 | 1 | Snodo sferico femmina Joint |
| 53 | 485.06 | 1 | 1 | 1 | 1 | Leva regolatore 3000 RPM Lever |
| | 495.07 | — | — | — | — | Leva regolatore 3600 RPM Lever |
| 54 | 551.14 | 1 | 1 | 1 | 1 | Molla supplemento meccanico Spring |

Circlip
Engrenage
Bague Arrêt
Levier
Ressort
Joint torique
Vis réglage
Ressort
Ressort
Vis
Levier
Rondelle
Vis
Levier
Vis
Axe
Support
Ecrou
Vis
Rondelle
Entretoise
Ressort
Vis réglage
Rotule
Levier
Levier
Ressort
Frotter

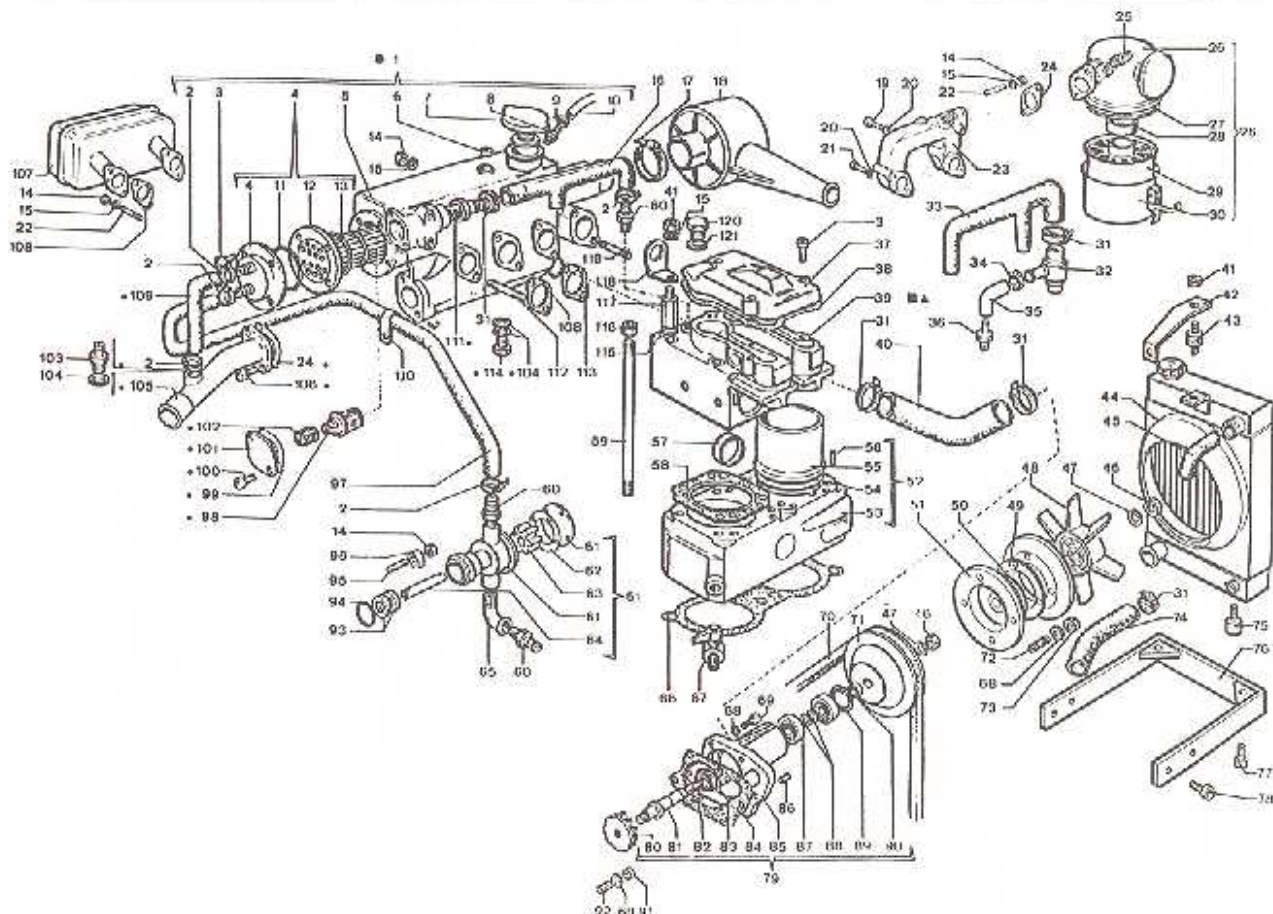
Sicherungsring
Zahnrad
Drahtsprungring
Hebel
Feder
O—Ring
Einstellschraube
Feder
Feder
Schraube
Hebel
Unterlegscheibe
Schraube
Hebel
Schraube
Zapfen
Sicherungsblech
Mutter
Schraube
Unterlegscheibe
Zugslange
Feder
Einstellschraube
Gelenk
Hebel
Hebel
Frotter



TESTA CILINDRO - CYLINDER HEAD-CYLINDER CULASSE-CYLINDRE - ZYLINDERKOPF-ZYLINDER

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

| | | |
|-----------------|------|---|
| TAVOLA TABLE | 4 | 1 |
| DATA DATE | 9/90 | |



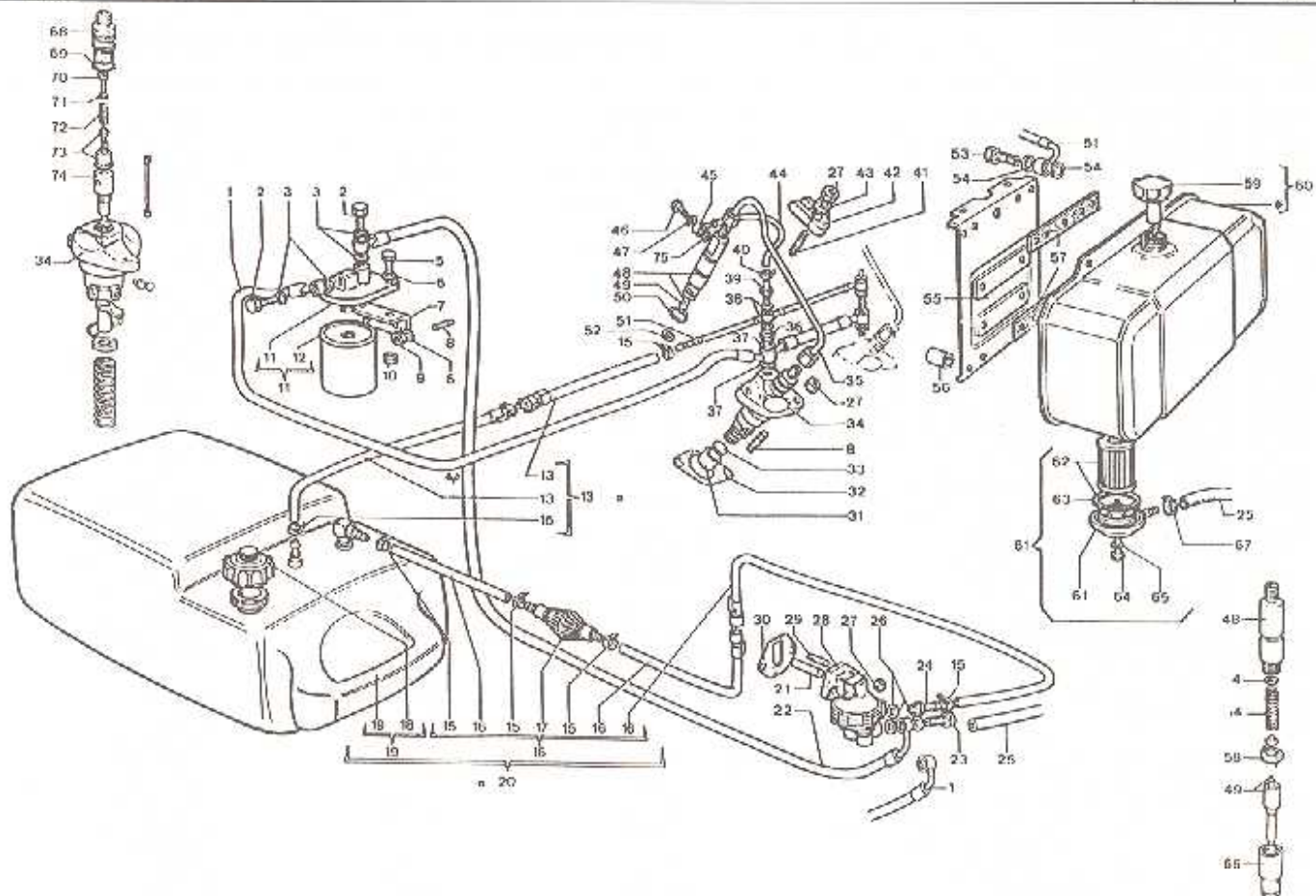
| Nr. No. | CODICE CODE | MM | MW | MM | MW | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG |
|------------|----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|---|
| | | 150 Q.là | 150 Q.là | 190 Q.là | 190 Q.là | |
| 1 | A2197 | 1 | — | 1 | — | Scambiatore completo Complete application set Application complete Kit |
| 2 | 375.50 | 6 | — | 6 | — | Fascetta 12—20 Clamp Collier Rohrschelle |
| | 375.35 | — | 6 | — | 6 | Fascetta 16—25 Clamp Collier Rohrschelle |
| 3 | 992.16 | 12 | 11 | 12 | 11 | Vite cil.es.inc. M.6X22 Capscrew Vis Schraube |
| 4 | 233.71 | 1 | — | 1 | — | Coperchio Cover Couvercle Deckel |
| 5 | 215.43 | 1 | — | 1 | — | Collettore aspiraz.—scarico Exhaust Manifold Collecteur Ech. Auspuffsammelrohr |
| 6 | 886.71 | 1 | — | 1 | — | Tappo su scambiatore Plug Bouchon Verschluß |
| 7 | 894.46 | 1 | — | 1 | — | Tappo Radlatore Threaded plug Bouchon fileté Verschlußschraube |
| 8 | 717.60 | 1 | — | 1 | — | Raccordo Union Raccord Anschlußstück |
| 9 | 375.72 | 5 | 4 | 5 | 4 | Fascetta 8,5 Clamp Collier Rohrschelle |
| 10 | 934.42 | 1 | — | 1 | — | Tubo sfiato vaschetta Fuel pipe Tube combustible Brennstoffleitung |
| 11 | 579.84 | 1 | — | 1 | — | Anello Or O—ring Joint torique O—Ring |
| 12 | 804.24 | 1 | — | 1 | — | Scambiatore di calore Radiator Radiateur Kühler |
| 13 | 579.84 | 1 | — | 1 | — | Anello Or O—ring Joint torique O—Ring |
| 14 | 325.95 | 20 | — | 20 | — | Dado in ottone M.8 H.10 Nut Ecrou Mutter |
| 15 | 771.08 | 21 | 20 | 21 | 20 | Rondella piana Washer Rondelle Unterlegscheibe |
| 16 | 931.01 | 1 | — | 1 | — | Tubo acqua testa—scambiatore Pipe Tuyau Rohr |
| 17 | 375.57 | 1 | — | 1 | — | Fascetta 38—50 Clamp Collier Rohrschelle |
| 18 | 388.07 | 1 | — | 1 | — | Filtro aria Air Cleaner Filtre Air Luffilter |
| 19 | 992.36 | — | 2 | — | 2 | Vite cil.es.inc. M.8X55 Capscrew Vis Schraube |
| 20 | 771.11 | — | 4 | — | 4 | Rondella piana Washer Rondelle Unterlegscheibe |
| 21 | 982.01 | — | 2 | — | 2 | Vite cil.es.inc. M.8X35 Capscrew Vis Schraube |
| 22 | 677.09 | — | 6 | — | 6 | Prigioniero M.8X18 Stud Goujon Stiftschraube |
| 23 | 211.65 | — | 1 | — | 1 | Collettore aspirazione Intake Manifold Collecteur Adm. Ansaugsammelrohr |
| 24 | 450.35 | 1 | 1 | 1 | 1 | Guarnizione filtro aria Gasket Joint Dichtung |
| 25 | 806.41 | — | 1 | — | 1 | Tappo Plug Bouchon Verschluß |
| 26 | 388.47 | — | 1 | — | 1 | Filtro aria Air Cleaner Filtre Air Luffilter |
| 27 | 579.73 | — | 1 | — | 1 | Anello Or O—ring Joint torique O—Ring |
| 28 | 451.08 | — | 1 | — | 1 | Anello distanziale Gasket Joint Dichtung |
| 29 | 359.29 | — | 1 | — | 1 | Elemento filtrante Filter Element Element Filtrant Filtereinsatz |
| 30 | 252.31 | — | 1 | — | 1 | Coppa olio Oil Pan Carter Huile Ölwanne |
| 31 | 375.64 | 3 | — | 3 | — | Fascetta 25—10 Clamp Collier Rohrschelle |
| | 375.36 | 4 | 4 | 4 | 4 | Fascetta 25—40 Clamp Collier Rohrschelle |
| 32 | 956.29 | — | 1 | — | 1 | Valvola termostatica Valve Soupape Ventil |
| 33 | 931.07 | — | 1 | — | 1 | Tubo acqua testa—valvola termostatica Pipe Tuyau Rohr |
| 34 | 375.07 | — | 2 | — | 2 | Fascetta Clamp Collier Rohrschelle |
| 35 | 510.39 | — | 1 | — | 1 | Manicotto pompa acqua—testa Sleeve Manchon HÜLLE |
| 36 | 716.28 | 1 | 2 | 1 | 2 | Raccordo Union Raccord Anschlußstück |
| 37 | 233.82 | 2 | 2 | 2 | 2 | Coperchio bilancieri Cover Couvercle Deckel |
| 38 | 451.31 | 4 | 4 | 4 | 4 | Guarnizione cop.bilancieri Gasket Joint Dichtung |
| 39 | A2194 | 2 | — | 2 | — | Testa motore con guide Cylinder head with guides Culasse avec guide Zylinderkopf Führung |
| | A2195 | 2 | — | 2 | — | Testa motore completa Complete cylinder head Culasse complète Zylinderkopf komplette |
| | A2304 | — | 2 | — | 2 | Testa motore con guide Cylinder head with guides Culasse avec guide Zylinderkopf Führung |
| | A2305 | — | 2 | — | 2 | Testa motore completa Complete cylinder head Culasse complète Zylinderkopf komplette |
| 40 | 931.04 | 1 | — | 1 | — | Tubo acqua collettore—pompa acqua d. Pipe Tuyau Rohr |
| 41 | 323.03 | 3 | 22 | 3 | 22 | Dado M.8 H.8 Nut Ecrou Mutter |
| 42 | 926.74 | — | 1 | — | 1 | Tirante Tie rod Entretoise Zugstange |
| 43 | 063.27 | — | 1 | — | 1 | Supporto antivibrante Shock absorber Amortisseur Dämpfer |



TESTA CILINDRO - CYLINDER HEAD-CYLINDER CULASSE-CYLINDRE - ZYLINDERKOPF-ZYLINDER

| | | |
|---------------------------------|------|---|
| CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS | | |
| TAVOLA TABLE | 4 | 2 |
| DATA DATE | 9/90 | |

| Nr. No. | CODICE CODE | MM 150 151 Q.1à | MW 150 151 Q.1à | MM 190 Q.1à | MW 190 Q.1à | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|------------|----------------|--------------------------|--------------------------|-------------------|-------------------|--|-------------------|-------------------|----------------------|
| | | | | | | | | | |
| 44 | 804.26 | — | 1 | — | 1 | Radiatore | Radiator | Radiateur | Kühler |
| 45 | 510.30 | — | 1 | — | 1 | Manicotto | Sheat | Manchon | Hülle |
| 46 | 323.20 | 1 | 1 | 1 | 1 | Dado M.14X1,5 H.8 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 47 | 771.35 | 1 | 1 | 1 | 1 | Rondella piana | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 48 | 960.22 | — | 1 | — | 1 | Ventola radiatore | Blower | Soufflerie | Kühlbläse |
| 49 | 819.12 | 1 | — | 1 | — | Semipuleggia pompa acqua | Half—pulley | Demi—poulie | Riemenscheibenhälfte |
| 50 | 837.37 | 6 | — | 6 | — | Spessore tagliato | Shim | Cale | Unterlegscheibe |
| 51 | 810.11 | 1 | — | 1 | — | Semipuleggia con mozzo pompa acqua | Half—pulley | Demi—poulie | Riemenscheibenhälfte |
| 52 | A2193 | 1 | 1 | — | — | Cilindro completo | Cylinder | Cylindre | Zylinder |
| | A2306 | — | — | 1 | 1 | Cilindro completo | Cylinder | Cylindre | Zylinder |
| 53 | 203.75 | 1 | 1 | — | — | Cilindro D.80 | Cylinder | Cylindre | Zylinder |
| | 203.90 | — | — | 1 | 1 | Cilindro D.65 | Cylinder | Cylindre | Zylinder |
| 54 | 837.38 | 2 | 2 | — | — | Spessore canna cilindro | Shim | Cale | Unterlegscheibe |
| | 837.46 | — | — | 2 | 2 | Spessore canna cilindro | Shim | Cale | Unterlegscheibe |
| 55 | 149.06 | 2 | 2 | — | — | Canna cilindro | Cylinder | Cylindre | Zylinder |
| | 149.00 | — | — | 2 | 2 | Canna cilindro | Cylinder | Cylindre | Zylinder |
| 56 | 841.09 | 4 | 4 | 4 | 4 | Spina cilindrica D4X14 | Tapor pin | Goupille | Kegelstift |
| 57 | 886.62 | 1 | — | 1 | — | Tappo a scodellino D.25 | Plug | Bouchon | Verschluss |
| 58 | 450.71 | 2 | 2 | — | — | Guarnizione testa | Gasket | Joint | Dichtung |
| | 451.39 | — | — | 2 | 2 | Guarnizione testa | Gasket | Joint | Dichtung |
| 59 | 684.26 | 8 | 8 | — | — | Prigioniero cilindro | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| | 684.34 | — | — | 8 | 8 | Prigioniero cilindro | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 60 | 716.93 | 4 | 2 | 4 | 2 | Raccordo | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 61 | 862.32 | 1 | — | 1 | — | Pompa acqua | Fuel feeding pump | Pompe aliment. | Kraftstoffpumpe |
| 62 | 449.86 | 1 | — | 1 | — | Guarnizione | Gasket | Joint | Dichtung |
| 63 | 439.17 | 1 | — | 1 | — | Girante | Impeller | Turbine | Laufrad |
| 64 | 602.01 | 1 | — | 1 | — | Perno pompa acqua | Journal | Axe | Zapfen |
| 65 | 717.41 | 1 | — | 1 | — | Raccordo | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 66 | 450.83 | 2 | 2 | — | — | Guarnizione piano cil. 0,1 mm | Gasket | Joint | Dichtung |
| | 450.82 | 2 | 2 | — | — | Guarnizione piano cil. 0,2 mm | Gasket | Joint | Dichtung |
| | 451.37 | — | — | 2 | 2 | Guarnizione piano cil. 0,1 mm | Gasket | Joint | Dichtung |
| | 451.38 | — | — | 2 | 2 | Guarnizione piano cil. 0,2 mm | Gasket | Joint | Dichtung |
| 67 | 769.18 | 1 | — | 1 | — | Rubinetto scarico acqua | Shut off valve | Robinet | Hahn |
| 68 | 771.05 | 31 | 31 | 31 | 31 | Rondella piana | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 69 | 992.11 | 5 | 5 | 4 | — | Vite cil.es.inc. M.6X25 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 70 | 207.55 | 1 | — | 1 | — | Cinghia trapezoidale | V—Belt | Gourroie | Keilriemen |
| | 207.42 | — | — | 1 | — | Cinghia trapezoidale | V—Belt | Courroie | Keilriemen |
| 71 | 692.28 | — | 1 | — | 1 | Puleggia su pompa acqua | Pulley | Poulie | Riemenscheibe |
| 72 | 676.31 | 4 | 4 | 4 | 4 | Prigioniero M.6X18 | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 73 | 323.07 | 9 | 9 | 9 | 9 | Dado M.6 H.6 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 74 | 510.38 | — | 1 | — | 1 | Manicotto | Sheat | Manchon | Hülle |
| 75 | 083.28 | — | 2 | — | 2 | Supporto antivibrante | Shock absorber | Amortisseur | Dämpfer |
| 76 | 880.24 | — | 1 | — | 1 | Supporto radiatore | Support | Support | Lager |
| 77 | 990.25 | — | 2 | — | 2 | Vite M.8X16 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 78 | 993.02 | 2 | 4 | 2 | 4 | Vite M.8X30 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 79 | A2196 | 1 | 1 | 1 | 1 | Pompa acqua completa | Water pump | Pompe à eau | Wasserpumpe |
| 80 | 439.19 | 1 | 1 | 1 | 1 | Girante pompa acqua | Impeller | Turbine | Laufrad |
| 81 | 602.11 | 1 | — | 1 | — | Perno porta girante | Journal | Axe | Zapfen |
| | 601.78 | — | 1 | — | 1 | Perno porta girante—ventola | Journal | Axe | Zapfen |
| 82 | 490.20 | 1 | — | 1 | — | Linguetta 5X5X10 | Tab | Languette | Federkeil |
| | 490.10 | — | 1 | — | 1 | Linguetta 5X5X20 | Tab | Languette | Federkeil |
| 83 | 450.43 | 1 | 1 | 1 | 1 | Guarnizione | Gasket | Joint | Dichtung |
| 84 | 450.86 | 1 | 1 | 1 | 1 | Guarnizione pompa acqua | Gasket | Joint | Dichtung |
| 85 | 288.26 | 1 | 1 | 1 | 1 | Corpo pompa acqua MW | Centrifugal Pump | Pompe Centrifuge | Zentrifugalpumpe |
| 86 | 999.21 | 1 | — | 1 | — | Vite M.10X1X8 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 87 | 304.16 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto | Roller Bearing | Roulem.à Rouleaux | Rollenlager |
| 88 | 777.13 | 2 | 2 | 2 | 2 | Rondella ras.perno pompa | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 89 | 050.07 | 1 | 1 | 1 | 1 | Anello seeger | Snap Ring | Circlip | Sicherungerring |
| 90 | 355.02 | 1 | — | 1 | — | Distanziale | Spacer | Entrousois | Distanzstück |
| 91 | 323.09 | 1 | 1 | 1 | 1 | Dado M.6 H.5 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 92 | 676.20 | 1 | 1 | 1 | 1 | Prigioniero M.6X25 | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 93 | 054.38 | 2 | — | 2 | — | Anello tenuta | Seal Ring | Bague Etanchéité | Dichttring |
| 94 | 579.58 | 1 | — | 1 | — | Anello Or | O—ring | Joint torique | O—Ring |
| 95 | 676.70 | 4 | 2 | 4 | 2 | Prigioniero M.6X20 | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 96 | 858.88 | 2 | — | 2 | — | Staffa fiss. pompa acqua | Brace | Etrier | Rügel |
| 97 | 931.02 | 1 | — | 1 | — | Tubo acqua scambiatore—pompa acqua | Pipa | Tuyau | Rohr |
| 98 | 956.33 | 1 | — | 1 | — | Valvola termostatica 80 °C | Valve | Soupape | Ventil |
| | 956.39 | 1 | — | 1 | — | Valvola termostatica 50 °C | Valve | Soupape | Ventil |
| 99 | 451.21 | 1 | — | 1 | — | Guarnizione sede valv.termost. | Gasket | Joint | Dichtung |
| 100 | 992.27 | 2 | 2 | 2 | 2 | Vite cil.es.inc. M.6X14 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 101 | 233.60 | 1 | — | 1 | — | Coperchio sede valvola termost. | Cover | Couvercle | Deckel |
| 102 | 540.81 | 1 | — | 1 | — | Molla valvola termostatica | Spring | Ressort | Feder |
| 103 | 717.61 | 1 | — | 1 | — | Raccordo | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 104 | 754.38 | 2 | 1 | 2 | 1 | Rondella in rame | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 105 | 610.84 | 1 | — | 1 | — | Manicotto miscelatore | Sleeve | Manchon | Hülle |
| 106 | 992.17 | — | 10 | — | 10 | Vite cil.es.inc. M.8X22 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 107 | 527.45 | — | 1 | — | 1 | Marmitta | Muffler | Pot Echappement | Auspufftopf |
| 108 | 450.96 | 2 | 2 | 2 | 2 | Guarnizione scarico | Gasket | Joint | Dichtung |
| 109 | 931.10 | 1 | — | 1 | — | Tubo acqua scambiat—collett.miscelatore | Pipe | Tuyau | Rohr |
| 110 | 375.32 | 3 | — | 3 | — | Fascetta di sostegno | Clamp | Collier | Rohrschelle |
| 111 | 717.55 | 1 | — | 1 | — | Raccordo | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 112 | 677.15 | 6 | — | 6 | — | Prigioniero M.8X80 | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 113 | 450.62 | 2 | 2 | 2 | 2 | Guarnizione aspirazione | Gasket | Joint | Dichtung |
| 114 | 894.52 | 1 | 1 | 1 | 1 | Tappo filettato | Threaded plug | Bouchon fileté | Verschlusschraube |
| 115 | 772.02 | 8 | 6 | 8 | 6 | Rondella piana | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 116 | 326.38 | 7 | 6 | 7 | 6 | Dado testa | Nut | Ecrou | Mutter |
| 117 | 326.50 | 1 | 1 | 1 | 1 | Dado speciale testa H.58 | Nut | Ecrou | Mutter |
| | 326.53 | — | 2 | — | 2 | Dado speciale testa H.58.5 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 118 | 427.20 | 1 | 1 | 1 | 1 | Gancio | Hook | Crochet | Hacke |
| 119 | 677.20 | 2 | — | 2 | — | Prigioniero M.6X60 | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 120 | 894.59 | 3 | 3 | 3 | 3 | Tappo filettato | Threaded plug | Bouchon fileté | Verschlusschraube |
| 121 | 754.01 | 9 | 4 | 7 | 2 | Rondella in alluminio | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |



| Nr. No. | CODICE CODE | MM | MW | MM | MW | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|------------|------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|---|-------------------|---------------|--|
| | | 150 151 O.tà | 150 151 O.tà | 190 190 O.tà | 190 190 O.tà | | | | |
| 1 | 937.53 937.46 | 1 | — | 1 | — | Tubo nafta filtro—pompa iniez. Fuel pipe Tube combustible | Brennstoffleitung | | |
| 2 | 716.15 | 2 | — | 2 | — | Tubo nafta pompa A.C.—pompa iniez. Fuel pipe Tube combustible | Brennstoffleitung | | |
| 3 | 754.01 | 2 | 4 | 7 | 2 | Raccordo Union | Raccord | Anschlußstück | |
| 4 | 837.30 | 2 | 2 | 2 | 2 | Rondella in alluminio Washer Rondelle | Unterlegscheibe | | |
| | | | | | | Spessore Shim Cale | Unterlegscheibe | | |
| 5 | 993.02 | 2 | 4 | 2 | 4 | Vite M 8X30 Capscrew Vis | Schraube | | |
| 6 | 771.09 | 21 | 20 | 21 | 20 | Rondella piana Washer Rondelle | Unterlegscheibe | | |
| 7 | 613.06 | 1 | — | 1 | — | Piastrina supporto Safety plate Support | Sicherungsbloch | | |
| 8 | 677.32 | 6 | 4 | 6 | 4 | Prigioniera M.8X18 Stud Goujon | Stiftschraube | | |
| 9 | 323.48 | 2 | — | 2 | — | Dado autobloccante M.8 H.10,4 Nut Ecrou | Mutter | | |
| 10 | 323.03 | 3 | 22 | 3 | 22 | Dado M.8 H.8 Nut Ecrou | Mutter | | |
| 11 | 391.15 | 1 | — | 1 | — | Filtro nafta esterno Fuel Filter Filtre Combustible | Brennstofffilter | | |
| 12 | 175.20 | 1 | 1 | 1 | 1 | Cartuccia filtro nafta Filter Element Cartouche Filtrante | Filtereinsatz | | |
| 13 | 937.72 | 1 | — | 1 | — | Tubo combustibile Fuel pipe Tube combustible | Brennstoffleitung | | |
| 14 | 540.70 | 2 | 2 | 2 | 2 | Molla Spring Ressort | Feder | | |
| 15 | 375.70 | 6 | — | 6 | — | Tubo combustibile Clamp Collier | Rehrschelle | | |
| 16 | 837.71 | 1 | — | 1 | — | Tubo completo Fuel pipe Tube combustible | Brennstoffleitung | | |
| 17 | 652.30 | 1 | — | 1 | — | Filtro combustibile Fuel feeding pump Pompe daliment. | Kraftstoffpumpe | | |
| 18 | 898.29 | 1 | — | 1 | — | Tappo serbatoio Plug Bouchon | Verchluß | | |
| 19 | 829.94 | 1 | — | 1 | — | Serbatoio con tappo Ball Rouleau | Kugel | | |
| 20 | C2167 | 1 | — | 1 | — | Applicazione completa Complete application set Application complete | Kit | | |
| 21 | 704.13 | 1 | 1 | 1 | 1 | Puntalino pompa A.C. Drive rod Butée | Rotätigungsstange | | |
| 22 | 937.52 | 1 | — | 1 | — | Tubo Nafta P.A.C. — Filtro Mm150 Fuel pipe Tube combustible | Brennstoffleitung | | |
| 23 | 716.25 | 1 | 2 | 1 | 2 | Raccordo Union Raccord | Anschlußstück | | |
| 24 | 716.28 | 1 | 2 | 1 | 2 | Raccordo Union Raccord | Anschlußstück | | |
| 25 | 937.20 | — | 1 | — | 1 | Tubo nafta serbatoio—pompa a.c. Fuel pipe Tube combustible | Brennstoffleitung | | |
| 26 | 754.09 | 4 | 0 | 4 | 0 | Rondella in alluminio Washer Rondelle | Unterlegscheibe | | |
| 27 | 825.45 | 20 | — | 20 | — | Dado in ottone M.8 H.10 Nut Ecrou | Mutter | | |
| 28 | 652.26 | 1 | 1 | 1 | 1 | Pompa A.C. Corona Fuel feeding pump Pompe daliment. | Kraftstoffpumpe | | |
| 29 | 878.70 | 4 | 2 | 4 | 2 | Prigioniera M.8X20 Stud Goujon | Stiftschraube | | |
| 30 | 450.76 | 1 | 1 | 1 | 1 | Guarnizione P.A.C. 1 mm Gasket Joint | Dichtung | | |
| | 450.75 | 2 | 2 | 2 | 2 | Guarnizione P.A.C. 0,2 mm Gasket Joint | Dichtung | | |
| 31 | 708.18 | 2 | 2 | 2 | 2 | Punteria pompa iniezione Tappet Poussoir | Stößel | | |
| 32 | 450.67 | 2 | 2 | 2 | 2 | Guarnizione pompa iniaz. 0,1 mm Gasket Joint | Dichtung | | |
| | 450.66 | 2 | 2 | 2 | 2 | Guarnizione pompa iniez. 0,2 mm Gasket Joint | Dichtung | | |
| | 450.65 | 2 | 2 | 2 | 2 | Guarnizione pompa iniez. 0,3 mm Gasket Joint | Dichtung | | |
| 33 | 592.10 | 2 | 2 | 2 | 2 | Pastiglia punteria p.iniezione Expansion plug Pastille | Dichtung | | |

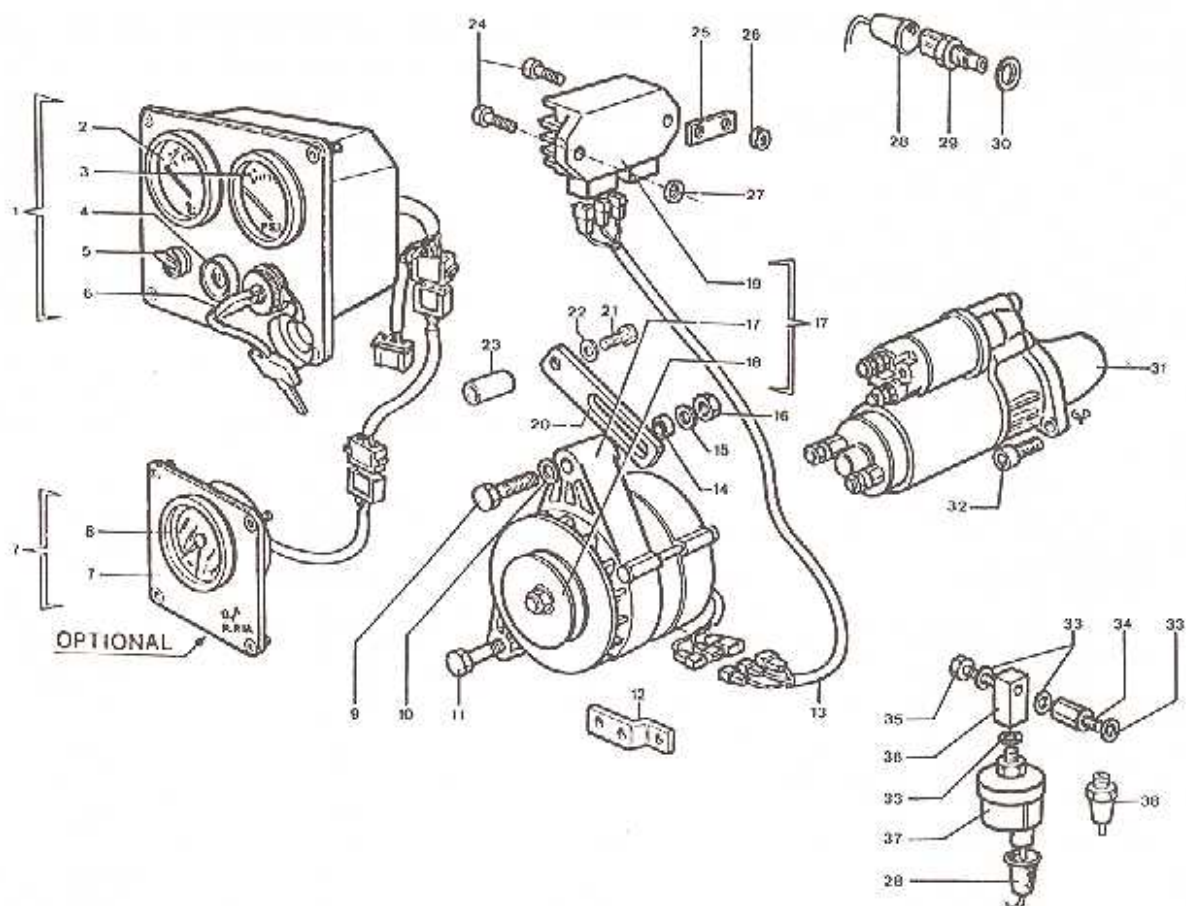


CIRCUITO COMBUSTIBILE - FUEL SYSTEM CIRCUIT COMBUSTIBLE - KRAFTSTOFFKREISLAUF

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

| | | |
|-----------------|------|---|
| TAVOLA TABLE | 5 | 2 |
| DATA DATE | 9/90 | |

| Nr. No. | CODICE CODE | MM | MW | MM | MW | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|------------|------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|------------------------------------|--------------------------------------|--|
| | | 150 Q.tà | 150 Q.tà | 190 Q.tà | 190 Q.tà | | | | |
| 34 | 656.56 656.50 | 2 | 2 | 2 | 2 | Pompa iniezione Omap Antic. Variab. Pompa iniezione Bosch | Injection pump Injection pump | Pompe injection Pompe injection | Einspritzpumpe Einspritzpumpe |
| 35 | 944.67 944.68 | 2 | 2 | — | — | Tubo iniezione Tubo iniezione | Fuel pipe Fuel pipe | Tube combustible Tube combustible | Brennstoffleitung Brennstoffleitung |
| 36 | 717.17 | 2 | 2 | 2 | 2 | Raccordo completo | Union | Raccord | Anschlußstück Anschlußstück |
| 37 | 754.07 | 5 | 5 | 5 | 5 | Rondella in rame | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 30 | 754.02 | 5 | 6 | 5 | 6 | Rondella in rame | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 30 | 717.54 | 2 | 2 | 2 | 2 | Raccordo disareazione | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 40 | 375.72 | 5 | 4 | 5 | 4 | Fascetta 8,5 | Clamp | Collier | Rohrschelle |
| 41 | 676.88 | 2 | 2 | 2 | 2 | Prigioniero M.8X32 | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 42 | 771.97 | 2 | 2 | 2 | 2 | Rondella | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 43 | 858.94 | 2 | 2 | 2 | 2 | Staffa iniettore | Drace | Etrier | Bügel |
| 44 | 937.44 | 2 | 2 | — | — | Tubo rifiuto iniettore | Fuel pipe | Tube combustible | Brennstoffleitung |
| | 936.91 | — | — | 2 | 2 | Tubo rifiuto iniettore | Fuel pipe | Tube combustible | Brennstoffleitung |
| 45 | 575.29 | 2 | — | 2 | — | Occhiello D.6.25 | Eye | Oeillet | Ose |
| 46 | 717.20 | 2 | 2 | 2 | 2 | Raccordo | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 47 | 754.30 | 2 | 2 | 2 | 2 | Rondella in rame | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 48 | 644.47 | 2 | 2 | 2 | 2 | Polverizzatore completo Omap | Nozzle | Injecteur | Einspritzdüse |
| 49 | 644.53 | 2 | 2 | 2 | 2 | Polverizzatore | Nozzle | Injecteur | Einspritzdüse |
| 50 | 579.71 | 2 | — | 2 | — | Anello Or | O—ring | Joint torique | O—Ring |
| 51 | 837.40 | 1 | — | 1 | — | Tubo disareazione | Fuel pipe | Tube combustible | Brennstoffleitung |
| | 937.37 | — | 1 | — | 1 | Tubo disareazione p.iniezione—serbatoio | Fuel pipe | Tube combustible | Brennstoffleitung |
| 52 | 754.35 | 2 | 2 | 2 | 2 | Rondella in rame | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 53 | 716.73 | — | 1 | — | 1 | Raccordo | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 54 | 754.48 | — | 3 | — | 3 | Rondella in rame | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 55 | 880.17 | — | 1 | — | 1 | Supporto serbatoio | Support | Support | Lager |
| 56 | 354.74 | — | 2 | — | 2 | Distanziale D.9X16 H.8 | Spacer | Entretoise | Distanzstück |
| 57 | 379.17 | — | 2 | — | 2 | Feltro serbatoio | Felt gasket | Fautre | Flitz |
| 58 | 355.23 | 2 | 2 | 2 | 2 | Distanziale | Spacer | Entretoise | Distanzstück |
| 59 | 898.22 | — | 1 | — | 1 | Tappo serbatoio completo | Plug | Bouchon | Verschluss |
| 60 | 824.89 | — | 1 | — | 1 | Serbatoio | Fuel tank | Reservoir | Kraftstoffbehälter |
| 61 | 391.22 | — | 1 | — | 1 | Filtro nafta completo | Fuel filter | Filtre Combustible | Brennstofffilter |
| 62 | 175.32 | — | 1 | — | 1 | Cartuccia gasolio | Filter Element | Cartouche Filtrante | Filtereinsatz |
| 63 | 450.97 | — | 1 | — | 1 | Guarnizione | Gasket | Joint | Dichtung |
| 64 | 995.49 | — | 1 | — | 1 | Vite M.6X65 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 65 | 754.32 | — | 1 | — | 1 | Rondella | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 66 | 435.11 | 2 | 2 | 2 | 2 | Ghiera | Ring Nut | Embout | Nutmutter |
| 67 | 375.20 | — | 2 | — | 2 | Fascetta | Clamp | Collier | Rohrschelle |
| 68 | 717.05 | 2 | 2 | 2 | 2 | Raccordo | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 68 | 578.21 | 2 | 2 | 2 | 2 | Anello Or | O—ring | Joint torique | O—Ring |
| 70 | 717.06 | 2 | 2 | 2 | 2 | Riempitore | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 71 | 637.27 | 2 | 2 | 2 | 2 | Spessore | Shim | Cale | Unterlegscheibe |
| 72 | 540.78 | 2 | 2 | 2 | 2 | Molla | Spring | ressort | Feder |
| 73 | 956.43 956.34 | 2 | 2 | 2 | 2 | Valvola mandata Omap A.V. Valvola mandata Bosch | Valve Valve | Soupape Soupape | Ventil Ventil |
| 74 | 660.24 660.22 | 2 | 2 | 2 | 2 | Pompante Omap A.V. Pompante Bosch | Pumping element Pumping element | Element pompe Element pompe | Pumpenelement Pumpenelement |
| 75 | 754.50 | 2 | 2 | 2 | 2 | Rondella in rame | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |



DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG

| Nr. No. | CODICE CODE | MM | MW | MM | MW | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|------------|----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|-------------------|--------------------|------------------|
| | | 150 Q.18 | 150 Q.18 | 190 Q.18 | 190 Q.18 | | | | |
| 1 | 712.09 | 1 | — | 1 | — | Quadretto completo | Electrical panel | Tableau électrique | Schaltkasten |
| 2 | 674.34 | 1 | — | 1 | — | Termometro acqua Borletti | Pressure switch | Pressostat | Druckschalter |
| 3 | 676.35 | 1 | — | 1 | — | Manometro olio Borletti | Stud | Coujon | Stiftschraube |
| 4 | 488.01 | 1 | — | 1 | — | Portalamпада | Lamp | Lampo | Glühbirne |
| 5 | 491.03 | 1 | — | 1 | — | Leva esterna | Lever | Levier | Hebel |
| 6 | 484.04 | 1 | — | 1 | — | Interruttore | Switch | Interrupteur | Schalter |
| 7 | 712.17 | 1 | — | 1 | — | Quadro con contagiri | Electrical panel | Tableau électrique | Schaltkasten |
| 8 | 674.52 | 1 | — | 1 | — | Contagiri | Pressure switch | Pressostat | Druckschalter |
| 9 | 995.26 | 13 | — | 13 | — | Vite M.10X60 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 10 | 771.14 | — | 2 | — | 2 | Rondella piana | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 11 | 995.03 | 1 | — | 1 | — | Vite M.10X55 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 12 | 859.22 | — | 1 | — | 1 | Staffa supporto alt. esterno | Brace | Ctrier | Bügel |
| 13 | 188.36 | 1 | — | 1 | — | Cavi elettrici alternatore 400 W | Cable | Câble | Kabel |
| 14 | 353.98 | 1 | — | 1 | — | Distanziale | Spacer | Entretoise | Distanzstück |
| 15 | 771.16 | 1 | — | 1 | — | Rondella piana | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 16 | 326.21 | — | 2 | — | 2 | Dado autofren. M.10X1,5 H.9 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 17 | 014.34 | 1 | — | 1 | — | Alternatore est. Saprissa 400W 12V | Alternator | Alternateur | Drehstrom Gener. |
| 18 | 014.10 | — | 1 | — | 1 | Alternatore est. Saprissa 200W 12V | Alternator | Alternateur | Drehstrom Gener. |
| 19 | 681.73 | 1 | 1 | 1 | 1 | Puleggia alternatore saprissa | Pulley | Poulie | Riemenscheibe |
| 20 | 730.44 | 1 | — | 1 | — | Regolatore di tensione 12V 400 W | Voltage regulator | Régulateur tension | Reglerschalter |
| 21 | 730.13 | — | 1 | — | 1 | Regolatore di tensione 12V 200 W | Voltage regulator | Régulateur tension | Reglerschalter |
| 22 | 926.15 | 1 | 1 | 1 | 1 | Tirante alternatore esterno | Tie rod | Entretoise | Zugstange |
| 23 | 993.16 | — | 25 | — | 25 | Vite M.8X20 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 24 | 771.08 | 21 | 20 | 21 | 20 | Rondella piana | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 25 | 355.03 | — | 1 | — | 1 | Distanziale D.9X12 H.14 | Spacer | Entretoise | Distanzstück |
| 26 | 992.08 | 3 | 3 | 3 | 3 | Vite cil.es.inc. M.8X20 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 27 | 613.77 | 1 | 1 | 1 | 1 | Piastrina | Safety plate | Support | Sicherungsblech |
| 28 | 323.03 | 3 | 22 | 3 | 22 | Dado M.8 H.8 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 29 | 771.10 | 4 | 4 | 4 | 4 | Rondella piana | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 30 | 151.50 | 1 | 1 | 1 | 1 | Cappellino protezione pressostato | Cap | Capuchon | Schutzkappe |
| 31 | 674.37 | 1 | — | 1 | — | Bulbo per manometro | Pressure switch | Pressostat | Druckschalter |
| 32 | 754.01 | 9 | 4 | 7 | 2 | Rondella in alluminio | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 33 | 563.27 | 1 | 1 | 1 | 1 | Motorino avv. Marelli 1,1KW | Starting motor | Démarrreur | Anlasser |
| 34 | 992.33 | 2 | 2 | 2 | 2 | Vite cil.es.inc. M.10X30 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 35 | 754.02 | 5 | 6 | 5 | 6 | Rondella in rame | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 36 | 354.92 | 1 | — | 1 | — | Distanziale | Spacer | Entretoise | Distanzstück |

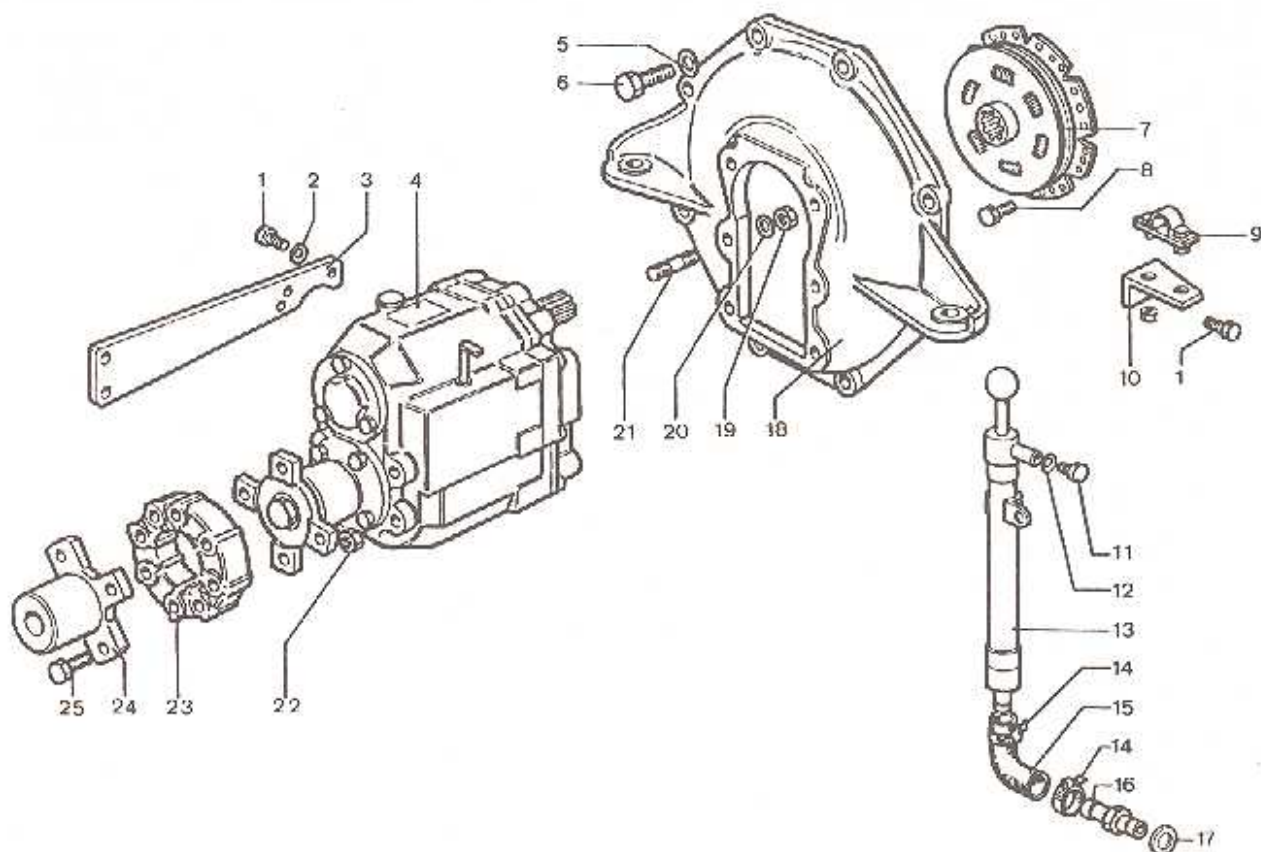


AVVIAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL STARTING
DEMARRAGE ELECTRIQUE - ELEKTRISCHER ANLASSER

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

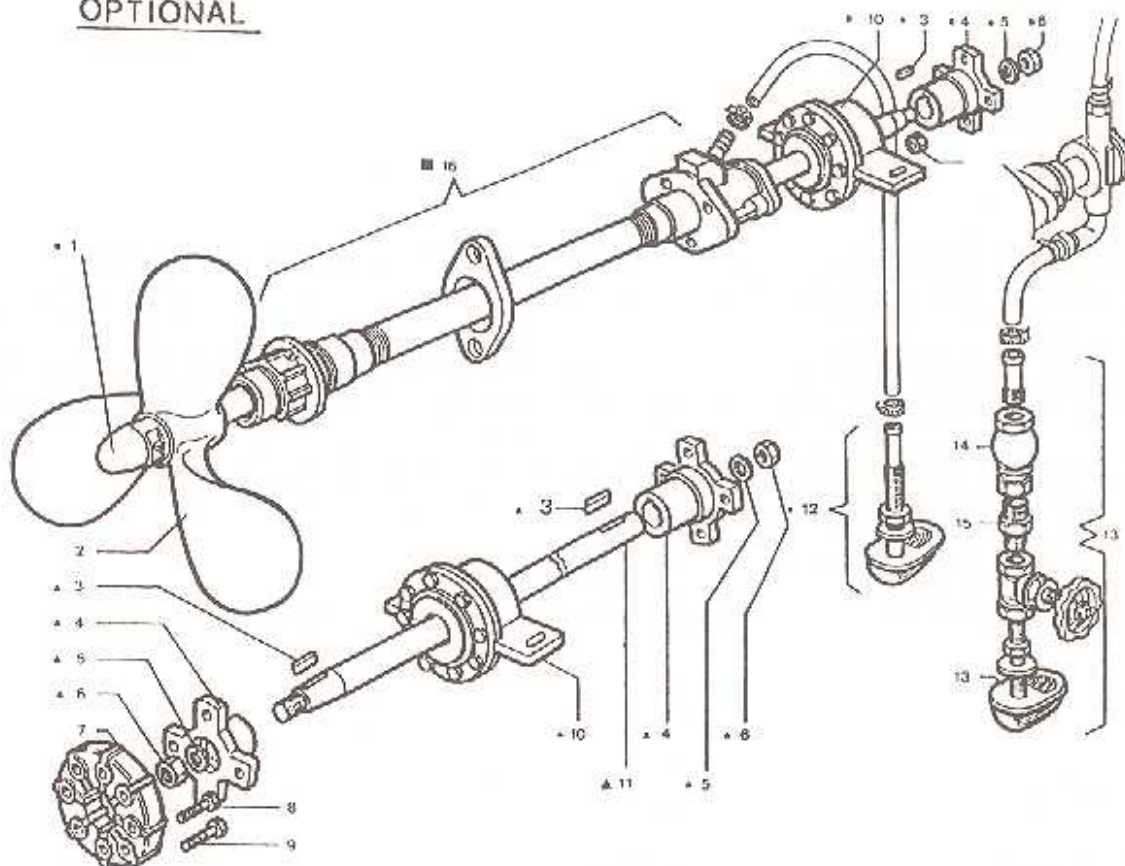
TAVOLA
TABLE 6 2
DATA
DATE 9/90

| Nr. No. | CODICE CODE | MM | MW | MM | MW | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | |
|------------|----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|-----------------|
| | | 150 Q.tà | 150 Q.tà | 190 Q.tà | 190 Q.tà | | |
| 35 | 710.62 | 1 | — | 1 | — | Raccordo Union Raccord | Anschlußstück |
| 36 | 612.43 | 1 | — | 1 | — | Piastrina Safety plate Support | Sicherungsblech |
| 37 | 674.36 | 1 | — | 1 | — | Bulbo per manometro Pressure switch Pressostat | Druckschalter |
| 38 | 674.01 | — | 1 | — | 1 | Pressostato Pressure switch Pressostat | Druckschalter |



| Nr. No. | CODICE CODE | MM | MW | MM | MW | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG |
|------------|----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|---|
| | | 150 Q.1a | 150 Q.1a | 190 Q.1a | 190 Q.1a | |
| 1 | 893.18 | 3 | — | 3 | — | Vite M.8X20 Capscrew Vis Schraube |
| 2 | 763.02 | 2 | — | 2 | — | Rondella grower Washer Rondelle Unterlegscheibe |
| 3 | 877.87 | 1 | — | 1 | — | Supporto Support Support Lager |
| 4 | 0934 | 1 | — | 1 | — | Invertitore riduttore 1:2 Reduction gear Réducteur Untersetzungsgetriebe |
| 5 | 771.14 | 8 | — | 8 | — | Rondella piana Washer Rondelle Unterlegscheibe |
| 6 | 893.04 | 8 | — | 8 | — | Vite M. 10X30 Capscrew Vis Schraube |
| 7 | 441.05 | 2 | — | 2 | — | Giunto elastico Coupling Accouplement Kupplung |
| 8 | 893.22 | 8 | — | 8 | — | Vite M.6X12 Capscrew Vis Schraube |
| 9 | 613.32 | 1 | — | 1 | — | Plastrina cavalletto Safety plate Support Sicherungsblech |
| 10 | 613.31 | 1 | — | 1 | — | Plastrina supporto Safety plate Support Sicherungsblech |
| 11 | 903.31 | 1 | — | 1 | — | Vite M.8X10 Capscrew Vis Schraube |
| 12 | 751.02 | 2 | — | 2 | — | Rondella in rame Washer Rondelle Unterlegscheibe |
| 13 | 652.07 | 1 | — | 1 | — | Pompa estrazione olio Fuel feeding pump Pompe d'aliment. Kraftstoffpumpe |
| 14 | 375.3h | 2 | — | 2 | — | Fascetta 16—25 Clamp Collier Rohrschelle |
| 15 | 949.25 | 1 | — | 1 | — | Tubo Oil pipe Tuyau huile Ölleitung |
| 16 | 717.70 | 2 | — | 2 | — | Raccordo Union Raccord Anschlußstück |
| 17 | 754.01 | 1 | — | 1 | — | Rondella in alluminio Washer Rondelle Unterlegscheibe |
| 18 | 134.90 | 1 | — | 1 | — | Campana Bell Cloche Glocke |
| 19 | 323.03 | 1 | — | 1 | — | Dado M.8 H.8 Nut Ecrou Mutter |
| 20 | 771.11 | 1 | — | 1 | — | Rondella piana Washer Rondelle Unterlegscheibe |
| 21 | 676.70 | 1 | — | 1 | — | Prigioniero M.8X20 Stud Goujon Stiftschraube |
| 22 | 326.20 | 4 | — | 4 | — | Dado autofren. M.10X1,5 H.9 Nut Ecrou Mutter |
| 23 | 441.27 | 2 | — | 2 | — | Giunto elastico Coupling Accouplement Kupplung |
| 24 | 814.55 | 1 | — | 1 | — | Semigiunto Half coupling Demi—accouplement Kupplungshälfte |
| 25 | 895.28 | 4 | — | 4 | — | Vite M. 10X60 Capscrew Vis Schraube |

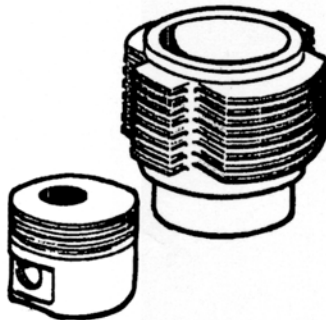
OPTIONAL



| Nr. No. | CODICE CODE | MM | MW | MM | MW | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG |
|------------|------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|
| | | 150 Q.1a | 150 Q.1a | 190 Q.1a | 190 Q.1a | |
| 1 | 325.98 | 1 | — | 1 | — | Dado D.25 Nut |
| 2 | 361.25 361.14 | 1 | — | — | — | Elica Propeller |
| 3 | 498.28 | 3 | — | 1 | — | Linguetta 4X4X8 Tab |
| 4 | 014.56 | 3 | — | 1 | — | Semigiunto asse elica Half coupling |
| 5 | 771.20 | 3 | — | 1 | — | Rondella piana Washer |
| 6 | 323.44 | 3 | — | 1 | — | Dado autobloccante M.16X1.5 H.10.4 Nut |
| 7 | 441.27 | 2 | — | 2 | — | Giunto elastico Coupling |
| 8 | 995.26 | 4 | — | 4 | — | Vite M.10X60 Capscrew |
| 9 | 895.67 | 4 | — | 1 | — | Vite M.10X55 Capscrew |
| 10 | 878.22 | 2 | — | 2 | — | Supporto con cuscinetto Support |
| 11 | 2661 | 1 | — | 1 | — | Albero intermedio 1.5 m Shaft |
| 12 | 856.12 | 1 | — | 1 | — | Valvola presa mare Valve |
| 13 | 2678 | 1 | — | 1 | — | Complete application set Complete application set |
| 14 | 856.13 | 1 | — | 1 | — | Valvola di fondo Valve |
| 15 | 571.05 | 1 | — | 1 | — | Nipple Nipple |
| 16 | 2615 | 1 | — | 1 | — | Astuccio con asse portaelica Complete application set |



CATALOGO PARTI DI RICAMBIO SPARE PARTS CATALOGUE CATALOGUE PIECES DE RECHANGE ERSATZTEILLISTE



MM 350 MM 250

TAVOLE/TABLE

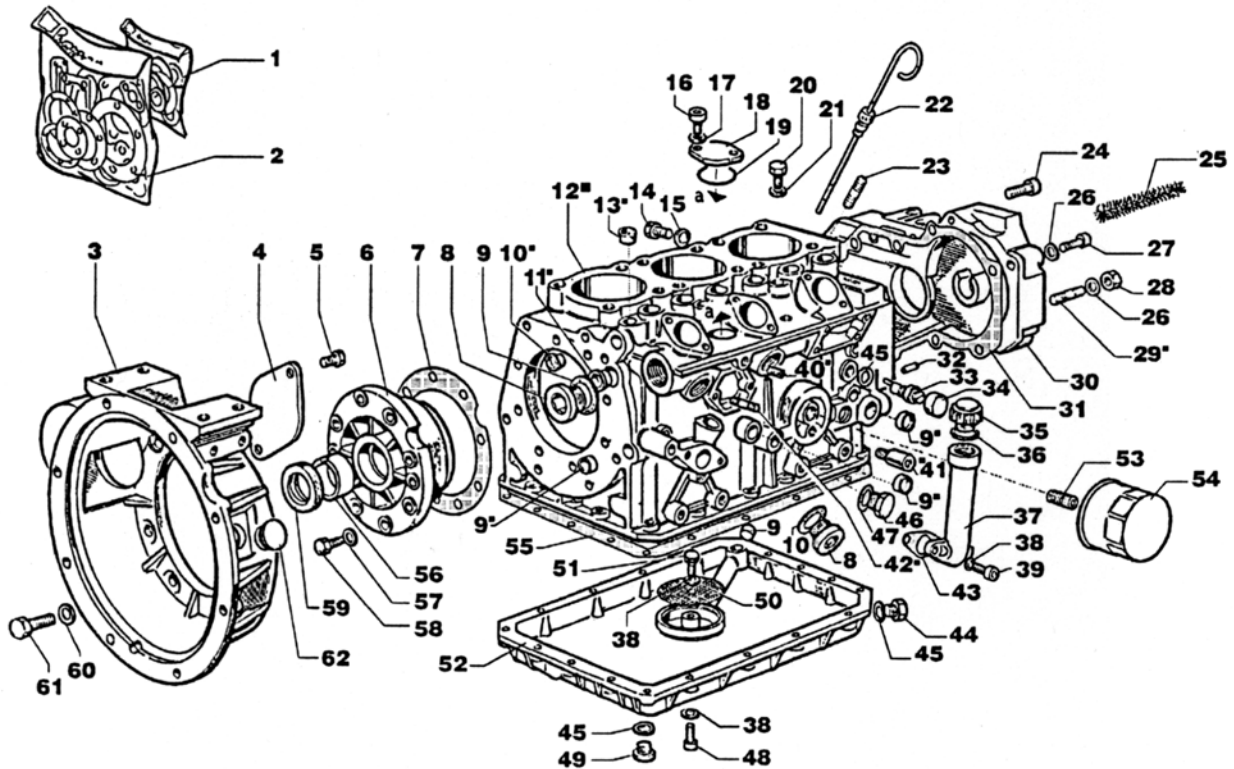
- | | | | |
|----------|---|----------|---|
| 1 | BASAMENTO CRANKCASE CARTER MOTEUR KURBELGEHÄUSE | 6 | RAFFREDDAMENTO COOLING REFROIDISSEMENT WASSERKÜHLUNG |
| 2 | MANOVELLISMO CRANK MECHANISM EQUIPAGE MOBILE KURBELGETRIEBE | 7 | POMPA ACQUA WATER PUMP POMPE A EAU WASSERPUMP |
| 3 | REGOLATORE DI GIRI GOVERNOR REGULATEUR DE TOURS REGLER | 8 | AVVIAMENTO ELETTRICO ELECTRICAL STARTING DEMARRAGE ELECTRIQUE ELEKRISCHER ANLASSER |
| 4 | POMPA INIEZIONE E INIETTORE INJECTION PUMP AND INJECTOR POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE | 9 | INVERTITORE REVERSING GEAR INVERSEUR WENDEGETRIEBE |
| 5 | TESTA CYLINDER HEAD CULASSE ZYLINDERKOPF | | |



BASAMENTO - CRANKCASE CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

| | | |
|-----------------|------|---|
| TAVOLA TABLE | 1 | 1 |
| DATA DATE | 8/93 | |



| Nr. No. | CODICE CODE | MM 350 QIA | MM 250 QIA | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|------------|----------------|------------------|------------------|--|---------------------|---------------|-----------------|
| 1 | A2344 | 1 | 1 | Serie guarnizioni smeriglio | Complete gasket set | Joint | Dichtung |
| 2 | A2345 | 1 | 1 | Serie guarnizioni completa | Overhaul gasket set | Joint | Dichtung |
| 3 | 143 87 | 1 | 1 | Campana flangiatura | Bell | Cloche | Glocke |
| 4 | 231 01 | 1 | 1 | Coperchio sede mot.avviamento | Cover | Couvercle | Deckel |
| 5 | 993 18 | 2 | 2 | Vite Vte M.10X20 | Screw | Vis | Schraube |
| 6 | 879 99 | 1 | 1 | Supporto di banco lato volano | Support | Support | Lager |
| 7 | 451 16 | 1 | 1 | Guarnizione sp. 0,5 mm | Gasket | Joint | Dichtung |
| 8 | 894 64 | 3 | 3 | Tappo ispezione M.30X1,5 | Plug | Bouchon | Verschluß |
| 9 | 754 44 | 3 | 3 | Rondella rame D.30X36 sp.2 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 10 | 886 64 | 6 | 6 | Tappo a scodellino D.16 | Plug | Bouchon | Verschluß |
| 11 | 886 62 | 2 | 2 | Tappo a scodellino D.25 | Plug | Bouchon | Verschluß |
| 12 | A2271 | 1 | 1 | Carter motore | Crankcase | Carter moteur | Kurbelgehäuse |
| 13 | 886 69 | 3 | 3 | Tappo a scodellino D.8 | Plug | Bouchon | Verschluß |
| 14 | 995 16 | 1 | 1 | Vite Vte M.8X1X10 | Screw | Vis | Schraube |
| 15 | 754 02 | 1 | 1 | Rondella rame D.8,2X12 sp.1 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 16 | 994 07 | 2 | 2 | Vite Vtcei M.8X40 | Screw | Vis | Schraube |
| 17 | 771 05 | 2 | 2 | Rondella piana D.6,4X12,5 sp.1,6 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 18 | 399 86 | 1 | 1 | Flangia chiusura foro elettrom. | Flange | Bride | Flansch |
| 19 | 579 79 | 1 | 1 | OR 2131 D.33,05 Sez.1,78 | O-ring | Joint torique | O-Ring |
| 20 | 993 31 | 1 | 1 | Vite Vte M.8X10 | Screw | Vis | Schraube |
| 21 | 754 02 | 1 | 1 | Rondella rame D.8,2X12 sp.1 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 22 | 076 65 | 1 | 1 | Asta livello olio | Oil dipstick | Jauge huile | Meßstab |
| 23 | 677 32 | 6 | 6 | Prigioniero M.8X18 | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 24 | 992 56 | 1 | 1 | Vite Vtcei M.8X60 | Screw | Vis | Schraube |
| 25 | 688 47 | 1 | 1 | Protezione sfiato in carter | Extension | Rallonge | Verlängerung |
| 26 | 771 11 | 10 | 10 | Rondella piana D.8,4X15 sp.1,5 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 27 | 992 35 | 7 | 7 | Vite Vtcei M.8X40 | Screw | Vis | Schraube |
| 28 | 325 90 | 1 | 1 | Dado M.8 H.8 cd.12 | Nut | Ecrou | Mutter |



BASAMENTO - CRANKCASE CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

| | | |
|-----------------|------|---|
| TAVOLA TABLE | 1 | 2 |
| DATA DATE | 8/93 | |

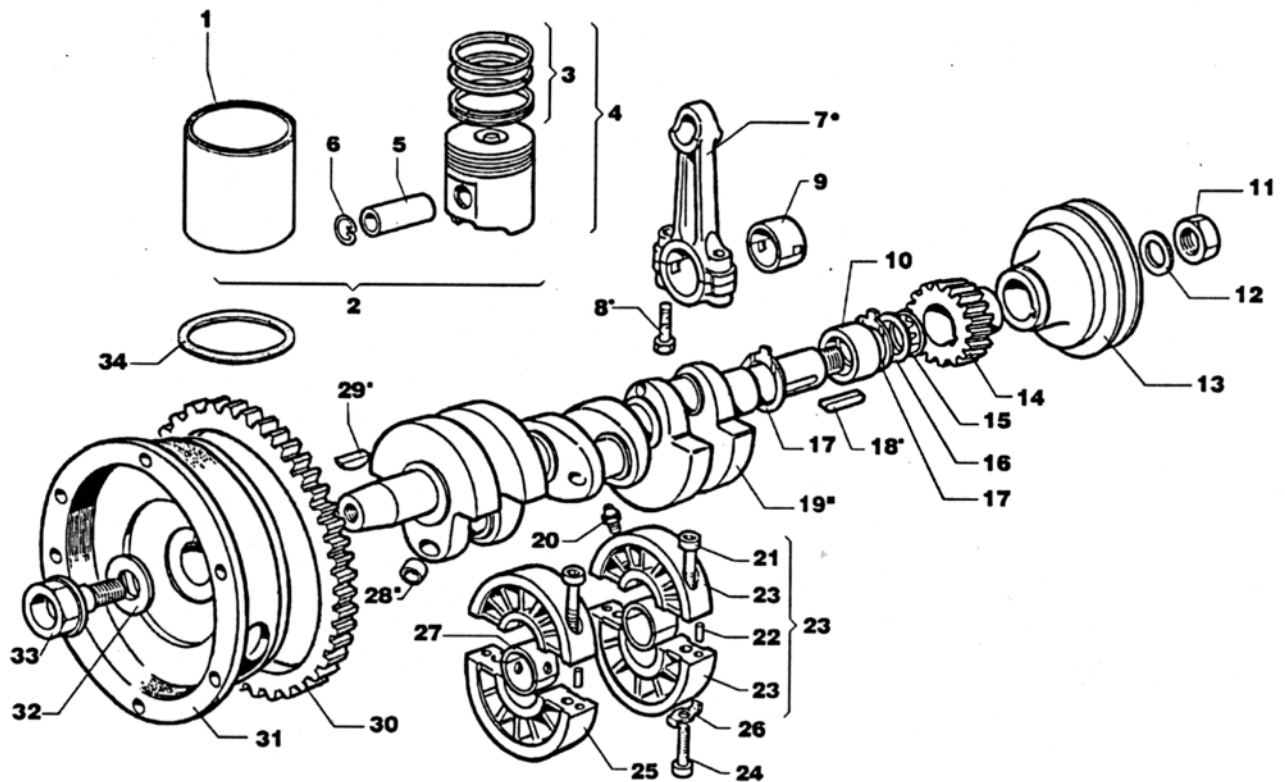
| Nr. No. | CODICE CODE | MM 350 QJA | MM 250 QJA | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|------------|----------------|------------------|------------------|--|-----------------|---------------------|------------------|
| 29 | 677 11 | 1 | 1 | Prigioniero M.8X38 | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 30 | 240 71 | 1 | 1 | Coperchio distribuzione | Cover | Couvercle | Deckel |
| 31 | 451 19 | 1 | 1 | Guarnizione coperchio distribuz. | Gasket | Joint | Dichtung |
| 32 | 841 24 | 1 | 1 | Spina cilindrica D8X16 | Taper pin | Goupille | Kegelstift |
| 33 | 722 24 | 1 | 1 | Registro supplemento coppia | Adjusting screw | Vis réglage | Einstellschraube |
| 34 | 886 51 | 1 | 1 | Tappo dado supplemento | Plug | Bouchon | Verschuß |
| 35 | 894 21 | 1 | 1 | Tappo carico olio | Oil plug | Bouchon huile | Verschuß |
| 36 | 579 47 | 1 | 1 | OR 3100 D.25,07 Sez.2,62 | O-ring | Joint torique | O-Ring |
| 37 | 219 03 | 1 | 1 | Colonna sfiatatoio | Hollow stud | Colonnette | Stehbolzen |
| 38 | 771 05 | 20 | 20 | Rondella piana D.6,4X12,5 sp.1,6 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 39 | 992 07 | 2 | 2 | Vite Vtcei M.6X20 | Screw | Vis | Schraube |
| 40 | 999 05 | 1 | 1 | Grano M.8X10 | Dowell pin | Ergot de positionn. | Pass-Stift |
| 41 | 956 36 | 1 | 1 | Valvola by-pass completa | By-pass | Soupape by-pass | Ventil |
| 42 | 676 70 | 2 | 2 | Prigioniero M.8X20 | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 43 | 447 32 | 1 | 1 | Guarnizione colonna sfiatatoio | Gasket | Joint | Dichtung |
| 44 | 894 03 | 2 | 2 | Tappo filettato M.14X1,5 L.15 | Plug | Bouchon | Verschuß |
| 45 | 754 01 | 4 | 4 | Rondella allum. D.14,2X20 sp.1,5 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 46 | 894 35 | 2 | 3 | Tappo filettato 3/8" | Plug | Bouchon | Verschuß |
| 47 | 754 48 | 2 | 2 | Rondella alluminio D.3/8 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 48 | 992 16 | 18 | 18 | Vite Vtcei M.6X30 | Screw | Vis | Schraube |
| 49 | 894 59 | 1 | 1 | Tappo M.14X1,5 esagonale int. | Plug | Bouchon | Verschuß |
| 50 | 734 76 | 1 | 1 | Rete aspirazione coppa olio | Net | Grille | Netz |
| 51 | 993 06 | 1 | 1 | Vite Vte M.6X16 | Screw | Vis | Schraube |
| 52 | 248 83 | 1 | 1 | Coppa olio a 3 scarichi | Oil sump | Carter huile | Ölwanne |
| 53 | 717 37 | - | 1 | Raccordo filtro olio | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 54 | 175 24 | 1 | 1 | Cartuccia filtro olio | Oil cartridge | Cartouche huile | Patrone |
| 55 | 451 17 | 1 | 1 | Guarnizione coppa olio | Gasket | Joint | Dichtung |
| 56 | 310 88 | 1 | 1 | Cuscinetto di banco STD | Bearing | Coussinet | Lager |
| | 310 94 | 1 | 1 | Cuscinetto di banco -0,25 mm | Bearing | Coussinet | Lager |
| | 310 95 | 1 | 1 | Cuscinetto di banco -0,50 mm | Bearing | Coussinet | Lager |
| | 310 96 | 1 | 1 | Cuscinetto di banco -0,75 mm | Bearing | Coussinet | Lager |
| 57 | 771 09 | 8 | 8 | Rondella piana D.8,4X17 sp.1,6 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 58 | 993 27 | 8 | 8 | Vite Vte M.8X28 | Screw | Vis | Schraube |
| 59 | A2270 | 1 | 1 | Anello tenuta olio 50X65X8 | Seal ring | Bague etanchéité | Dichtring |
| 60 | 771 14 | 7 | 7 | Rondella piana D.10,5X21 sp.2 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 61 | 993 26 | 7 | 7 | Vite Vte M.10X25 | Screw | Vis | Schraube |
| 62 | 886 56 | 1 | 1 | Tappo protezione | Plug | Bouchon | Verschuß |



MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

| | | |
|-----------------|------|---|
| TAVOLA TABLE | 2 | 1 |
| DATA DATE | 8/93 | |



| Nr. No. | CODICE CODE | MM 350 Q.M. | MM 250 Q.M. | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|---------|-------------|-------------|-------------|--|-----------------|-----------------|-----------------|
| 1 | 149 09 | 3 | 3 | Canna cilindro | Cylinder liner | Chemise | Zylindermantel |
| 2 | A2348 | 3 | 3 | Kit canna-pistone | Cylinder-piston | Cylindre-piston | Zylinder-kolben |
| 3 | A2277 | 3 | 3 | Serie segmenti | Piston rings | Segments | Kolben ring |
| 4 | A2276 | 3 | 3 | Pistone D.85 | Piston | Piston | Kolben |
| 5 | 854 17 | 3 | 3 | Spinotto D.22X64 foro 11 | Piston pin | Axe du piston | Kolbenbolzen |
| 6 | 059 81 | 6 | 6 | Anello fermo spinotto D.25 | Ring | Bague | Ring |
| 7 | 100 43 | 3 | 3 | Biella L.92 | Connecting rod | Bielle | Plueelstange |
| 8 | 989 69 | 6 | 6 | Vite biella | Screw | Vis | Schraube |
| 9 | 316 66 | 3 | 3 | Cuscinetto di biella STD | Bearing | Coussinet | Lager |
| | 316 67 | 3 | 3 | Cuscinetto di biella -0,25 mm | Bearing | Coussinet | Lager |
| | 316 68 | 3 | 3 | Cuscinetto di biella -0,50 mm | Bearing | Coussinet | Lager |
| | 316 69 | 3 | 3 | Cuscinetto di biella -0,75 mm | Bearing | Coussinet | Lager |
| 10 | 310 88 | 1 | 1 | Cuscinetto di banco STD | Bearing | Coussinet | Lager |
| | 310 94 | 1 | 1 | Cuscinetto di banco -0,25 mm | Bearing | Coussinet | Lager |
| | 310 95 | 1 | 1 | Cuscinetto di banco -0,50 mm | Bearing | Coussinet | Lager |
| | 310 96 | 1 | 1 | Cuscinetto di banco -0,75 mm | Bearing | Coussinet | Lager |
| 11 | 325 19 | 1 | 1 | Dado 27X1,5 H12 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 12 | 771 30 | 1 | 1 | Rondella piana D.28X50 sp.4 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 13 | 692 29 | 1 | 1 | Puleggia motore | Pulley | Poulie | Riemenscheibe |
| 14 | 469 83 | 1 | 1 | Ingranaggio albero a gomiti | Gear | Engrenage | Zahnrad |
| 15 | 579 46 | 1 | 1 | OR 3-920 D.37,47 Sez.3,00 | O-ring | Joint torique | O-Ring |
| 16 | 777 86 | 2 | 2 | Rondella rasamento sp. 0,1 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 17 | 060 16 | 2 | 2 | Anello di spallamento | Ring | Bague | Ring |
| 18 | 498 17 | 1 | 1 | Linguetta 6X6X45 | Key | Clavette | Keil |
| 19 | A2275 | 1 | 1 | Albero a gomiti completo | Crankshaft | Vilebrequin | Kurbelwelle |
| 20 | 956 42 | 4 | 4 | Valvola per getto lubrif.banco | Valve | Soupape | Ventil |
| 21 | 992 37 | 4 | 4 | Vite Vtcei M.8X45 | Screw | Vis | Schraube |
| 22 | 841 27 | 4 | 4 | Spina cilindrica D6X12 | Taper pin | Goupille | Kegelstift |



MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

| | | |
|-----------------|------|---|
| TAVOLA TABLE | 2 | 2 |
| DATA DATE | 8/93 | |

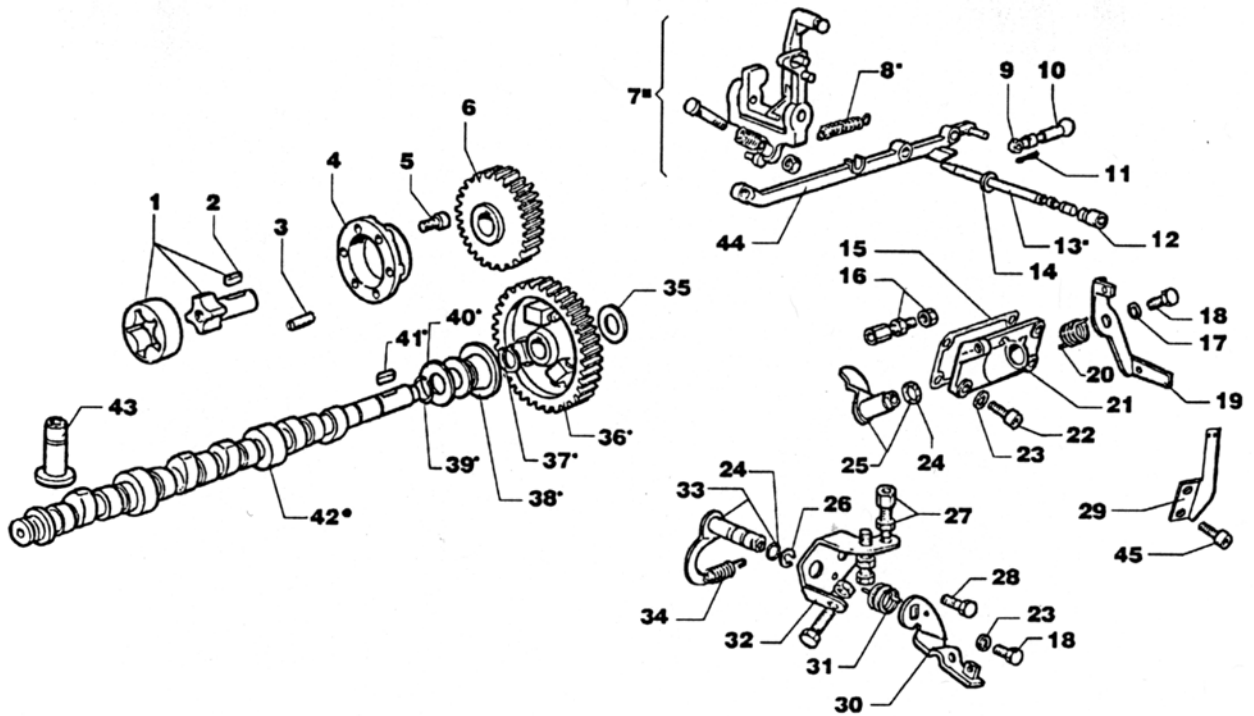
| Nr. No. | CODICE CODE | MM 350 Q.M. | MM 250 Q.M. | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|------------|----------------|-------------------|-------------------|--|--------------|--------------------|-----------------|
| 23 | 880 01 | 1 | 1 | Supporto di banco centrale L.D. | Support | Support | Lager |
| 24 | 995 40 | 4 | 4 | Vite Vte M.8X45 | Screw | Vis | Schraube |
| 25 | 880 04 | 1 | 1 | Supporto di banco centrale L.V. | Support | Support | Lager |
| 26 | 772 49 | 4 | 4 | Rondella sicurezza D.8,4 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 27 | 310 87 | 2 | 2 | Cuscinetto di banco centrale STD | Bearing | Coussinet | Lager |
| | 310 97 | 2 | 2 | Cuscinetto di banco cent.-0,25 mm | Bearing | Coussinet | Lager |
| | 310 98 | 2 | 2 | Cuscinetto di banco cent.-0,50 mm | Bearing | Coussinet | Lager |
| | 310 99 | 2 | 2 | Cuscinetto di banco cent.-0,75 mm | Bearing | Coussinet | Lager |
| 28 | 886 07 | 6 | 6 | Tappo D.10 | Plug | Bouchon | Verschuß |
| 29 | 498 19 | 1 | 1 | Linguetta 6X6X25 | Key | Clavette | Keil |
| 30 | 256 06 | 1 | 1 | Corona avviamento | Starter gear | Couronne démarrage | Starterkranz |
| 31 | 978 91 | 1 | 1 | Volano per invertitore TMC50 | Flyweel | Volant | Schwungrad |
| 32 | 608 01 | 1 | 1 | Piastrina fermo bullone | Safety plate | Arrêtoir | Sicherungsblech |
| 33 | 116 58 | 1 | 1 | Bullone volano | Bolt | Boulon | Bolzen |
| 34 | 837 46 | 9 | 9 | Spessore canna cilindro | Shim | Cale | Unterlegscheibe |



**REGOLATORE DI GIRI - GOVERNOR
REGULATEUR DE TOURS - REGLER**

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

| | | |
|-----------------|------|---|
| TAVOLA TABLE | 3 | 1 |
| DATA DATE | 8/93 | |



| Nr. No. | CODICE CODE | MM 350 Q.M. | MM 250 Q.M. | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|------------|----------------|-------------------|-------------------|--|-----------------|-------------------|----------------------|
| 1 | A2280 | 1 | 1 | Pompa olio completa | Lube oil pump | Pompe huile | Schmierölpumpe |
| 2 | 498 12 | 1 | 1 | Linguetta 6X6X15 | Key | Clavette | Keil |
| 3 | 850 39 | 1 | 1 | Spina elastica D.8,5X12 | Taper pin | Goupille | Kegelstift |
| 4 | 240 73 | 1 | 1 | Coperchio sede pompa olio | Cover | Couvercle | Deckel |
| 5 | 992 16 | 6 | 6 | Vite Vtcei M.6X30 | Screw | Vis | Schraube |
| 6 | 469 86 | 1 | 1 | Ingranaggio comando pompa olio | Gear | Engrenage | Zahnrad |
| 7 | 495 70 | 1 | 1 | Leva regolatore | Governor lever | Levier régulateur | Drehzahlverstellabel |
| 8 | 551 14 | 1 | 1 | Molla supplemento meccanico | Spring | Ressort | Feder |
| 9 | 722 18 | 1 | 1 | Registro su tirante pompa iniez. | Adjusting screw | Vis réglage | Einstellschraube |
| 10 | 833 02 | 1 | 1 | Snodo sferico femmina | Joint | Rotule | Gelenk |
| 11 | 555 37 | 4 | 4 | Molla di fermo tirante p.iniez. | Spring | Ressort | Feder |
| 12 | 989 62 | 1 | 1 | Vite bloccaggio perno regolatore | Screw | Vis | Schraube |
| 13 | 601 77 | 1 | 1 | Perno fulcro leva regolatore | Journal | Axe | Zapfen |
| 14 | 754 09 | 1 | 1 | Rondella allum.D.10,2X16,5 sp 1,5 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 15 | 451 18 | 1 | 1 | Guarnizione | Gasket | Joint | Dichtung |
| 16 | 722 03 | 1 | 1 | Registro tendi filo | Adjusting screw | Vis réglage | Einstellschraube |
| 17 | 771 51 | 1 | 1 | Rondella piana D.6,6X18 sp.2 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 18 | 993 39 | 2 | 2 | Vite Vte M.6X14 | Screw | Vis | Schraube |
| 19 | 495 05 | 1 | 1 | Leva esterna stop | Lever | Levier | Hebel |
| 20 | 547 69 | 1 | 1 | Molla richiamo leva stop Inox | Spring | Ressort | Feder |
| 21 | 233 67 | 1 | 1 | Coperchio sede tirante p.iniez. | Cover | Couvercle | Deckel |
| 22 | 992 07 | 2 | 2 | Vite Vtcei M.6X20 | Screw | Vis | Schraube |
| 23 | 771 05 | 5 | 5 | Rondella piana D.6,4X12,5 sp.1,6 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 24 | 579 01 | 2 | 2 | OR 108 D.8,73 Sez.1,78 | O-ring | Joint torique | O-Ring |
| 25 | 494 88 | 1 | 1 | Leva stop completa | Lever | Levier | Hebel |
| 26 | 016 01 | 1 | 1 | Anello benzing D.8 | Circlip | Bague arrêt | Drahtsprengring |
| 27 | 722 14 | 1 | 1 | Registro tendi filo l.20 | Adjusting screw | Vis réglage | Einstellschraube |
| 28 | 997 10 | 1 | 1 | Vite Vtctc M.8X12 | Screw | Vis | Schraube |



REGOLATORE DI GIRI - GOVERNOR
REGULATEUR DE TOURS - REGLER

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE 3 2

DATA
DATE 8/93

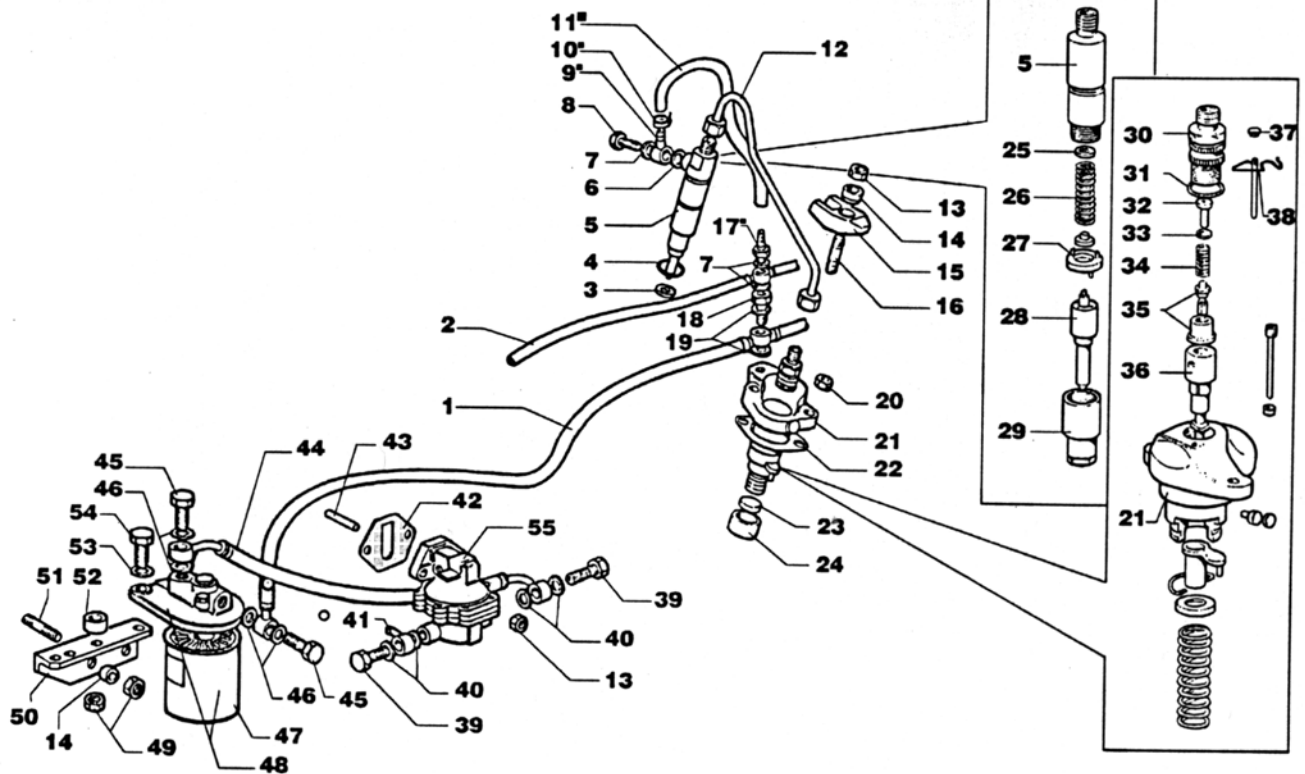
| Nr. No. | CODICE CODE | MM 350 QJA | MM 250 QJA | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|------------|----------------|------------------|------------------|--|----------------|---------------------|----------------------|
| 29 | 614 17 | 1 | 1 | Piastrina telecomando leva acc. | Safety plate | Arrêtoir | Sicherungsblech |
| 30 | 495 49 | 1 | 1 | Leva esterna acceleratore | Throttle lever | Levier accélérateur | Beschleunigungshebel |
| 31 | 547 20 | 1 | 1 | Molla richiamo leva accel. Inox | Spring | Ressort | Feder |
| 32 | 613 73 | 1 | 1 | Piastrina fine corsa | Safety plate | Arrêtoir | Sicherungsblech |
| 33 | 495 02 | 1 | 1 | Leva interna acceleratore | Lever | Levier | Hebel |
| 34 | 551 40 | 1 | 1 | Molla regolatore a masse | Spring | Ressort | Feder |
| 35 | 777 34 | 1 | 1 | Rondella rasamento 0,2 mm | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| | 777 33 | 1 | 1 | Rondella rasamento 0,3 mm | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 36 | 469 85 | 1 | 1 | Ingranaggio albero a camme | Gear | Engrenage | Zahnrad |
| 37 | 046 02 | 1 | 1 | Anello seeger esterno E.18 | Snap ring | Circlip | Sicherungsring |
| 38 | 621 22 | 1 | 1 | Piattello regolatore | Retainer | Coupelle | Federteller |
| 39 | 059 85 | 1 | 1 | Anello arresto piatt.regolatore | Ring | Bague | Ring |
| 40 | 777 78 | 1 | 1 | Rondella rasamento | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 41 | 498 36 | 1 | 1 | Linguetta 4X4X12 | Key | Clavette | Keil |
| 42 | A2279 | 1 | 1 | Albero a camme | Camshaft | Arbre cames | Nockenwelle |
| 43 | 708 19 | 6 | 6 | Punteria | Tappet | Poussoir | Stößel |
| 44 | 926 72 | 1 | 1 | Tirante collegamento pompe iniez. | Tie rod | Entretoise | Zugstange |
| 45 | 992 11 | 2 | 2 | Vite Vtcei M.6x25 | Screw | Vis | Schraube |



POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR
EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

| | | |
|-----------------|------|---|
| TAVOLA TABLE | 4 | 1 |
| DATA DATE | 8/93 | |



| Nr. No. | CODICE CODE | MM 350 Q.M | MM 250 Q.M | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|---------|-------------|------------|------------|--|----------------|------------------|-------------------|
| 1 | 938 32 | 1 | 1 | Tubo nafta filtro-pompe iniezione | Fuel pipe | Tube combustible | Brennstoffleitung |
| 2 | 937 82 | 1 | 1 | Tubo disareazione | Pipe | Tuyau | Rohr |
| 3 | 754 35 | 3 | 3 | Rondella rame D.7,25X21 sp.1 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| | 754 51 | 3 | 3 | Rondella rame D.7,25X21 sp.0,5 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 4 | 579 71 | 3 | 3 | OR 9-173 D.17,00 Sez.1,50 | O-ring | Joint torique | O-Ring |
| 5 | 644 56 | 3 | 3 | Polverizzatore BOSCH (230 Atm) | Nozzle | Injecteur | Düse |
| 6 | 754 50 | 3 | 3 | Rondella rame D.6,2X10 sp.2,5 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 7 | 754 02 | 9 | 9 | Rondella rame D.8,2X12 sp.1 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 8 | 717 28 | 3 | 3 | Raccordo inietttore | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 9 | 575 29 | 3 | 3 | Occhiello D.6,25 sferico 1 via | Eye | Oeillet | Öse |
| 10 | 375 72 | 6 | 6 | Fascetta stringitubo Clic55 D.8,5 | Clamp | Collier | Rohrschelle |
| 11 | A2321 | 3 | 3 | Tubo rifiuto inietttore completo | Pipe | Tuyau | Rohr |
| 12 | 944 72 | 3 | 3 | Tubo iniezione D.int. 1,375 mm | Injection pipe | Tube injection | Rohr |
| 13 | 325 95 | 5 | 5 | Dado in ottone M.8 H.10 Ch.12 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 14 | 771 97 | 5 | 5 | Rondella D.8,4X15 sp.6,5 smussata | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 15 | 858 94 | 3 | 3 | Staffa inietttore da barra | Brace | Etrier | Bügel |
| 16 | 676 88 | 3 | 3 | Prigioniero M.8X32 | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 17 | 717 54 | 3 | 3 | Raccordo disareazione | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 18 | 717 17 | 3 | 3 | Raccordo completo per disaer.aut. | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 19 | 754 08 | 6 | 6 | Rondella rame D.12,2X16 sp.1,5 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 20 | 323 78 | 6 | 6 | Dado elastico autobl. M.8 H.7,9 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 21 | A2346 | 3 | 3 | Pompa iniez.BOSCH ant. variabile | Injection pump | Pompe injection | Einspritzpumpe |
| 22 | 450 67 | 3 | 3 | Guarnizione pompa iniez.sp.0,1 mm | Gasket | Joint | Dichtung |
| | 450 66 | 3 | 3 | Guarnizione pompa iniez.sp.0,2 mm | Gasket | Joint | Dichtung |
| | 450 65 | 3 | 3 | Guarnizione pompa iniez.sp.0,3 mm | Gasket | Joint | Dichtung |
| 23 | 592 10 | 3 | 3 | Pastiglia punteria p.iniezione | Expansion plug | Pastille | Einlegscheibe |
| 24 | 708 18 | 3 | 3 | Punteria pompa iniezione | Tappet | Poussoir | Stößel |



POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR
EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

| | | |
|-----------------|------|---|
| TAVOLA TABLE | 4 | 2 |
| DATA DATE | 8/93 | |

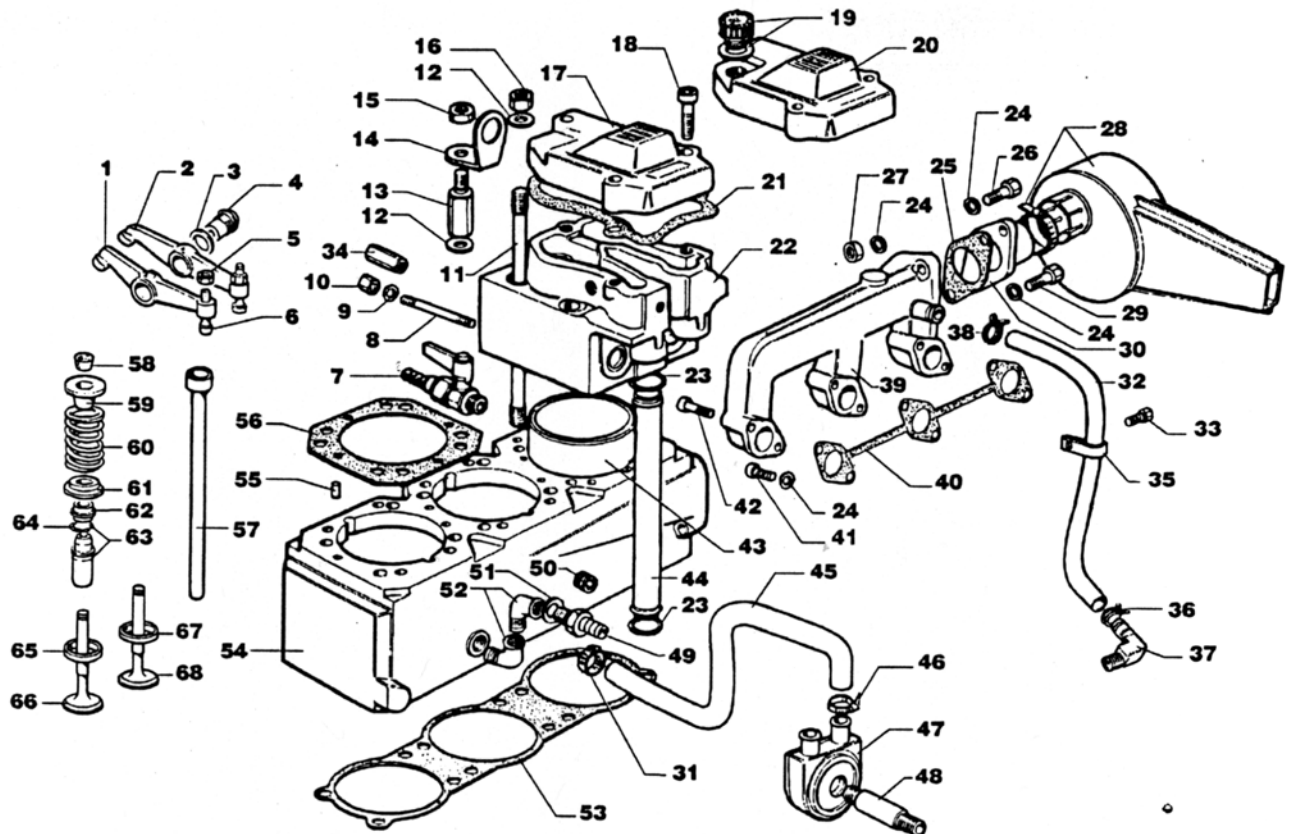
| Nr. No. | CODICE CODE | MM 350 QJA | MM 250 QJA | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|------------|----------------|------------------|------------------|--|-------------------|-----------------------|-------------------|
| 25 | 837 30 | 3 | 3 | Rondella taratura 0,1 mm | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| | 837 35 | 3 | 3 | Rondella taratura 1 mm | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 26 | 540 79 | 3 | 3 | Molla | Spring | R ressort | Feder |
| 27 | 355 23 | 3 | 3 | Distanziale | Spacer | Entretoise | Distanzstück |
| 28 | 644 66 | 3 | 3 | Polverizzatore BOSCH | Nozzle hold | Porte injecteur | Düsenhalter |
| 29 | 435 11 | 3 | 3 | Ghiera iniettore | Ring nut | Embout | Nutmutter |
| 30 | 717 05 | 3 | 3 | Raccordo | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 31 | 579 21 | 3 | 3 | OR | O-ring | Joint torique | O-Ring |
| 32 | 717 06 | 3 | 3 | Riempitore | Filler | Remplisseur | Fülleinrichtung |
| 33 | 837 23 | 3 | 3 | Rondella | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 34 | 540 78 | 3 | 3 | Molla | Spring | R ressort | Feder |
| 35 | 956 46 | 3 | 3 | Valvola mandata BOSCH | Valve | Soupape | Ventil |
| 36 | A2347 | 3 | 3 | Pompante BOSCH | Pumping element | Element pompe | Pumpenelement |
| 37 | 738 10 | 3 | 3 | Tappo BOSCH | Plug | Bouchon | Verschluß |
| 38 | 555 47 | 3 | 3 | Molla di fermo BOSCH | Spring | R ressort | Feder |
| 39 | 716 25 | 2 | 2 | Raccordo 10X1X23 per pompa A.C. | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 40 | 754 09 | 4 | 4 | Rondella allum. D.10,2X16,5 sp 1,5 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 41 | 575 14 | 1 | 1 | Occhiello D.10,2 | Eye | Oeillet | Öse |
| 42 | 450 75 | 2 | 2 | Guarnizione p.A.C. sp. 0,2 mm | Gasket | Joint | Dichtung |
| | 450 76 | 1 | 1 | Guarnizione p.A.C. sp. 1 mm | Gasket | Joint | Dichtung |
| 43 | 704 10 | 1 | 1 | Puntalino pompa A.C. su supporto | Drive rod | Butée | Betätigungsstange |
| 44 | 937 52 | 1 | 1 | Tubo filtro-Pompa AC | Fuel pipe | Tube combustible | Brennstoffleitung |
| 45 | 716 15 | 2 | 2 | Raccordo 14X1,5X27 | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 46 | 754 01 | 4 | 4 | Rondella allum. D.14,2X20 sp.1,5 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 47 | 175 19 | 1 | 1 | Cartuccia filtro nafta | Fuel cartridge | Cartouche combustible | Patrone |
| 48 | 391 16 | 1 | 1 | Filtro nafta esterno | Fuel filter | Filtre combustible | Brennstofffilter |
| 49 | 323 03 | 4 | 4 | Dado M.8 H.8 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 50 | 612 31 | 1 | 1 | Piastrina porta filtro nafta | Safety plate | Arrêtoir | Sicherungsblech |
| 51 | 677 32 | 2 | 2 | Prigioniero M.8X18 | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 52 | 354 71 | 2 | 2 | Distanziale D.8,5X16 H.11 | Spacer | Entretoise | Distanzstück |
| 53 | 771 09 | 2 | 2 | Rondella piana D.8,4X17 sp.1,6 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 54 | 993 23 | 2 | 2 | Vite Vte M.8X35 | Screw | Vis | Schraube |
| 55 | 652 12 | 1 | 1 | Pompa A.C. Corona | Fuel feeding pump | Pompe alimentation | Kraftstoffpumpe |



TESTA - CYLINDER HEAD CULASSE - ZYLINDERKOPF

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

| | | |
|-----------------|------|---|
| TAVOLA TABLE | 5 | 1 |
| DATA DATE | 8/93 | |



| Nr. No. | CODICE CODE | MM 350 Q ₁₄ | MM 250 Q ₁₄ | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|------------|----------------|------------------------------|------------------------------|--|---------------------------|-----------------------|------------------------|
| 1 | 104 40 | 3 | 3 | Bilanciere scarico | Exhaust rocker arm | Culbuteur échappement | Auslasskipphobel |
| 2 | 104 39 | 3 | 3 | Bilanciere aspirazione | Inlet rocker arm | Culbuteur admission | Einlasskipphobel |
| 3 | 754 34 | 6 | 6 | Rondella rame D.18,2X24 sp.1 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 4 | 602 03 | 6 | 6 | Perno bilancieri | Rocker arm shaft | Axe culbuteur | Kipphebelzapfen |
| 5 | 323 07 | 6 | 6 | Dado M.6 H.6 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 6 | 726 03 | 6 | 6 | Registro bilancieri | Adjusting screw | Vis réglage | Einstellschraube |
| 7 | 789 18 | 1 | 1 | Rubinetto scarico acqua 1/4 gas | Shut off valve | Robinet | Hahn |
| 8 | 677 14 | 6 | 6 | Prigioniero M.8X100 | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 9 | 771 10 | 6 | 6 | Rondella piana D.8,5X18 sp.4 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 10 | 325 95 | 4 | 4 | Dado in ottone M.8 H.10 Ch.12 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 11 | 684 29 | 12 | 12 | Prigioniero cilindro | Cylinder stud | Goujon | Stiftschraube |
| 12 | 772 02 | 12 | 12 | Rondella piana D.9,5X17 sp.4 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 13 | 326 50 | 3 | 3 | Dado speciale testa H.39 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 14 | 427 22 | 2 | 2 | Gancio sollevamento motore | Hook | Crochet | Hacke |
| 15 | 323 03 | 1 | 1 | Dado M.8 H.8 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 16 | 326 38 | 9 | 9 | Dado testa | Nut | Ecrou | Mutter |
| 17 | 233 82 | 2 | 2 | Coperchio bilancieri | Rocker arm cover | Couvercle culbuteurs | Kipphebeldeckel |
| 18 | 992 46 | 9 | 9 | Vite Vtcei M.6X22 | Screw | Vis | Schraube |
| 19 | 894 56 | 1 | 1 | Tappo carico olio | Oil plug | Bouchon huile | Verschluß |
| 20 | 233 84 | 1 | 1 | Coperchio bilancieri carico olio | Rocker arm cover | Couvercle culbuteurs | Kipphebeldeckel |
| 21 | 451 31 | 3 | 3 | Guarnizione coperchio bilancieri | Gasket | Joint | Dichtung |
| 22 | A2349 | 3 | 3 | Testa motore con guide | Cylinder head with guides | Culasse avec guide | Zylinderkopf Führung |
| | A2350 | 3 | 3 | Testa motore completa | Cylinder head complete | Culasse complète | Zylinderkopf komplette |
| 23 | 579 12 | 12 | 12 | OR 121 D.15,88 Sez.2,62 | O-ring | Joint torique | O-Ring |
| 24 | 771 11 | 3 | 3 | Rondella piana D.8,4X15 sp.1,5 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 25 | 448 21 | 1 | 1 | Guarnizione flangia | Gasket | Joint | Dichtung |
| 26 | 993 23 | 1 | 1 | Vite Vte M.8X35 | Screw | Vis | Schraube |
| 27 | 323 03 | 1 | 1 | Dado M.8 H.8 | Nut | Ecrou | Mutter |



TESTA - CYLINDER HEAD CULASSE - ZYLINDERKOPF

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

| | | |
|-----------------|------|---|
| TAVOLA TABLE | 5 | 2 |
| DATA DATE | 8/93 | |

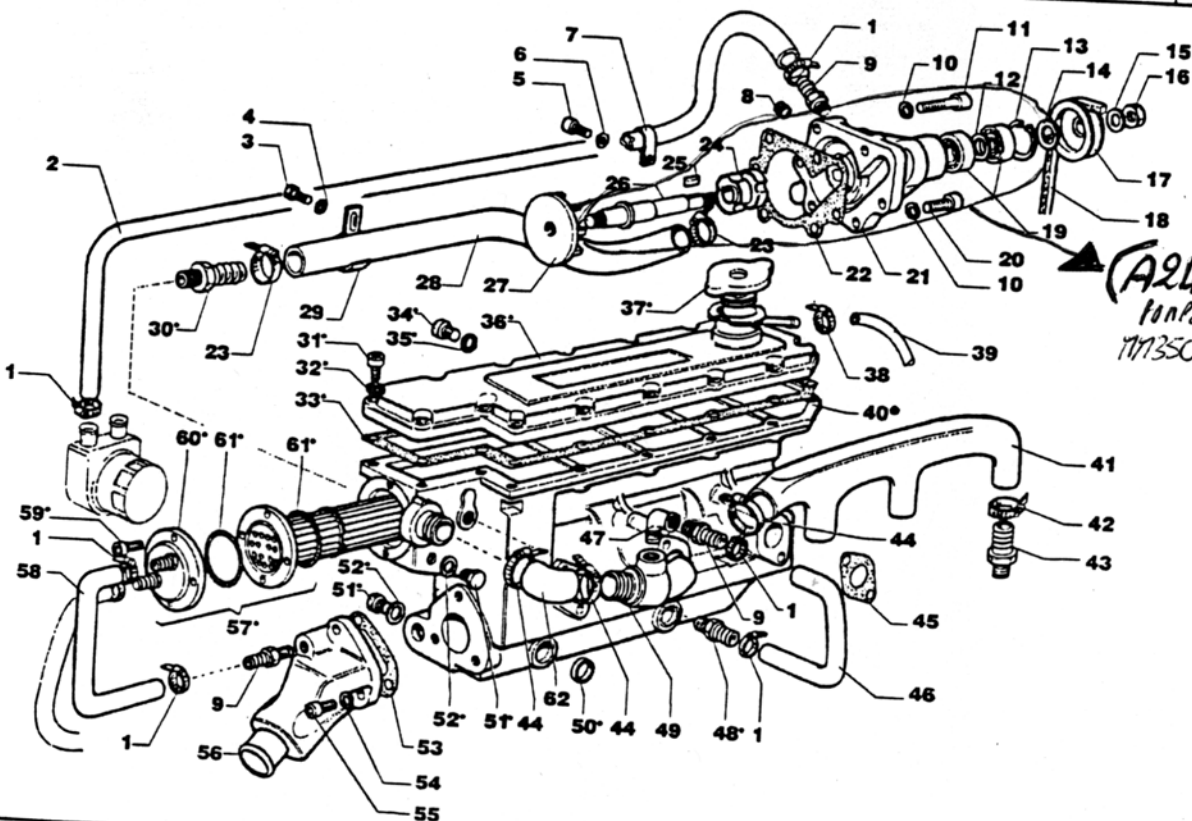
| Nr. No. | CODICE CODE | MM 350 QJA | MM 250 QJA | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|------------|----------------|------------------|------------------|--|----------------------|-----------------------|----------------------|
| 28 | 387 64 | 1 | 1 | Filtro aria | Air cleaner | Filtre air | Luftfilter |
| 29 | 993 01 | 1 | 1 | Vite Vte M.8X25 | Screw | Vis | Schraube |
| 30 | 511 04 | 1 | 1 | Manicotto filtro aria | Sheat | Manchon | Hülle |
| 31 | 375 58 | - | 1 | Fascetta stringitubo D.12-20 Inox | Clamp | Collier | Rohrschelle |
| 32 | 949 56 | 1 | 1 | Tubo sfiato | Pipe | Tuyau | Rohr |
| 33 | 993 16 | 1 | 1 | Vite Vte M.8X20 | Screw | Vis | Schraube |
| 34 | 326 69 | 2 | 2 | Dado prolunga M.8 H.43,5 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 35 | 375 32 | 1 | 1 | Fascetta di sostegno | Clamp | Collier | Rohrschelle |
| 36 | 375 86 | 1 | 1 | Fascetta ldnac 10192 D.19,2 | Clamp | Collier | Rohrschelle |
| 37 | 717 98 | 1 | 1 | Raccordo a L "3/8" gas sfiato | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 38 | 375 81 | 1 | 1 | Fascetta ldnac 10231/F D.23,1 | Clamp | Collier | Rohrschelle |
| 39 | 211 62 | 1 | 1 | Collettore aspirazione | Intake manifold | Collecteur adm. | Ansaugsammelrohr |
| 40 | 451 91 | 1 | 1 | Guarnizione aspirazione integrale | Gasket | Joint | Dichtung |
| 41 | 992 30 | 3 | 3 | Vite Vtcei M.8X30 | Screw | Vis | Schraube |
| 42 | 994 04 | 3 | 3 | Vite Vtcei M.8X65 | Screw | Vis | Schraube |
| 43 | 149 09 | 3 | 3 | Canna cilindro | Cylinder liner | Chemise | Zylindermantel |
| 44 | 940 32 | 6 | 6 | Tubo custodia aste bilancieri | Protection pipe | Tuyau protection | Schutzrohr |
| 45 | 931 19 | - | 1 | Tubo acqua | Pipe | Tuyau | Rohr |
| 46 | 375 58 | - | 1 | Fascetta stringitubo D.12-20 Inox | Clamp | Collier | Rohrschelle |
| 47 | 804 23 | - | 1 | Scambiatore acqua Modine | Heat exchanger | Echangeur chaleur | Wärmeaustauscher |
| 48 | 717 93 | - | 1 | Raccordo per filtro olio | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 49 | 716 93 | - | 1 | Raccordo porta gomma 3/8 | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 50 | 894 78 | 1 | - | Tappo 3/8 | Plug | Bouchon | Verschluß |
| 51 | 754 48 | - | 1 | Rondella alluminio D.3/8 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 52 | 717 41 | - | 2 | Raccordo | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 53 | 451 42 | 3 | 3 | Guarnizione piano cil. sp.0,1 mm | Gasket | Joint | Dichtung |
| | 451 43 | 3 | 3 | Guarnizione piano cil. sp.0,2 mm | Gasket | Joint | Dichtung |
| 54 | 203 88 | 1 | 1 | Cilindro D.85 | Cylinder | Cylindre | Zylinder |
| 55 | 841 09 | 4 | 4 | Spina cilindrica D4X14 | Taper pin | Goupille | Kegelstift |
| 56 | 451 39 | 3 | 3 | Guarnizione testa | Cylinder head gasket | Joint | Zylinderkopfdichtung |
| 57 | 072 01 | 6 | 6 | Asta bilancieri completa | Push rod | Tige poussoir | Stoßstange |
| 58 | 809 04 | 12 | 12 | Semicono | Cotter | Semi-cône | Ventilkegelstück |
| 59 | 616 36 | 6 | 6 | Piattello superiore valvola | Retainer | Coupelle | Federteller |
| 60 | 540 77 | 6 | 6 | Molla valvola | Valve spring | Ressort soupape | Feder |
| 61 | 616 35 | 6 | 6 | Piattello inferiore valvola | Retainer | Coupelle | Federteller |
| 62 | 451 25 | 6 | 6 | Guarnizione gambo valvola | Gasket | Joint | Dichtung |
| 63 | 464 56 | 6 | 6 | Guida valvola A/S | Valve guide | Guide soupape | Ventilführung |
| | 464 59 | 6 | 6 | Guida valvola A/S +0,5 mm | Valve guide | Guide soupape | Ventilführung |
| 64 | 059 68 | 6 | 6 | Anello fermo guida valvola | Ring | Bague | Ring |
| 65 | 060 04 | 3 | 3 | Anello sede valvola scarico | Exhaust valve seat | Siège soupape échapp. | Auslassventilsitz |
| | 060 28 | 3 | 3 | Anello sede valv. scarico +0,5 mm | Exhaust valve seat | Siège soupape échapp. | Auslassventilsitz |
| 66 | 960 59 | 3 | 3 | Valvola scarico | Exhaust valve | Soupape échappement | Auslassventil |
| 67 | 060 03 | 3 | 3 | Anello sede valvola aspiraz. | Inlet valve seat | Siège soupape adm. | Einlassventilsitz |
| | 060 29 | 3 | 3 | Anello sede valv. aspiraz. +0,5 mm | Inlet valve seat | Siège soupape adm. | Einlassventilsitz |
| 68 | 960 58 | 3 | 3 | Valvola aspirazione | Inlet valve | Soupape admission | Einlassventil |



RAFFREDDAMENTO - COOLING
REFROIDISSEMENT - WASSERKÜHLUNG

CATALOGO RICAMBI
 SPARE PARTS

| | | |
|-----------------|------|---|
| TAVOLA TABLE | 6 | 1 |
| DATA DATE | 8/93 | |



Acqua Dolce

(A2413)
 Pompa Acqua dolce
 171350-250

| Nr. No. | CODICE CODE | MM 350 QM | MM 250 QM | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|---------|-------------|-----------|-----------|--|----------------------------|----------------------------|-----------------|
| 1 | 375 58 | 4 | 6 | Fascetta stringitubo D.12-20 Inox | Clamp | | |
| 2 | 931 15 | - | 1 | Tubo acqua modine-pompa acqua | Pipe | Collier | Rohrschelle |
| 3 | 993 39 | 1 | 1 | Vite Vte M.6X14 | Screw | Tuyau | Rohr |
| 4 | 771 51 | 1 | 1 | Rondella piana D.6,6X18 sp.2 | Washer | Vis | Schraube |
| 5 | 992 23 | - | 1 | Vite Vtcei M.8X10 | Screw | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 6 | 771 09 | 2 | 2 | Rondella piana D.8,4X17 sp.1,6 | Washer | Vis | Schraube |
| 7 | 375 32 | - | 1 | Fascetta di sostegno | Clamp | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 8 | 894 78 | 1 | - | Tappo 3/8 | Plug | Collier | Rohrschelle |
| 9 | 716 93 | 2 | 3 | Raccordo porta gomma 3/8 | Union | Bouchon | Verschluß |
| 10 | 771 11 | 2 | 2 | Rondella piana D.8,4X15 sp.1,5 | Washer | Raccord | Anschlußstück |
| 11 | 993 23 | 4 | 4 | Vite Vte M.8X35 | Screw | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 12 | 777 13 | 2 | 2 | Rondella rasamento | Washer | Vis | Schraube |
| 13 | 050 07 | 1 | 1 | Anello seeger interno I.35 | Snap ring | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 14 | 355 02 | 2 | 2 | Distanziale su perno pompa acqua | Spacer | Circlip | Sicherungsring |
| 15 | 771 35 | 1 | 1 | Rondella piana D.14,5X28 sp.2,5 | Washer | Entretoise | Distanzstück |
| 16 | 323 20 | 1 | 1 | Dado M.14X1,5 H.8 | Nut | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 17 | 691 65 | 1 | 1 | Puleggia su pompa acqua | Pulley | Ecrou | Mutter |
| 18 | 207 44 | 1 | 1 | Cinghia sv. 935 per altern.ext. | V-Belt for ext. alternator | Poulie | Riemenscheibe |
| 19 | 304 81 | 2 | 2 | Cuscinetto 15X35X14 | Bearing | Courroie pour altern. ext. | Keilriemen |
| 20 | 993 01 | 2 | 2 | Vite Vte M.8X25 | Screw | Coussinet | Lager |
| 21 | 268 30 | 1 | 1 | Pompa acqua CORPO | Water pump | Vis | Schraube |
| 22 | 449 79 | 1 | 1 | Guarnizione pompa acqua dolce | Gasket | Pompe à eau | Wasserpump |
| 23 | 375 64 | 2 | 2 | Fascetta stringitubo D.25-40 Inox | Clamp | Joint | Dichtung |
| 24 | 450 43 | 1 | 1 | Guarnizione a tenuta frontale | Gasket | Collier | Rohrschelle |
| 25 | 498 20 | 1 | 1 | Linguetta 5X5X10 | Key | Joint | Dichtung |
| 26 | 601 45 | 1 | 1 | Perno porta girante | Journal | Clavette | Keil |
| 27 | 439 16 | 1 | 1 | Girante per pompa acqua dolce | Impeller | Axe | Zapfen |
| 28 | 931 16 | 1 | 1 | Tubo pompa acqua dolce-scambiat. | Pipe | Turbine | Laufgrad |
| | | | | | | Tuyau | Rohr |

* Pompa Acqua Dolce: Kit A2413 (SUSA)
 171 250-350



RAFFREDDAMENTO - COOLING REFROIDISSEMENT - WASSERKÜHLUNG

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

| | | |
|-----------------|------|---|
| TAVOLA TABLE | 6 | 2 |
| DATA DATE | 8/93 | |

| Nr. No. | CODICE CODE | MM 350 OJA | MM 250 OJA | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|------------|----------------|------------------|------------------|--|--------------------|----------------------|--------------------------|
| 29 | 375 32 | 1 | 1 | Fascetta di sostegno | Clamp | Collier | Rohrschelle |
| 30 | 716 58 | 1 | 1 | Raccordo porta gomma 3/4. | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 31 | 992 11 | 15 | 15 | Vite Vtcei M.6X25 | Screw | Vis | Schraube |
| 32 | 771 05 | 15 | 15 | Rondella piana D.6,4X12,5 sp.1,6 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 33 | 451 67 | 1 | 1 | Guarnizione coperchio collettore | Gasket | Joint | Dichtung |
| 34 | 894 59 | 3 | 3 | Tappo M.14X1,5 esagonale int. | Plug | Bouchon | Verschuß |
| 35 | 754 01 | 3 | 3 | Rondella allum. D.14,2X20 sp.1,5 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 36 | 234 07 | 1 | 1 | Coperchio scambiatore | Cover | Couvercle | Deckel |
| 37 | 894 46 | 1 | 1 | Tappo radiatore (DARE 894 86) | Plug | Bouchon | Verschuß |
| 38 | 375 70 | 1 | 1 | Fascetta stringitubo Clic66 D.12 | Clamp | Collier | Rohrschelle |
| 39 | 934 42 | 1 | 1 | Tubo sfiato vaschetta | Pipe | Tuyau | Rohr |
| 40 | 215 82 | 1 | 1 | Collettore scarico completo | Exhaust manifold | Collecteur ech. | Auspuffsammelrohr |
| 41 | 931 11 | 1 | 1 | Tubo acqua testa-valvola termost. | Pipe | Tuyau | Rohr |
| 42 | 375 35 | 3 | 3 | Fascetta regular DIN3017 16-25 | Clamp | Collier | Rohrschelle |
| 43 | 716 93 | 3 | 3 | Raccordo porta gomma 3/8 | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 44 | 375 14 | 3 | 3 | Fascetta stringitubo D 32-52 | Clamp | Collier | Rohrschelle |
| 45 | 451 24 | 3 | 3 | Guarnizione scarico | Gasket | Joint | Dichtung |
| 46 | 931 25 | 1 | 1 | Tubo acqua valvola Temost.-Scamb. | Pipe | Tuyau | Rohr |
| 47 | 717 41 | 1 | 1 | Raccordo a gomito 3/8 ottone | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 48 | 716 93 | 1 | 1 | Raccordo porta gomma 3/8 | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 49 | 956 44 | 1 | 1 | Valvola termostatica | Thermostatic valve | Valve thermostatique | Thermostatisches ventili |
| 50 | 886 42 | 4 | 4 | Tappo a scodellino D.28 | Plug | Bouchon | Verschuß |
| 51 | 894 25 | 2 | 2 | Tappo filettato 14X1,5X15 ottone | Plug | Bouchon | Verschuß |
| 52 | 754 01 | 2 | 2 | Rondella allum. D.14,2X20 sp.1,5 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 53 | 451 66 | 1 | 1 | Guarnizione collettore scarico | Gasket | Joint | Dichtung |
| 54 | 763 02 | 3 | 3 | Rondella Grower D.8 rinforzata | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 55 | 992 30 | 3 | 3 | Vite Vtcei M.8X30 | Screw | Vis | Schraube |
| 56 | 215 56 | 1 | 1 | Collettore miscelatore | Manifold | Collecteur | Auspuffsammelrohr |
| 57 | 804 27 | 1 | 1 | Scambiatore di calore | Heat exchanger | Echangeur chaleur | Wärmeaustauscher |
| 58 | 931 18 | 1 | 1 | Tubo da scambiatore a miscelatore | Pipe | Tuyau | Rohr |
| 59 | 992 46 | 4 | 4 | Vite Vtcei M.6X22 | Screw | Vis | Schraube |
| 60 | 233 71 | 1 | 1 | Coperchio scambiatore | Cover | Couvercle | Deckel |
| 61 | 579 84 | 2 | 2 | OR | O-ring | Joint torique | O-Ring |
| 62 | 511 01 | 1 | 1 | Manicotto valv.termost.-scambiat. | Sheat | Manchon | Hülle |

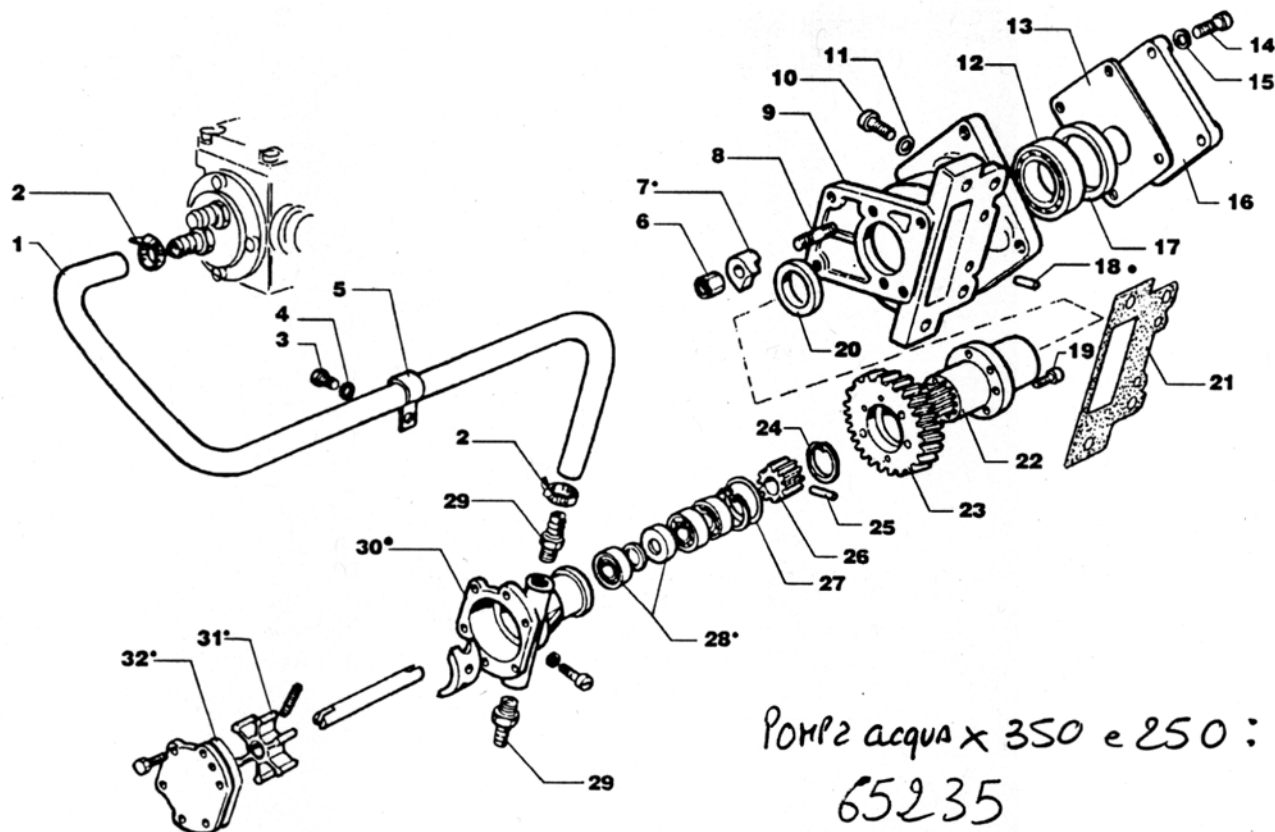


POMPA ACQUA - WATER PUMP
POMPE A EAU - WASSERPUMP

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

| | | |
|-----------------|------|---|
| TAVOLA TABLE | 7 | 1 |
| DATA DATE | 8/93 | |

x Acqua SALATA



POMPA acqua x 350 e 250 :
65235

| Nr. No. | CODICE CODE | MM 350 QUA | MM 250 QUA | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|---------|-------------|------------|------------|--|---------------|-------------------|-----------------|
| 1 | 931 14 | 1 | 1 | Tubo pompa acqua mare-scambiatore | Pipe | Tuyau | Rohr |
| 2 | 375 58 | 2 | 2 | Fascetta stringitubo D.12-20 Inox | Clamp | Collier | Rohrschelle |
| 3 | 993 25 | 2 | 2 | Vite Vte M.8X16 | Screw | Vis | Schraube |
| 4 | 771 09 | 2 | 2 | Rondella piana D.8,4X17 sp.1,6 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 5 | 375 84 | 1 | 1 | Fascetta D.31-32 | Clamp | Collier | Rohrschelle |
| 6 | 325 95 | 2 | 2 | Dado in ottone M.8 H.10 Ch.12 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 7 | 858 68 | 2 | 2 | Staffa pompa acqua | Brace | Etrier | Bügel |
| 8 | 677 13 | 2 | 2 | Prigioniero M.8X25 | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 9 | 880 41 | 1 | 1 | Supporto pompa idraulica | Support | Support | Lager |
| 10 | 992 30 | 4 | 4 | Vite Vtcei M.8X30 | Screw | Vis | Schraube |
| 11 | 771 09 | 4 | 4 | Rondella piana D.8,4X17 sp.1,6 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 12 | 304 92 | 1 | 1 | Cuscinetto 35X62X9 | Bearing | Coussinet | Lager |
| 13 | 448 01 | 1 | 1 | Guarnizione pompa idraulica Gr.1 | Gasket | Joint | Dichtung |
| 14 | 992 46 | 4 | 4 | Vite Vtcei M.6X22 | Screw | Vis | Schraube |
| 15 | 771 05 | 4 | 4 | Rondella piana D.6,4X12,5 sp.1,6 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 16 | 232 66 | 1 | 1 | Coperchio sede p.idraulica | Cover | Couvercle | Deckel |
| 17 | 042 19 | 1 | 1 | Anello centraggio p.idr.Gr.1 | Ring | Bague | Ring |
| 18 | 841 10 | 2 | 2 | Spina cilindrica D6X16 | Taper pin | Goupille | Kegelstift |
| 19 | 992 28 | 6 | 6 | Vite Vtcei M.5X14 | Screw | Vis | Schraube |
| 20 | 042 20 | 1 | 1 | Anello centraggio p. acqua | Ring | Bague | Ring |
| 21 | 451 35 | 1 | 1 | Guarnizione sede pompa idraulica | Gasket | Joint | Dichtung |
| 22 | 441 70 | 1 | 1 | Giunto scanalato | Coupling | Accouplement | Kupplung |
| 23 | 469 87 | 1 | 1 | Ingranaggio comando pompa idraul. | Gear | Engrenage | Zahnrad |
| 24 | 050 06 | 1 | 1 | Anello seeger interno I.25 | Snap ring | Circlip | Sicherungsring |
| 25 | 850 30 | 1 | 1 | Spina elastica avvolta 5X20 | Taper pin | Goupille | Kegelstift |
| 26 | 814 77 | 1 | 1 | Semigiunto pompa acqua Johnson | Half coupling | Demi-accouplement | Kupplungshälfte |
| 27 | 579 58 | 1 | 1 | OR 2118 D.29,87 | O-ring | Joint torique | O-Ring |
| 28 | 054 38 | 2 | 2 | Anello di tenuta | Seal ring | Bague etanchéité | Dichtring |



POMPA ACQUA - WATER PUMP
POMPE A EAU - WASSERPUMP

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE

7

2

DATA
DATE

8/93

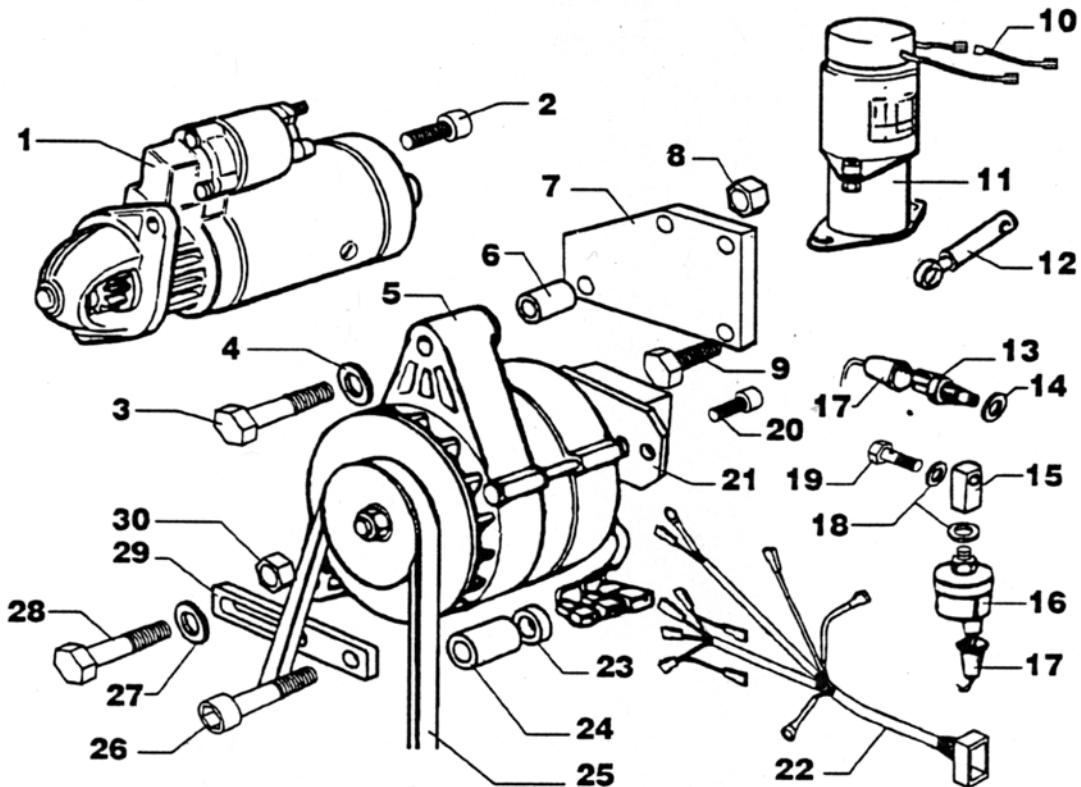
| Nr. No. | CODICE CODE | MM 350 QJA | MM 250 QJA | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|------------|----------------|------------------|------------------|--|------------|-------------|---------------|
| 29 | 716 93 | 2 | 2 | Raccordo porta gomma 3/8 | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 30 | 652 35 | 1 | 1 | Pompa acqua Johnson | Water pump | Pompe à eau | Wasserpump |
| 31 | 439 21 | 1 | 1 | Girante pompa acqua | Impeller | Turbine | Lauftrad |
| 32 | 452 13 | 1 | 1 | Guarnizione pompa acqua | Gasket | Joint | Dichtung |



AVVIAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL STARTING DEMARRAGE ELECTRIQUE - ELEKRISCHER ANLASSER

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

| | | |
|-----------------|------|---|
| TAVOLA TABLE | 8 | 1 |
| DATA DATE | 8/93 | |



| Nr. No. | CODICE CODE | MM 350 QA | MM 250 QA | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|------------|----------------|-----------------|-----------------|--|-------------------|--------------------|------------------|
| 1 | 563 31 | 1 | 1 | Motorino avviamento Bosch 2,2 kW | Starting motor | Démarrreur | Anlasser |
| 2 | 992 33 | 2 | 2 | Vite Vtcei M.10x30 | Screw | Vis | Schraube |
| 3 | 995 27 | 1 | 1 | Vite Vte M.10x75 | Screw | Vis | Schraube |
| 4 | 771 14 | 2 | 2 | Rondella piana D.10,5x21 sp.2 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 5 | 014 34 | 1 | 1 | Alternatore est.Saprisa 12V-400W | Alternator | Alternateur | Drehstrom gener. |
| 6 | 355 45 | 1 | 1 | Distanziale D.9x13,5 H.22 | Spacer | Entretoise | Distanzstück |
| 7 | 614 05 | 1 | 1 | Piastrina supporto alternatore | Safety plate | Arrêtoir | Sicherungsblech |
| 8 | 326 20 | 2 | 2 | Dado autofrenante M.10X1,5 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 9 | 993 16 | 3 | 3 | Vite Vte M.8x20 | Screw | Vis | Schraube |
| 10 | 188 57 | 1 | 1 | Cavo prolunga | Cable | Câble | Kabel |
| 11 | 674 47 | 1 | 1 | Elettromagnete | Electromagnet | Electro-amaint | Elektromagnet |
| 12 | 833 12 | 1 | 1 | Snodo a molla | Joint | Rotule | Gelenk |
| 13 | 674 37 | 1 | 1 | Indicatore x termometro Borletti | Level gauge | Indicat.de niveau | Standanzeiger |
| 14 | 754 09 | 1 | 1 | Rondella allum. D.10,2x16,5 sp.1 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 15 | 612 43 | 1 | 1 | Piastrina per pressostato | Safety plate | Arrêtoir | Sicherungsblech |
| 16 | 674 36 | 1 | 1 | Indicatore x manometro Borletti | Level gauge | Indicat.de niveau | Standanzeiger |
| 17 | 151 50 | 2 | 2 | Cappellotto protezione pressost. | Cap | Capuchon | Schutzkappe |
| 18 | 754 02 | 2 | 2 | Rondella rame D.8,2x12 sp.1 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 19 | 716 62 | 1 | 1 | Raccordo 8x1x25 foro D.3 | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 20 | 992 09 | 2 | 2 | Vite Vtcei M.8x20 | Screw | Vis | Cchraube |
| 21 | 730 44 | 1 | 1 | Regolatore di tensione | Voltage regulator | Régulateur tension | Reglerschalter |
| 22 | 188 58 | 1 | 1 | Cavi | Cable | Câble | Kabel |
| 23 | 771 10 | 1 | 1 | Rondella D.8 H.1 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 24 | 355 42 | 1 | 1 | Distanziale D.10,2x25 H.30,5 | Spacer | Entretoise | Distanzstück |
| 25 | 207 44 | 1 | 1 | Cinghia sv. 935 | V-Belt | Courroie | Keilriemen |



AVVIAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL STARTING
DEMARRAGE ELECTRIQUE - ELEKRISCHER ANLASSER

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE 8 2

DATA
DATE 8/93

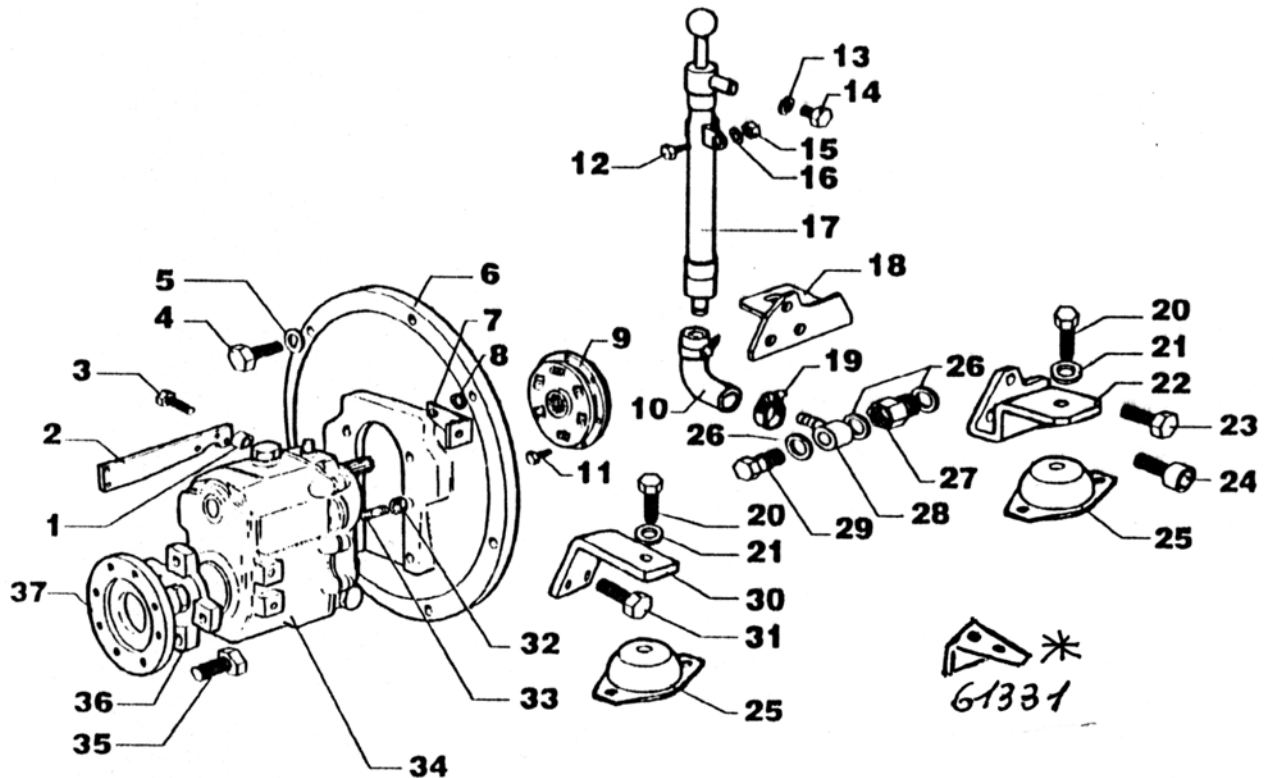
| Nr. No. | CODICE CODE | MM 350 QIA | MM 250 QIA | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|------------|----------------|------------------|------------------|--|---------|------------|-----------------|
| 26 | 992 55 | 1 | 1 | Vite Vtcei M.8x70 | Screw | Vis | Schraube |
| 27 | 771 16 | 1 | 1 | Rondella piana D.10,5x22 sp.4 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 28 | 995 15 | 1 | 1 | Vite Vte M.10x50 | Screw | Vis | Schraube |
| 29 | 926 15 | 1 | 1 | Tirante alternatore esterno | Tie rod | Entretoise | Zugstange |



INVERTITORE - REVERSING GEAR INVERSER - WENDEGETRIEBE

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

| | | |
|-----------------|------|---|
| TAVOLA TABLE | 9 | 1 |
| DATA DATE | 8/93 | |



| Nr. No. | CODICE CODE | MM 350 OIA | MM 250 OIA | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|---------|-------------|---------------|---------------|--|---------------|---------------|--------------------|
| 1 | 353 14 | 2 | 2 | Distanziale D.8,5x20 H.10 | Spacer | Entretolse | Distanzstück |
| 2 | 877 87 | 1 | 1 | Supporto telecomando Invertitore | Support | Support | Lager |
| 3 | 993 02 | 2 | 2 | Vite Vte M.8x30 | Screw | Vis | Schraube |
| 4 | 993 04 | 8 | 8 | Vite Vte M.10x30 | Screw | Vis | Schraube |
| 5 | 771 14 | 6 | 6 | Rondella plana D.10,5x21 sp.2 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 6 | 143 78 | 1 | 1 | Campana | Bell | Cloche | Glocke |
| 7 | 613 31 | 2 | 2 | Plastrina supp. asta com.marclia | Safety plate | Arrêtair | Sicherungsblech |
| 8 | 771 16 | 2 | 2 | Rondella plana D.10,5x22 sp.4 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 9 | 441 05 | 1 | 1 | Giunto elastico | Coupling | Accouplement | Kupplung |
| 10 | 949 08 | 1 | 1 | Tubo in gomma L.290 | Pipe | Tuyau | Rohr |
| 11 | 993 22 | 8 | 8 | Vite Vte M.6x12 | Screw | Vis | Schraube |
| 12 | 993 06 | 2 | 2 | Vite Vte M.6x16 | Screw | Vis | Schraube |
| 13 | 754 02 | 1 | 1 | Rondella rame D.8,2x12 sp.1 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 14 | 993 31 | 1 | 1 | Vite Vte m.8x10 | Screw | Vis | Schraube |
| 15 | 323 07 | 2 | 2 | Dado M.6 H.6 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 16 | 771 51 | 2 | 2 | Rondella plana D.6,6x18 sp.2 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 17 | 652 07 | 1 | 1 | Pompa estrazione ollo | Lube oil pump | Pompe hulle | Schmierölpumpe |
| 18 | 626 23 | 1 | 1 | Piede motore sinistro | Engine mount | Pied | Motorfuß |
| 19 | 375 56 | 2 | 2 | Fascetta stringitubo D.10-16 Inox | Clamp | Collier | Rohrschelle |
| 20 | 993 64 | 4 | 4 | Vite Vte M.16x35 | Screw | Vis | Schraube |
| 21 | 771 25 | 4 | 4 | Rondella plana D.16x21 sp.2 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 22 | 626 24 | 1 | 1 | Piede motore destro | Engine mount | Pied | Motorfuß |
| 23 | 993 26 | 5 | 5 | Vite Vte M.10x25 | Screw | Vis | Schraube |
| 24 | 992 24 | 1 | 1 | Vite Vtcel M.10x25 | Screw | Vis | Schraube |
| 25 | 063 33 | 4 | 4 | Antivibrante | Damper | Antivibration | Schwingungsdämpfer |
| 26 | 754 01 | 3 | 3 | Rondella allum. D.14,2x20 sp. 1,5 | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 27 | 716 69 | 1 | 1 | Raccordo per termom. | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 28 | 930 25 | 1 | 1 | Tubo con occhio D.14 completo | Pipe | Tuyau | Rohr |

* PIATRINA SUPPORTO ASFA comando.



INVERTITORE - REVERSING GEAR INVERSER - WENDEGETRIEBE

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

| | | |
|-----------------|------|---|
| TAVOLA TABLE | 9 | 2 |
| DATA DATE | 8/93 | |

| Nr. No. | CODICE CODE | MM 350 OM | MM 250 OM | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|------------|----------------|-----------------|-----------------|--|----------------|-------------------|-----------------|
| 29 | 716 15 | 1 | 1 | Raccordo 14x1,5x27 | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 30 | 626 22 | 2 | 2 | Piede su campana | Engine mount | Pied | Motorfuß |
| 31 | 993 02 | 8 | 8 | Vite Vte M.8x30 | Screw | Vis | Schraube |
| 32 | 323 03 | 6 | 6 | Dado M.8 H.8 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 33 | 676 70 | 6 | 6 | Prigioniero M.8x20 | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 34 | 0971 | 1 | 1 | Invertitore TMC60 rapp.1:2 | Reversing gear | Inverseur | Wendegetriebe |
| 35 | 993 32 | 4 | 4 | Vite Vte M.12x30 | Screw | Vis | Schraube |
| 36 | 814 35 | 1 | 1 | Semigiunto grezzo | Half coupling | Demi-accouplement | Kupplungshälfte |
| 37 | 399 31 | 1 | 1 | Flangia | Flange | Bride | Flansch |



MOTORI DIESEL SERIE
DIESEL ENGINES SERIE

MOTEURS DIESEL SERIE
DIESEL MOTOREN REIHE

RDM 901/2

RDM 901/2L

RM 270

RM 278

INDICE - INDEX - DAS INHALTSVERZEICHNIS

- | | | |
|---|--|---|
| 1 | BASAMENTO - RAFFREDDAMENTO CRANKCASE - COOLING | CARTER MOTEUR - REFROIDISSEMENT KURBELGEHÄUSE - WASSERKÜHLUNG |
| 2 | MANOVELLISMO CRANK - MECHANISM | EQUIPAGE MOBILE KURBELGETRIEBE |
| 3 | REGOLATORE GIRI GOVERNOR | REGULATEUR OF TOURS REGLER |
| 4 | CIRCUITO COMBUSTIBILE FUEL SYSTEM | CIRCUIT COMBUSTIBLE KRAFTSTOFFKREISLAUF |
| 5 | POMPA INIEZIONE E INIETTORE INJECTION PUMP AND INJECTOR | POMPE A INJECTION - PORTE INJECTEUR EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE |
| 6 | TESTA - CILINDRO CYLINDER HEAD - CYLINDER | CULASSE - CYLINDRE ZYLINDERKOPF - ZYLINDER |
| 7 | AVVIAMENTO ELETTRICO ELECTRICAL STARTING | DEMARRAGE ELECTRIQUE ELEKTRISCHER ANLASSER |
| 8 | INVERTITORI REVERSING GEARS | INVERSEURS WENDEGETRIEBEN |
| 9 | ACCESSORI A RICHIESTA FITTINGS UPON REQUEST | ACCESSOIRES SUR DEMANDE ZUBEHÖRE AUF WUNSCH |

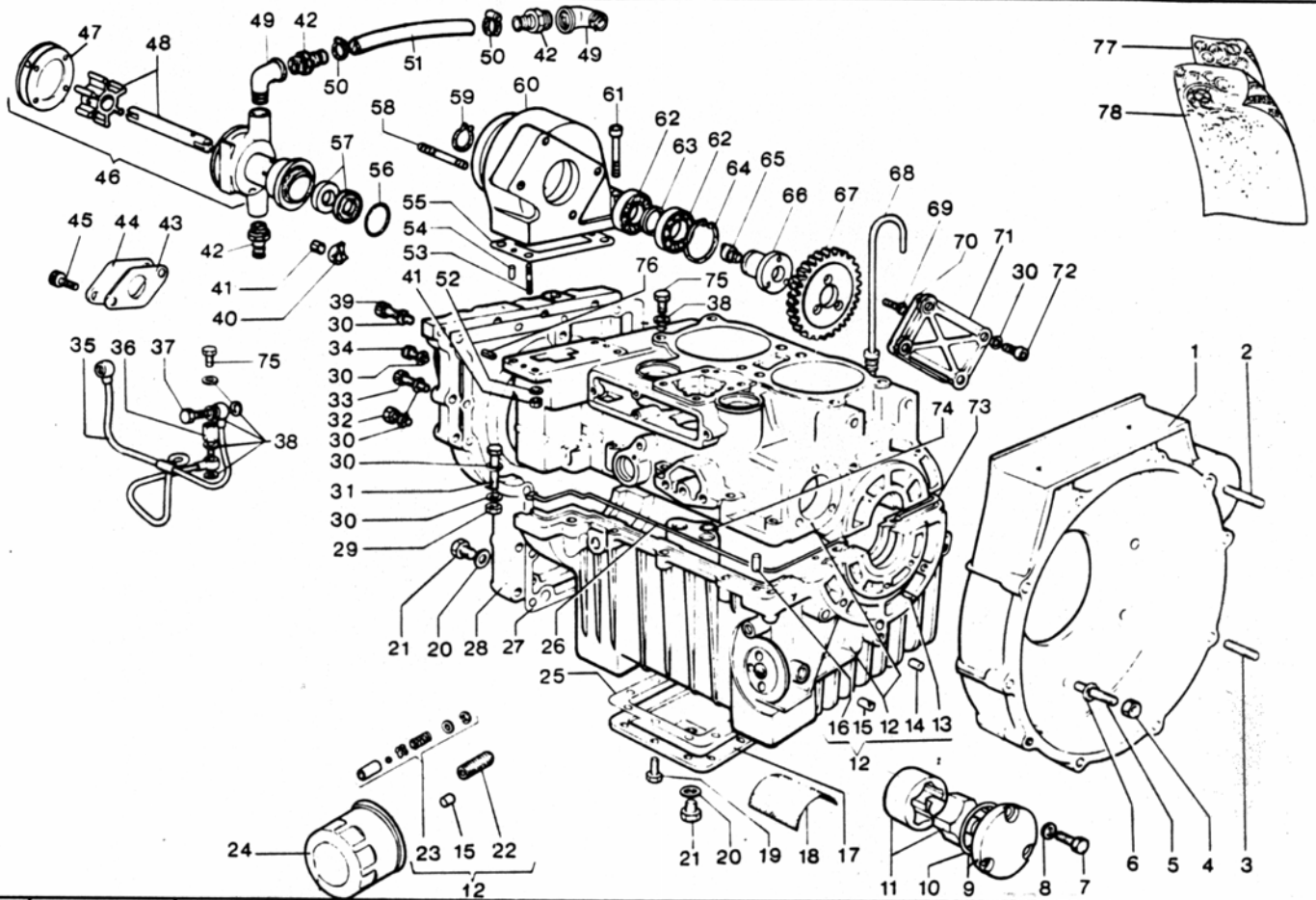


BASAMENTO - CARTER MOTEUR
CRANKCASE - KURBELGEHÄUSE

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE 1 1

DATA
DATE 2/84



| Nr. No. | CODICE CGDE | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | | Q. |
|---------|-------------|--|---------------|-----------|-------------------|----|
| 1 | 143 - 43 | Campana | Cloche | Bell | Glocke | 1 |
| 2 | 676 - 78 | Prigioniero | Goujon | Stud | Stiftschraube | 1 |
| 3 | 676 - 14 | Prigioniero | Goujon | Stud | Stiftschraube | 9 |
| 4 | 323 - 04 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 9 |
| 5 | 676 - 66 | Prigioniero | Goujon | Stud | Stiftschraube | 9 |
| 6 | 771 - 14 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 9 |
| 7 | 993 - 07 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 3 |
| 8 | 771 - 01 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 3 |
| 9 | 2489 | Coperchio | Couvercle | Cover | Deckel | 1 |
| 10 | 579 - 49 | Anello OR | Bague | Ring | Ring | 1 |
| 11 | 2321 | Pompa olio | Pompe huile | Oil pump | Schmierölpumpe | 1 |
| 12 | 2981 | Basamento RDM 901/2 | Carter moteur | Crankcase | Kurbelgehäuse | 1 |
| | A2001 | Basamento RM 270 | Carter moteur | Crankcase | Kurbelgehäuse | 1 |
| 13 | 886 - 35 | Tappo | Bouchon | Plug | Verschluss | 1 |
| 14 | 886 - 47 | Tappo | Bouchon | Plug | Verschluss | 1 |
| 15 | 886 - 48 | Tappo | Bouchon | Plug | Verschluss | 2 |
| 16 | 841 - 24 | Spina | Goupille | Pin | Kegelstift | 2 |
| 17 | 248 - 44 | Coppa olio | Carter huile | Oil sump | Ölsumpf | 1 |
| 18 | 734 - 29 | Rete | Grille | Net | Netz | 1 |
| 19 | 993 - 10 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 10 |
| 20 | 754 - 01 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 2 |
| 21 | 894 - 03 | Tappo filettato | Bouchon | Plug | Verschluss | 2 |
| 22 | 717 - 15 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 1 |
| 23 | 2317 | Valvola by-pass | Soupape huile | Oil valve | Ölüberdruckventil | 1 |
| 24 | 175 - 24 | Cartuccia filtro olio | Cartouche | Cartridge | Patrone | 1 |
| 25 | 448 - 86 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 26 | 449 - 62 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 27 | 448 - 91 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 28 | 240 - 30 | Coperchio distribuzione | Couvercle | Cover | Deckel | 1 |
| 29 | 323 - 07 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 10 |
| 30 | 771 - 05 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 44 |
| 31 | 995 - 24 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 10 |
| 32 | 993 - 05 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 4 |
| 33 | 993 - 14 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 13 |
| 34 | 992 - 11 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 1 |
| 35 | 948 - 51 | Tubo | Tube | Pipe | Ölleitung | 1 |
| 36 | 716 - 42 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 1 |
| 37 | 716 - 73 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 2 |
| 38 | 754 - 02 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 7 |
| 39 | 992 - 14 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 1 |

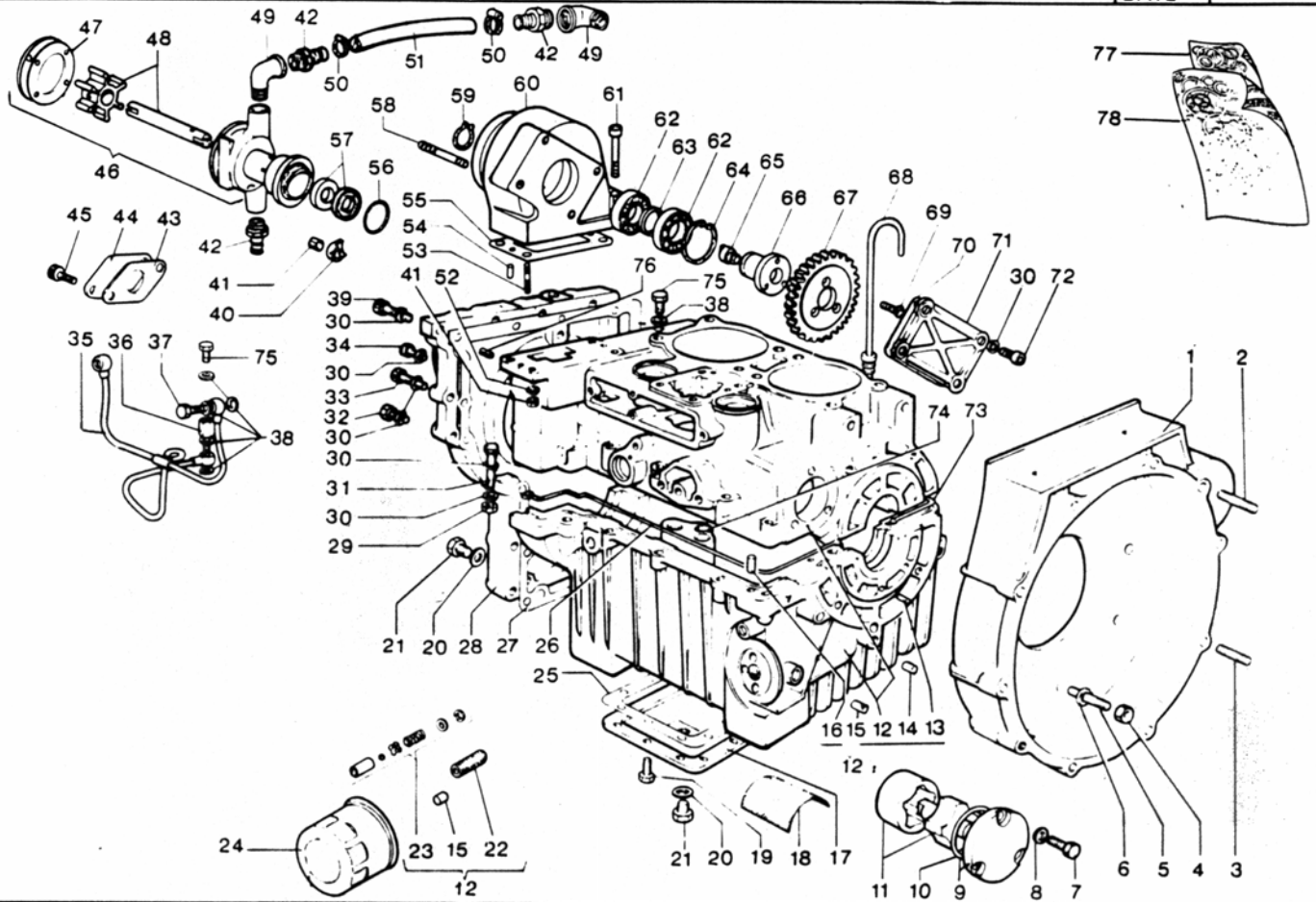


BASAMENTO - CARTER MOTEUR
CRANKCASE - KURBELGEHÄUSE

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE 1 2

DATA
DATE 2/84

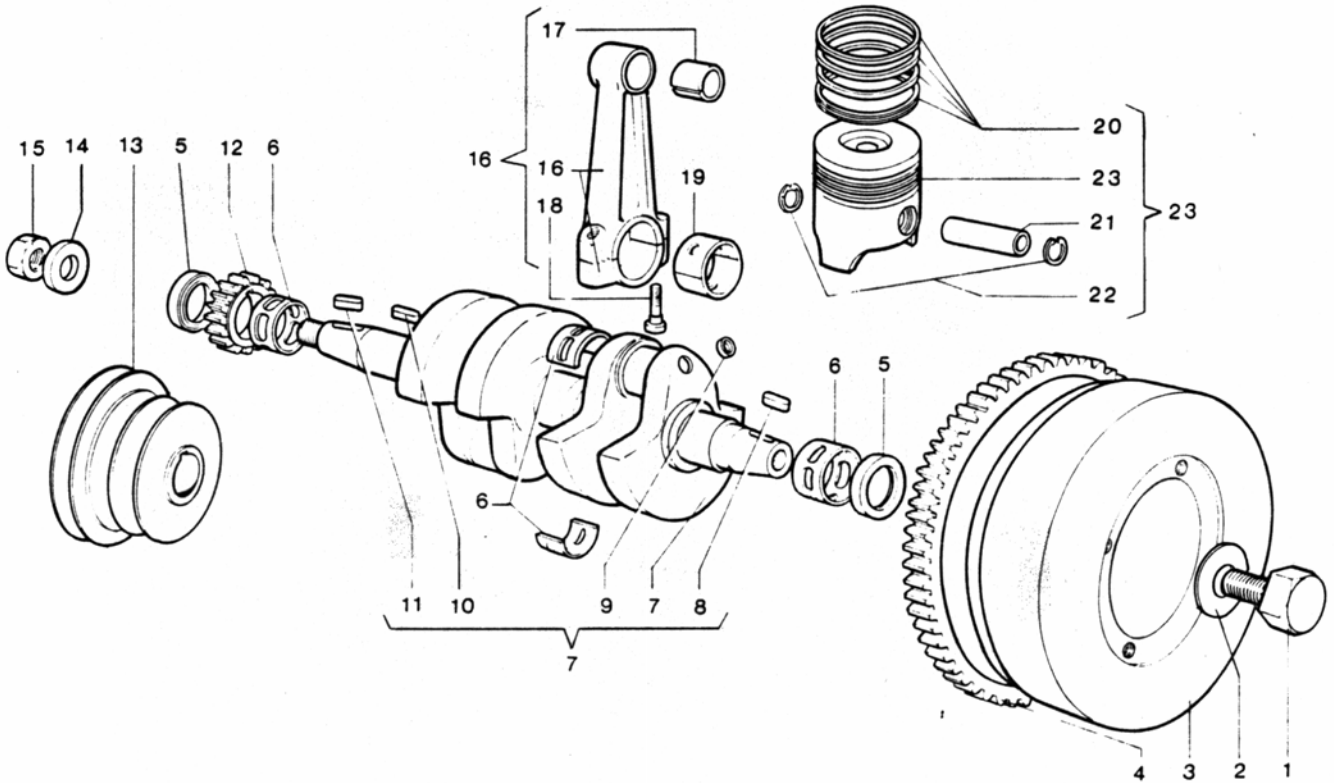


| Nr. No. | CODICE CODE | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | | Q. |
|---------|-------------|--|------------------|----------------------|-----------------|----|
| 40 | 858 - 68 | Staffa fiss. pompa | Etrier | Brace | Bügel | 2 |
| 41 | 325 - 95 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 4 |
| 42 | 716 - 93 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 3 |
| 43 | 448 - 99 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 44 | 231 - 95 | Coperchio | Couvercle | Cover | Deckel | 1 |
| 45 | 992 - 28 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 2 |
| 46 | 652 - 14 | Pompa acqua compl. | Pompe à eau | Water pump | Wasserpump | 1 |
| 47 | 449 - 65 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 48 | 439 - 17 | Girante | Turbine | Impeller | Laufrad | 1 |
| 49 | 716 - 92 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 2 |
| 50 | 375 - 35 | Fascetta | Collier | Clamp | Rohrschelle | 2 |
| 51 | 930 - 60 | Tubo | Tuyau | Pipe | Rohr | 1 |
| 52 | 771 - 11 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 2 |
| 53 | 676 - 26 | Prigioniero | Goujon | Stud | Stiftschraube | 2 |
| 54 | 841 - 10 | Spina cilindrica | Goupille | Pin | Kagelstift | 2 |
| 55 | 448 - 65 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 56 | 579 - 58 | Anello OR | Bague | Ring | Ring | 1 |
| 57 | 054 - 38 | Anello tenuta olio | Bague étanchéité | Oil seal | Dichtring | 2 |
| 58 | 676 - 78 | Prigioniero | Goujon | Stud | Stiftschraube | 2 |
| 59 | 046 - 07 | Anello seeger | Circlip | Snap ring | Sicherungsring | 1 |
| 60 | 877 - 49 | Supporto | Support | Support | Lager | 1 |
| 61 | 992 - 36 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 2 |
| 62 | 304 - 68 | Cuscinetto | Roulement | Bearing | Lager | 2 |
| 63 | 354 - 15 | Distanziale | Entretoise | Spacer | Distanzstück | 1 |
| 64 | 050 - 02 | Anello seeger | Circlip | Snap ring | Sicherungsring | 1 |
| 65 | 601 - 39 | Perno | Axe | Shaft | Zapfen | 1 |
| 66 | 601 - 37 | Perno | Axe | Shaft | Zapfen | 1 |
| 67 | 469 - 34 | Ingranaggio | Engrenage | Gear | Zahnrad | 1 |
| 68 | 076 - 23 | Asta livello olio | Jauge | Oil dipstick | Meßstab | 1 |
| 69 | 997 - 65 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 3 |
| 70 | 448 - 01 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 71 | 232 - 66 | Coperchio | Couvercle | Cover | Deckel | 1 |
| 72 | 992 - 07 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 4 |
| 73 | 449 - 63 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 74 | 579 - 39 | Anello OR | Bague | Ring | Ring | 8 |
| 75 | 995 - 16 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 2 |
| 76 | 850 - 22 | Spina elastica | Goupille | Pin | Kagelstift | 1 |
| 77 | 2432 | Guarniz. smerigl. RDM 901/2 | Joints | Overhaul gaskets set | Dichtung | 1 |
| | 2873 | Guarniz. smerigl. RM 270 | Joints | Overhaul gaskets set | Dichtung | 1 |
| 78 | 2431 | Guarniz. compl. RDM 901/2 | Joints | Complete gaskets | Dichtung | 1 |
| | 2874 | Guarniz. compl. RM 270 | Joints | Complete gaskets | Dichtung | 1 |



MANOVELLISMO - EQUIPAGE MOBILE
CRANK MECHANISM - KURBELGETRIEBE

| | | |
|---------------------------------|------|---|
| CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS | | |
| TAVOLA TABLE | 2 | 1 |
| DATA DATE | 2/84 | |



| Nr. No. | CODICE CODE | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | | Q. |
|---------|-------------|--|------------------|----------------|------------------|----|
| 1 | 116 - 01 | Bullone | Boulon | Bolt | Bolzen | 1 |
| 2 | 608 - 01 | Piastrina | Rondelle | Plate | Sicherungsblech | 1 |
| 3 | 977 - 47 | Volano invertitore TM 18 | Volant | Flywheel | Schwungrad | 1 |
| 4 | 256 - 03 | Corona avv. | Couronne dém. | Starter gear | Starterkranz | 1 |
| 5 | 2312 | Anello t. olio | Bague étanchéité | Oil seal | Dichtring | 1 |
| 6 | 310 - 31 | Cuscinetto standard | Coussinet | Bearing | Hauptlager | 3 |
| | 310 - 43 | Cuscinetto -0,25 mm. | Coussinet | Bearing | Hauptlager | 3 |
| | 310 - 44 | Cuscinetto -0,50 mm. | Coussinet | Bearing | Hauptlager | 3 |
| | 310 - 45 | Cuscinetto -0,75 mm. | Coussinet | Bearing | Hauptlager | 3 |
| | 310 - 63 | Cuscinetto +1 mm. | Coussinet | Bearing | Hauptlager | 3 |
| 7 | 2391 | Albero a gomito | Vilebrequin | Crankshaft | Kurbelwelle | 1 |
| 8 | 498 - 10 | Linguetta 6x6x20 | Clavette | Key | Keil | 1 |
| 9 | 886 - 07 | Tappo | Bouchon | Plug | Verschluss | 4 |
| 10 | 498 - 23 | Linguetta 6x6x12 | Clavette | Key | Keil | 1 |
| 11 | 498 - 19 | Linguetta 6x6x25 | Clavette | Key | Keil | 1 |
| 12 | 468 - 52 | Ingranaggio | Pignon | Gear | Zahnrad | 1 |
| 13 | 696 - 53 | Puleggia | Poulie | Pulley | Riemenscheibe | 1 |
| 14 | 771 - 46 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 1 |
| 15 | 325 - 84 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 1 |
| 16 | 2117 | Biella | Bielle | Connecting rod | Pleuelstange | 2 |
| 17 | 316 - 41 | Cuscinetto | Coussinet | Bearing | Pleueffusbuchse | 2 |
| 18 | 989 - 22 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 4 |
| 19 | 316 - 36 | Cuscinetto standard | Coussinet | Bearing | Pleuelkopfbuchse | 2 |
| | 316 - 37 | Cuscinetto -0,25 mm. | Coussinet | Bearing | Pleuelkopfbuchse | 2 |
| | 316 - 38 | Cuscinetto -0,50 mm. | Coussinet | Bearing | Pleuelkopfbuchse | 2 |
| | 316 - 39 | Cuscinetto -0,75 mm. | Coussinet | Bearing | Pleuelkopfbuchse | 2 |
| 20 | 2149 | Segmenti Ø 90 mm. RDM901/2 | Segments | Piston rings | Kolbenring | 2 |
| | 2150 | Segmenti Ø 90,5 mm. RDM901/2 | Segments | Piston rings | Kolbenring | 2 |
| | 2151 | Segmenti Ø 91 mm. RDM901/2 | Segments | Piston rings | Kolbenring | 2 |
| | 2152 | Segmenti Ø 91,5 mm. RDM901/2 | Segments | Piston rings | Kolbenring | 2 |
| | 2495 | Segmenti Ø 95 mm. RM270 | Segments | Piston rings | Kolbenring | 2 |
| | 2496 | Segmenti Ø 95,5 mm. RM270 | Segments | Piston rings | Kolbenring | 2 |
| | 2497 | Segmenti Ø 96 mm. RM270 | Segments | Piston rings | Kolbenring | 2 |
| 21 | 854 - 11 | Spinotto | Axe | Pin | Kolbenbolzen | 2 |
| 22 | 050 - 06 | Anello seeger | Circlip | Snap ring | Sicherungsring | 2 |
| 23 | 2144 | Pistone Ø 90 mm. RDM901/2 | Piston | Piston | Kolben | 2 |
| | 2145 | Pistone Ø 90,5 mm. RDM901/2 | Piston | Piston | Kolben | 2 |
| | 2146 | Pistone Ø 91 mm. RDM901/2 | Piston | Piston | Kolben | 2 |
| | 2147 | Pistone Ø 91,5 mm. RDM901/2 | Piston | Piston | Kolben | 2 |
| | 2908 | Pistone Ø 95 mm. RM270 | Piston | Piston | Kolben | 2 |
| | 2493 | Pistone Ø 95,5 mm. RM270 | Piston | Piston | Kolben | 2 |
| | 2494 | Pistone Ø 96 mm. RM270 | Piston | Piston | Kolben | 2 |

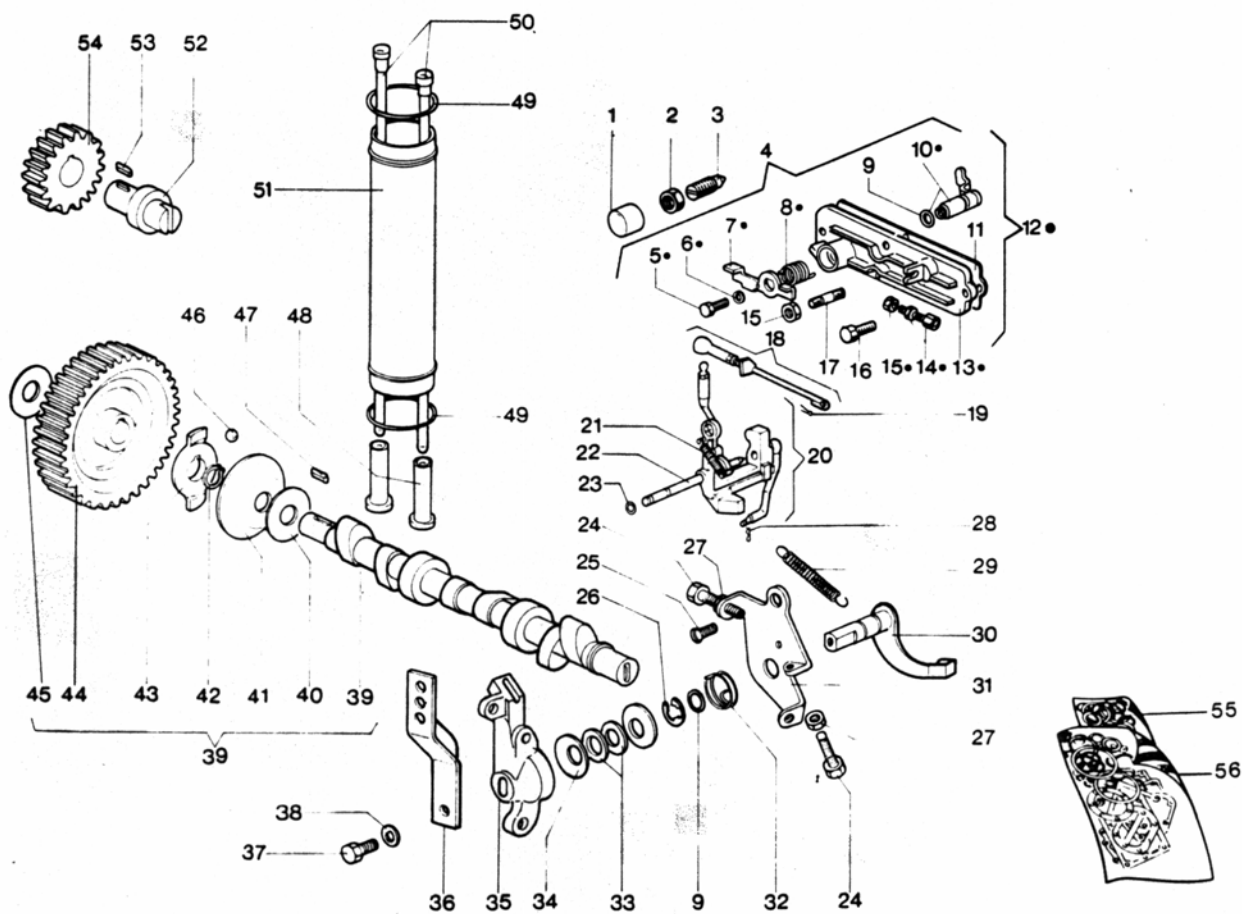


REGOLATORE GIRI - REGULATEUR OF TOURS
GOVERNOR - REGLER

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE 3 1

DATA
DATE 2/84



| Nr. No. | CODICE CQDE | DENOMINAZIONE - DÉNOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | | Q. |
|---------|-------------|--|---------------------|--------------------|-----------------------|----|
| 1 | 886 - 51 | Tappo supplemento | Bouchon | Plug | Verschluss | 1 |
| 2 | 325 - 74 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 1 |
| 3 | 722 - 09 | Registro nafta | Vis réglage | Adjusting screw | Einstellschraube | 1 |
| 4 | 2915 | Leva stop completa | Levier compl. | Stop lever set | Hebel | 1 |
| 5 | 993 - 12 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 1 |
| 6 | 771 - 05 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 1 |
| 7 | 493 - 31 | Leva | Levier | Lever | Hebel | 1 |
| 8 | 547 - 68 | Molla | Ressort | Spring | Feder | 1 |
| 9 | 579 - 01 | Anello OR | Bague | Seal ring | Ring | 2 |
| 10 | 493 - 29 | Leva stop | Levier | Lever | Hebel | 1 |
| 11 | 448 - 55 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 12 | ●2914 | Stock coperchio | Couvercle compl. | Cover set | Deckel | 1 |
| 13 | 231 - 82 | Coperchio | Couvercle | Cover | Deckel | 1 |
| 14 | 722 - 03 | Registro | Vis réglage | Adjusting screw | Einstellschraube | 1 |
| 15 | 323 - 07 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 2 |
| 16 | 993 - 17 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 3 |
| 17 | 676 - 31 | Prigioniero | Goujon | Stud | Stiftschraube | 1 |
| 18 | 2913 | Stock tirante | Entretoise | Tie rod | Zugstange | 1 |
| 19 | 244 - 02 | Copiglia | Goupille | Cotter pin | Splint | 1 |
| 20 | 494 - 35 | Leva regolatore compl. | Levier régulateur | Governor lever set | Drehzahlverstellhebel | 1 |
| 21 | 551 - 14 | Molla | Ressort | Spring | Feder | 1 |
| 22 | 600 - 65 | Perno | Axe | Shaft | Zapfen | 1 |
| 23 | 579 - 32 | Anello OR | Bague | Seal ring | Ring | 2 |
| 24 | 993 - 08 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 2 |
| 25 | 997 - 10 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 1 |
| 26 | 016 - 01 | Anello benzing | Bague d'arrêt | Circlip | Drahtsprężing | 1 |
| 27 | 323 - 06 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 2 |
| 28 | 555 - 21 | Molla | Ressort | Spring | Feder | 1 |
| 29 | 551 - 09 | Molla regol. RDM901/2L-278 | Ressort | Spring | Feder | 1 |
| | 551 - 13 | Molla regol. RM270 - 901/2 | Ressort | Spring | Feder | 1 |
| 30 | 493 - 86 | Leva acceleratore | Levier accélérateur | Throttle lever | Beschleunigungshebel | 1 |
| 31 | 612 - 03 | Piastrina | Arrêtoir | Safety plate | Sicherungsblech | 1 |
| 32 | 547 - 20 | Molla RDM901/2 - RM270 | Ressort | Spring | Feder | 1 |
| 33 | 777 - 04 | Rondella rasam. RDM 901/2L | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 2 |
| 34 | 746 - 04 | Rondella a tazza RM278 | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 2 |
| 35 | 2120 | Stock pomello acceleratore | Levier accélérateur | Throttle lever set | Beschleunigungshebel | 1 |
| 36 | 612 - 47 | Piastrina | Arrêtoir | Safety plate | Sicherungsblech | 1 |
| 37 | 993 - 39 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 1 |
| 38 | 771 - 51 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 1 |
| 39 | A2062 | Stock alb. a camme | Arbre à cames | Camshaft | Nockenwelle | 1 |
| 40 | 777 - 09 | Rondella rasamento | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 2 |

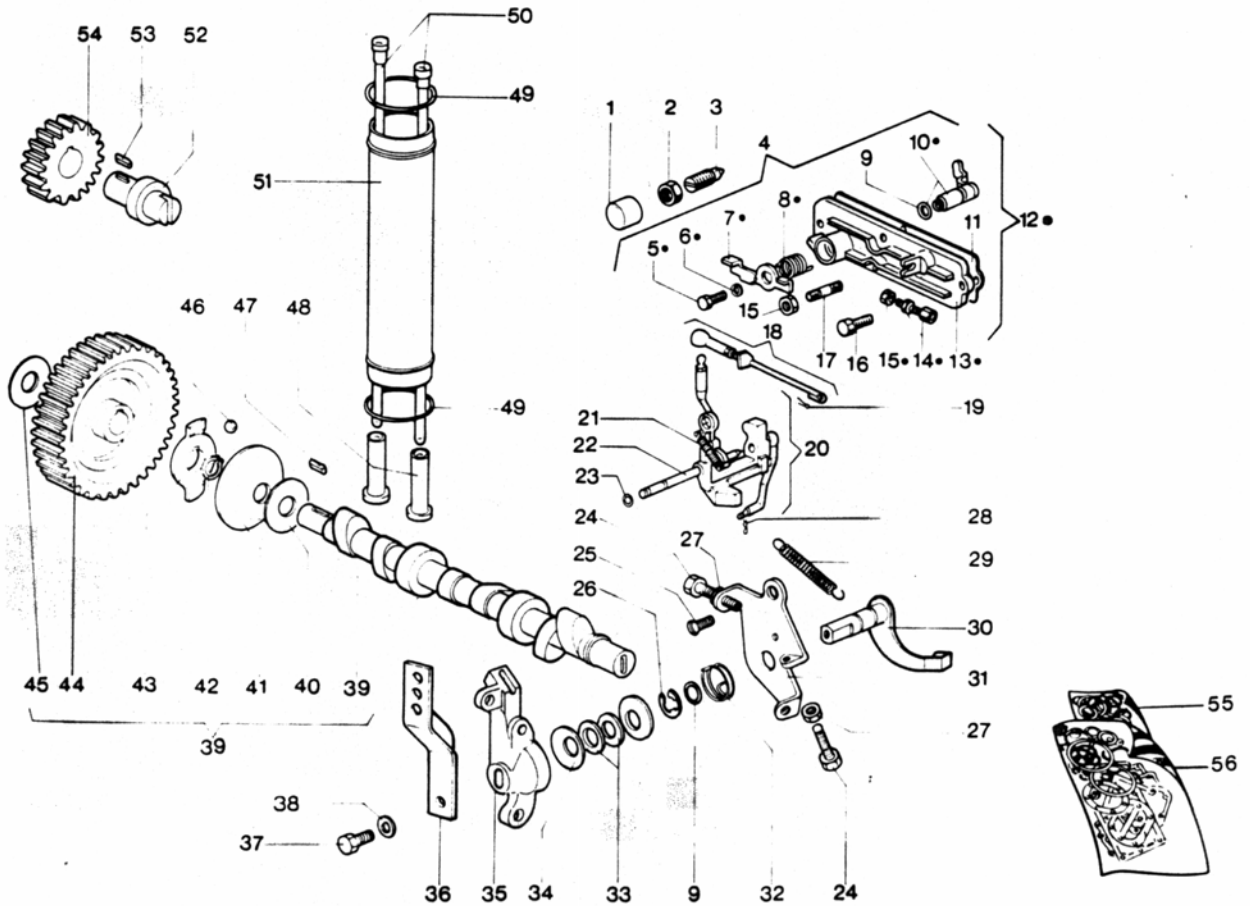


REGOLATORE GIRI - REGULATEUR OF TOURS
GOVERNOR - REGLER

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE 3 2

DATA
DATE 2/84



| Nr. No. | CODICE CODE | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | | Q. |
|---------|-------------|--|---------------|---------------------|-----------------|----|
| 41 | 621 - 10 | Piattello regolatore | Coupelle | Governor plate | Kugelteller | 1 |
| 42 | 046 - 02 | Anello seeger | Circlip | Snap ring | Sicherungsring | 1 |
| 43 | 415 - 15 | Gabbia sfere regolatore | Cage | Governor cage | Kugelkäfig | 1 |
| 44 | 468 - 63 | Ingranaggio | Engrenage | Gear | Zahnrad | 1 |
| 45 | 777 - 68 | Rondella rasam. sp. 0,1 mm. | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 1 |
| | 777 - 34 | Rondella rasam. sp. 0,2 mm. | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 1 |
| 46 | 829 - 03 | Sfera | Rouleau | Ball | Kugel | 8 |
| 47 | 498 - 14 | Linguetta | Clavette | Key | Keil | 1 |
| 48 | 708 - 13 | Punteria | Poussoir | Tappet | Stößel | 4 |
| 49 | 579 - 46 | Anello OR | Bague | Seal ring | Ring | 4 |
| 50 | 071 - 37 | Asta bilancieri | Tige poussoir | Push rod | Stoßstange | 4 |
| 51 | 940 - 10 | Tubo | Tuyau | Tube | Rohr | 2 |
| 52 | 600 - 82 | Perno | Axe | Shaft | Zapfen | 1 |
| 53 | 498 - 24 | Linguetta | Clavette | Key | Keil | 1 |
| 54 | 468 - 64 | Ingranaggio | Engrenage | Gear | Zahnrad | 1 |
| 55 | 2432 | Guarniz. smerig. RDM 901/2 | Joints | Overhauling gaskets | Dichtung | 1 |
| | 2873 | Guarniz. smerig. RM 270 | Joints | Overhauling gaskets | Dichtung | 1 |
| 56 | 2431 | Guarniz. compl. RDM 901/2 | Joints | Complete gaskets | Dichtung | 1 |
| | 2874 | Guarniz. compl. RM 270 | Joints | Complete gaskets | Dichtung | 1 |



**CIRCUITO COMBUSTIBILE - CIRCUIT COMBUSTIBLE
FUEL SYSTEM - KRAFTSTOFFKREISLAUF**

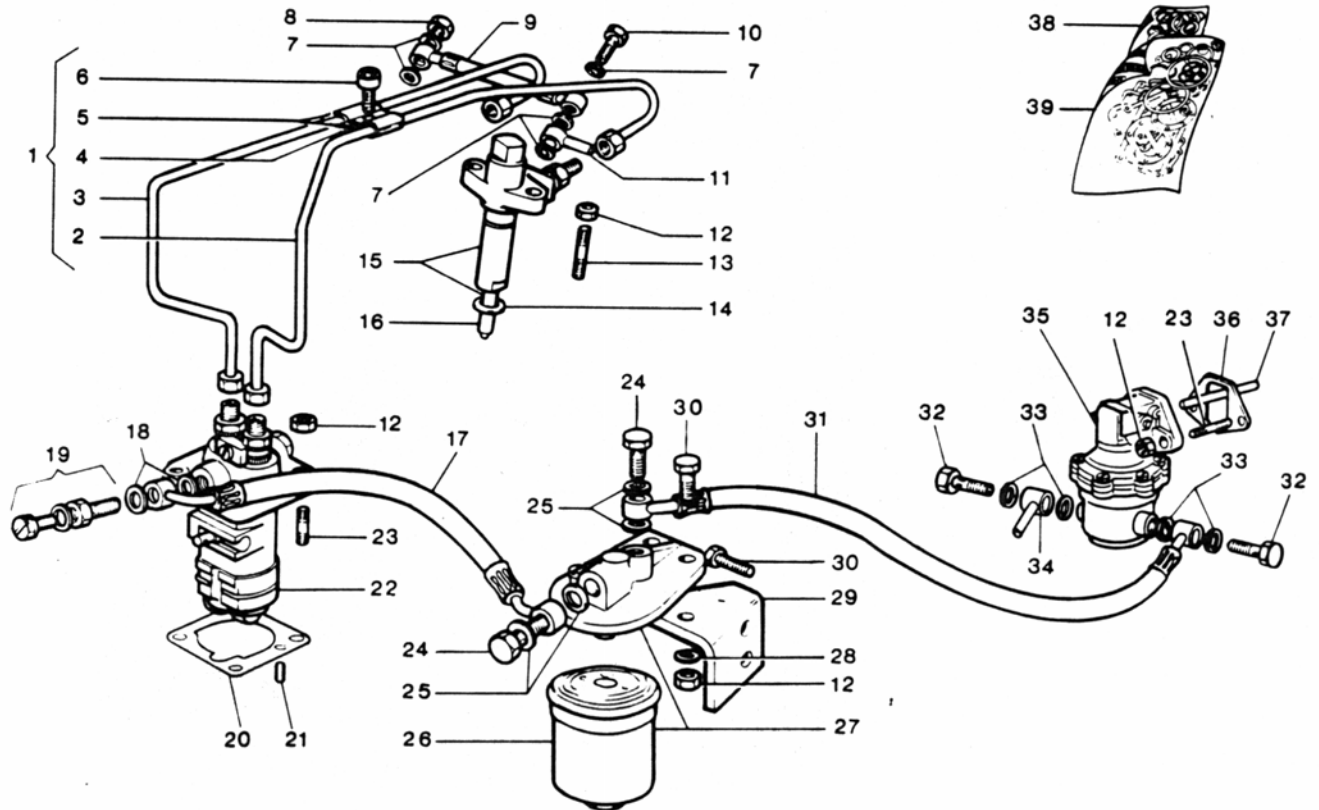
CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE

4 1

DATA
DATE

2/84



| Nr. No. | CODICE CODE | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | | Q. |
|---------|-------------|--|-------------------|--------------------|------------------|----|
| 1 | A2041 | Stock tubi iniezione | Tube injection | Injection pipe | Rohr | 1 |
| 2 | 944 - 16 | Tubo iniez. lato distribuz. | Tube injection | Injection pipe | Rohr | 1 |
| 3 | 944 - 17 | Tubo iniez. lato applicaz. | Tube injection | Injection pipe | Rohr | 1 |
| 4 | 448 - 26 | Guarnizione tubi iniez. | Joint | Gasket | Dichtung | 2 |
| 5 | 559 - 03 | Morsetto tubi | Bride | Terminal connector | Anschlussklemme | 2 |
| 6 | 992 - 07 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 1 |
| 7 | 754 - 02 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 5 |
| 8 | 716 - 06 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 1 |
| 9 | 935 - 48 | Tubo rifiuto | Tuyau | Pipe | Rohr | 1 |
| 10 | 716 - 17 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 1 |
| 11 | 575 - 04 | Occhiello | Oeillet | Eye | Öse | 1 |
| 12 | 323 - 03 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 12 |
| 13 | 676 - 16 | Prigioniero | Goujon | Stud | Stiftschraube | 4 |
| 14 | 754 - 06 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 4 |
| 15 | 2167 | Iniett. Cipa RDM901/2-RM270 | Injecteur compl. | Injector | Einspritzdüse | 2 |
| | 2499 | Iniett. Bosch RDM901/2-RM270 | Injecteur compl. | Injector | Einspritzdüse | 2 |
| | 2921 | Iniett. Omap RDM901/2L-RM278 | Injecteur compl. | Injector | Einspritzdüse | 2 |
| 16 | 644 - 18 | Polv. Cipa RDM901/2-RM270 | Injecteur | Nozzle | Düse | 2 |
| | 644 - 13 | Polv. Bosch RDM901/2-RM270 | Injecteur | Nozzle | Düse | 2 |
| | 644 - 26 | Polv. Omap RDM901/2L-RM278 | Injecteur | Nozzle | Düse | 2 |
| 17 | 936 - 59 | Tubo gasolio | Tuyau | Pipe | Rohr | 1 |
| 18 | 754 - 07 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 2 |
| 19 | 2251 | Raccordo disaerazione | Raccord | Union | Anschlussstück | 1 |
| 20 | 447 - 72 | Guarnizione sp. 0,1 mm. | Joint | Gasket | Dichtung | 2 |
| | 448 - 41 | Guarnizione sp. 0,2 mm. | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| | 448 - 72 | Guarnizione sp. 0,3 mm. | Joint | Gasket | Dichtung | 2 |
| 21 | 841 - 16 | Spina cilindrica | Goupille cyl. | Taper pin | Kegelstift | 1 |
| 22 | 656 - 17 | Pompa in. Cipa RDM901/2-270 | Pompe à injection | Injection pompe | Einspritzpumpe | 1 |
| | 656 - 19 | Pompa in. Bosch RDM901/2-270 | Pompe à injection | Injection pompe | Einspritzpumpe | 1 |
| | 656 - 15 | Pompa in. Cipa RDM901/2L-278 | Pompe à injection | Injection pompe | Einspritzpumpe | 1 |
| 23 | 676 - 70 | Prigioniero | Goujon | Stud | Stiftschraube | 6 |
| 24 | 716 - 15 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 2 |
| 25 | 754 - 01 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 4 |
| 26 | 175 - 19 | Cartuccia gasolio | Cartouche | Cartridge | Patrone | 1 |
| 27 | 391 - 16 | Filtro gasolio | Filtre | Fuel filter | Brennstofffilter | 1 |
| 28 | 771 - 11 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 4 |
| 29 | 878 - 73 | Supporto | Support | Lager | Lager | 1 |
| 30 | 993 - 01 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 4 |
| 31 | 935 - 58 | Tubo gasolio | Tuyau | Pipe | Rohr | 1 |
| 32 | 716 - 25 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 2 |

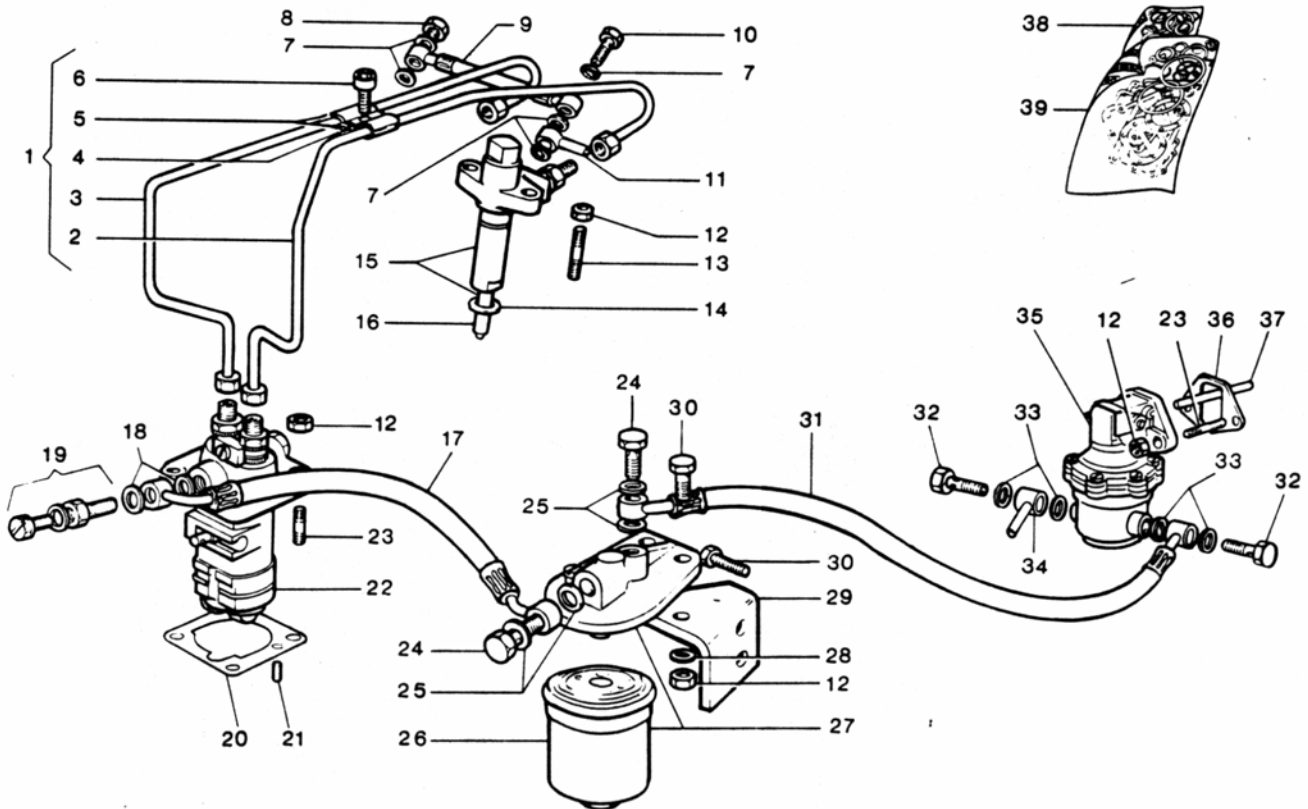


CIRCUITO COMBUSTIBILE - CIRCUIT COMBUSTIBLE
 FUEL SYSTEM - KRAFTSTOFFKREISLAUF

CATALOGO RICAMBI
 SPARE PARTS

TAVOLA
 TABLE 4 2

DATA
 DATE 2/84



| Nr. No. | CODICE CODE | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | | Q. |
|---------|-------------|--|-------------------|---------------------|-------------------|----|
| 33 | 754 - 09 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 4 |
| 34 | 575 - 14 | Occhiello | Oeillet | Eye | Öse | 1 |
| 35 | 652 - 12 | Pompa alimentazione | Pompe combustible | Fuel feeding pump | Kraftstoffpumpe | 1 |
| 36 | 450 - 76 | Guarnizione sp. 1 mm. | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| | 450 - 75 | Guarnizione sp. 0,2 mm. | Joint | Gasket | Dichtung | 2 |
| 37 | 704 - 05 | Puntalino | Poussoir | Drive rod | Betätigungsstange | 1 |
| 38 | 2432 | Guarniz. smerig. RDM901/2 | Joints | Overhauling gaskets | Dichtung | 1 |
| | 2873 | Guarniz. smerig. RM270 | Joints | Overhauling gaskets | Dichtung | 1 |
| 39 | 2431 | Guarniz. compl. RDM901/2 | Joints | Complete gaskets | Dichtung | 1 |
| | 2874 | Guarniz. compl. RM270 | Joints | Complete gaskets | Dichtung | 1 |

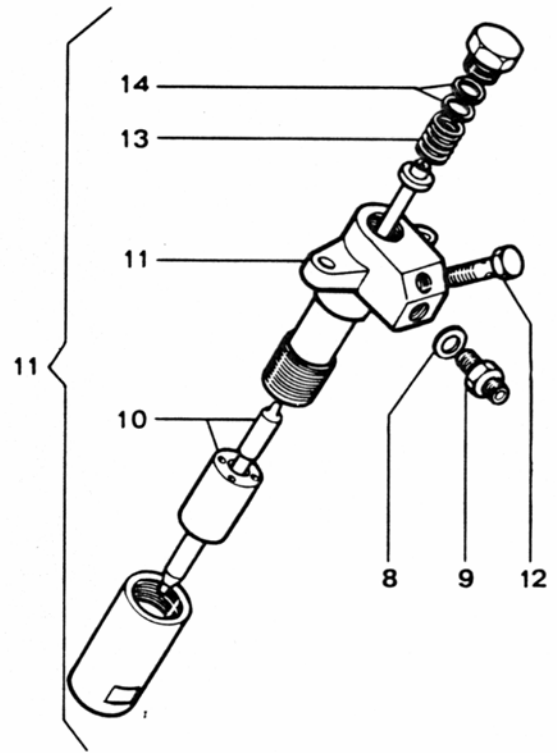
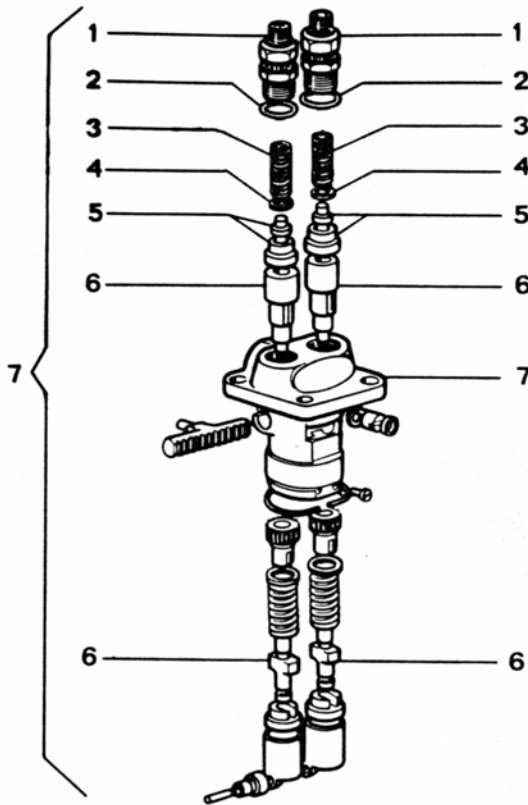


POMPA INIEZIONE E INIETTORE - POMPE A INJECTION - PORTE INJECTEUR
 INJECTION PUMP AND INJECTOR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

CATALOGO RICAMBI
 SPARE PARTS

TAVOLA 5 1
 TABLE

DATA 2 / 84
 DATE



| Nr. No. | CGDICE CODE | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | | Q. |
|---------|-------------|--|-------------------|-------------------|-----------------|----|
| 1 | 716 - 11 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 2 |
| 2 | 579 - 21 | Anello OR | Bague | Ring | Ring | 2 |
| 3 | 540 - 45 | Molla | Ressort | Spring | Feder | 2 |
| 4 | 754 - 17 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 2 |
| 5 | 956 - 05 | Valvola Cipa | Soupape | Valve | Druckventil | 2 |
| | 956 - 25 | Valvola Bosch | Soupape | Valve | Druckventil | 2 |
| 6 | 660 - 07 | Pomp. Cipa RDM901/2-RM270 | Elément pompe | Injection plunger | Pumpenelement | 2 |
| | 660 - 13 | Pomp. Bosch RDM901/2-RM270 | Elément pompe | Injection plunger | Pumpenelement | 2 |
| | 660 - 06 | Pomp. Cipa RDM901/2L-RM278 | Elément pompe | Injection plunger | Pumpenelement | 2 |
| 7 | 656 - 17 | Pompa in. Cipa RDM901/2-RM270 | Pompeà injection | Injection pompe | Einspritzpumpe | 1 |
| | 656 - 19 | Pompa in. Bosch RDM901/2-RM270 | Pompe à injection | Injection pompe | Einspritzpumpe | 1 |
| | 656 - 15 | Pompa in. Cipa RDM901/2L-RM278 | Pompe à injection | Injection pompe | Einspritzpumpe | 1 |
| 8 | 754 - 24 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 2 |
| 9 | 716 - 08 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 2 |
| 10 | 644 - 08 | Polv. Cipa RDM901/2-RM270 | Injecteur | Nozzle | Düse | 2 |
| | 644 - 13 | Polv. Bosch RDM901/2-RM270 | Injecteur | Nozzle | Düse | 2 |
| | 644 - 26 | Polv. Omap RDM901/2L-RM278 | Injecteur | Nozzle | Düse | 2 |
| 11 | 2167 | Iniett. Cipa RDM901/2-RM270 | Porte injecteur | Injector | Einspritzdüse | 2 |
| | 2499 | Iniett. Bosch RDM901/2-RM270 | Porte injecteur | Injector | Einspritzdüse | 2 |
| | 2921 | Iniett. Omap RDM901/2L-RM278 | Porte injecteur | Injector | Einspritzdüse | 2 |
| 12 | 716 - 06 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 2 |
| 13 | 540 - 40 | Molla | Ressort | Spring | Feder | 2 |
| 14 | 771 - 32 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 4 |

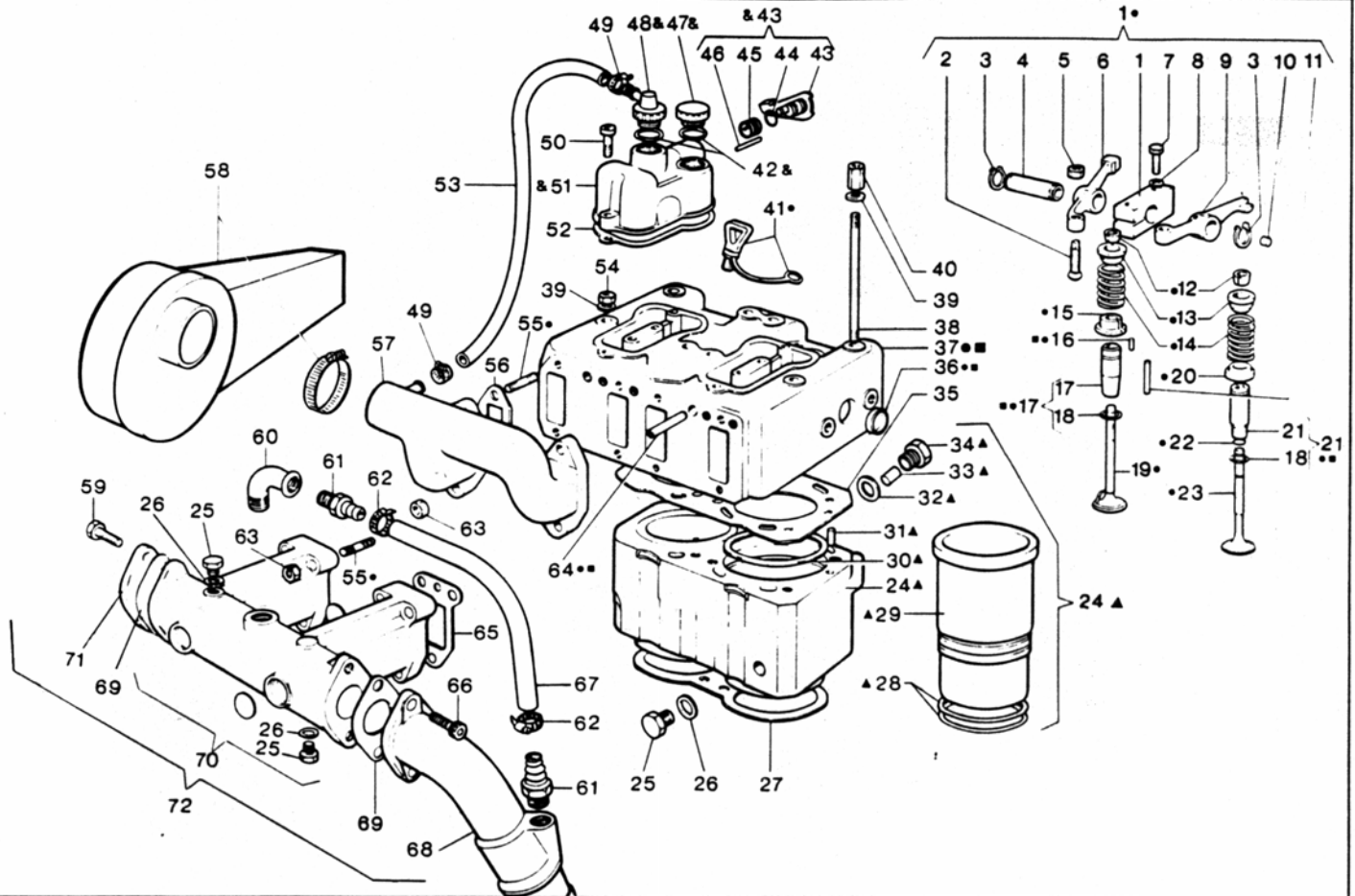


TESTA CILINDRO - CULASSE CYLINDRE
CYLINDER HEAD - ZYLINDERKOPF ZYLINDER

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE 6 1

DATA
DATE 2/84



| Nr. No. | CODICE CODE | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | | Q. |
|---------|--------------------|--|----------------------|----------------------|----------------------|--------|
| 1 | 104 - 27 | Stock bilancieri | Culbuteurs | Rocker arms | Kipphebel | 2 |
| 2 | 726 - 03 | Registro | Vis réglage | Adjusting screw | Einstellschraube | 4 |
| 3 | 046 - 11 | Anello seeger | Circlip | Snap ring | Sicherungsring | 4 |
| 4 | 601 - 62 | Perno bilancieri | Axe culbuteur | Rocker arm shaft | Kipphebelzapfen | 2 |
| 5 | 323 - 07 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 4 |
| 6 | 104 - 25 | Bilanciere aspirazione | Culbuteur admission | Inlet rocker arm | Einlasskipphebel | 2 |
| 7 | 995 - 40 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 4 |
| 8 | 771 - 11 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 4 |
| 9 | 104 - 26 | Bilanciere scarico | Culbuteur échapp. | Exhaust rocker arm | Auslasskipphebel | 2 |
| 10 | 886 - 44 | Tappo | Bouchon | Plug | Verschluss | 2 |
| 11 | 850 - 35 | Spina elastica | Goupille | Taper pin | Kegelstift | 2 |
| 12 | 809 - 01 | Semicono | Demi-cône | Lock ring | Kegelstück | 8 |
| 13 | 616 - 12 | Piattello | Coupelle | Cotter | Federteller | 4 |
| 14 | 540 - 58 | Molla valvola | Ressort soupape | Valve spring | Feder | 4 |
| 15 | 616 - 13 | Piattello | Coupelle | Cotter | Federteller | 2 |
| 16 | 850 - 05 | Spina | Goupille | Taper pin | Kegelstift | 2 |
| 17 | 464 - 39 | Guida valvola aspirazione | Guide admission | Inlet guide | Einlassventilführung | 2 |
| 18 | 059 - 01 | Anello guida valvola | Jonc | Guide ring | Ring | 4 |
| 19 | 960 - 45 | Valvola aspirazione | Soupape admission | Inlet valve | Einlassventil | 2 |
| 20 | 616 - 11 | Piattello | Coupelle | Cotter | Federteller | 2 |
| 21 | 464 - 40 | Guida valvola scarico | Guide échappement | Exhaust guide | Auslassventilführung | 2 |
| 22 | 059 - 02 | Anello valvola scarico | Jonc échappement | Exhaust ring | Ring | 2 |
| 23 | 960 - 46 | Valvola scarico | Soupape échapp. | Exhaust valve | Auslassventil | 2 |
| 24 | ▲ A2035 ▲ A2036 | Stock cilindro RDM901/2 Stock cilindro RM270-278 | Cylindre Cylindre | Cylinder Cylinder | Zylinder Zylinder | 2 2 |
| 25 | 894 - 52 | Tappo | Bouchon | Plug | Verschluss | 3 |
| 26 | 754 - 38 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 3 |
| 27 | 449 - 68 | Guarniz. sp. 0,1 RDM901/2 | Joint | Gasket | Dichtung | 2 |
| | 449 - 69 | Guarniz. sp. 0,2 RDM901/2 | Joint | Gasket | Dichtung | 2 |
| | 449 - 76 | Guarniz. sp. 0,1 RM270 | Joint | Gasket | Dichtung | 2 |
| | 449 - 75 | Guarniz. sp. 0,2 RM270 | Joint | Gasket | Dichtung | 2 |
| 28 | 579 - 42 | Anello OR RDM901/2 | Bague | Seal ring | Ring | 4 |
| | 579 - 56 | Anello OR RM270 | Bague | Seal ring | Ring | 4 |
| 29 | 149 - 02 | Canna cil. Ø 90 mm. RDM901/2 | Chemise | Cylinder liner | Zylindermantel | 2 |
| | 149 - 03 | Canna cil. Ø 95 mm. RM270 | Chemise | Cylinder liner | Zylindermantel | 2 |
| 30 | 837 - 13 | Spessore canna RDM901/2 | Cale | Shim. cyl. liner | Unterlegscheibe | 4 |
| | 837 - 22 | Spessore canna RM270 | Cale | Shim cyl. liner | Unterlegscheibe | 4 |
| 31 | 841 - 10 | Spina cilindrica | Goupille | Cylinder pin | Kegelstift | 2 |
| 32 | 758 - 08 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 1 |
| 33 | 592 - 09 | Pastiglia zinco | Pastille | Zinc pad | Zink-Verschluss | 1 |

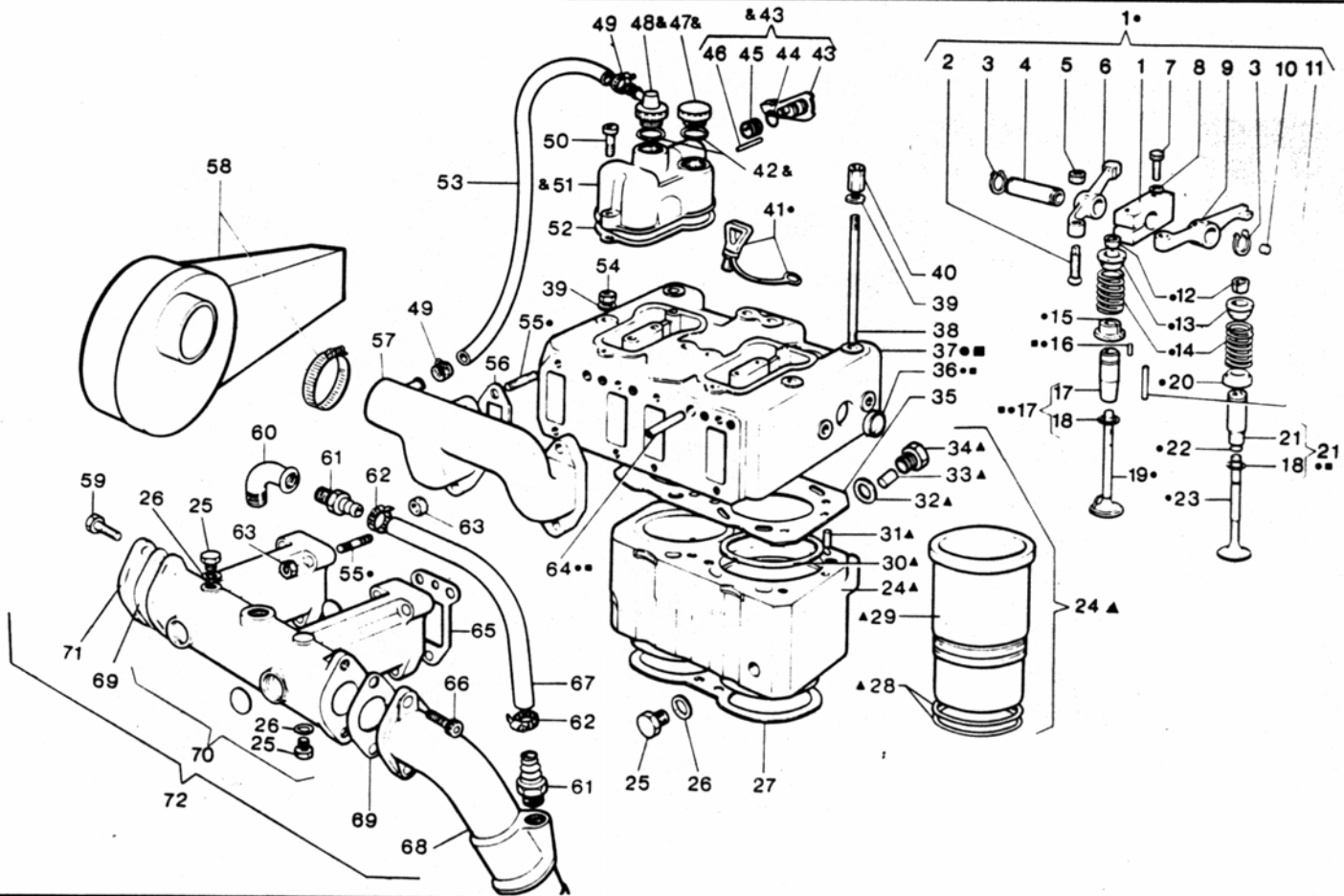


TESTA CILINDRO - CULASSE CYLINDRE
CYLINDER HEAD - ZYLINDERKOPF ZYLINDER

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE 6 2

DATA
DATE 2/84



| Nr. No. | CODICE CODE | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | | Q. |
|---------|-------------|--|----------------------|-----------------------|--------------------------|----|
| 34 | 894 - 30 | Tappo | Bouchon | Plug | Verschluss | 1 |
| 35 | 449 - 44 | Guarniz. testa RDM901/2 | Joint | Cylinder head gasket | Zylinderkopfdichtung | 1 |
| | 449 - 77 | Guarniz. testa RM270 | Joint | Cylinder head gasket | Zylinderkopfdichtung | 1 |
| 36 | 886 - 42 | Tappo | Bouchon | Plug | Verschluss | 6 |
| 37 | ■ 2436 | Testa con guide | Culasse avec guide | Cyl. head with guides | Zylinderkopf mit führung | 1 |
| | ● 2435 | Testa completa | Culasse complète | Cyl. head complete | Zylinderkopf komplette | 1 |
| 38 | 684 - 14 | Prigioniero cilindro | Goujon | Cylinder stud | Stiftschraube | 8 |
| 39 | 771 - 16 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 8 |
| 40 | 325 - 63 | Dado testa | Ecrou | Nut | Mutter | 2 |
| 41 | 2248 | Tappo cicchetto | Bouchon | Plug | Verschluss | 2 |
| 42 | 579 - 47 | Anello OR | Bague | Seal ring | Ring | 4 |
| 43 | 2488 | Leva decompressione | Levier | Lever | Hebel | 2 |
| 44 | 579 - 01 | Anello OR | Bague | Seal ring | Ring | 2 |
| 45 | 547 - 22 | Molla | Ressort | Spring | Feder | 2 |
| 46 | 850 - 05 | Spina | Goupille | Taper pin | Kegelstift | 2 |
| 47 | 894 - 21 | Tappo carico olio | Bouchon | Plug | Verschluss | 3 |
| 48 | 902 - 13 | Tappo sfiato | Bouchon | Plug | Verschluss | 1 |
| 49 | 375 - 07 | Fascetta | Collier | Clamp | Rohrschelle | 2 |
| 50 | 992 - 30 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 4 |
| 51 | ■ 232 - 55 | Coperchio bilanc. compl. | Couvercle | Cover | Deckel | 2 |
| 52 | 448 - 53 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 2 |
| 53 | 930 - 07 | Tubo sfiato | Tuyau | Pipe | Rohr | 1 |
| 54 | 323 - 32 | Dado testa | Ecrou | Nut | Mutter | 6 |
| 55 | 674 - 14 | Prigioniero | Goujon | Stud | Stiftschraube | 8 |
| 56 | 448 - 52 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 2 |
| 57 | 211 - 21 | Collettore aspirazione | Collecteur admission | Inlet manifold | Ansaugsammelrohr | 1 |
| 58 | 387 - 64 | Filtro aria | Filtre air | Air filter | Luftfilter | 1 |
| 59 | 930 - 26 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 2 |
| 60 | 716 - 60 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 1 |
| 61 | 716 - 58 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 2 |
| 62 | 375 - 36 | Fascetta | Collier | Clamp | Rohrschelle | 2 |
| 63 | 325 - 95 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 10 |
| 64 | 948 - 82 | Tubo | Tuyau | Pipe | Rohr | 2 |
| 65 | 449 - 46 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 2 |
| 66 | 992 - 33 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 2 |
| 67 | 930 - 38 | Tubo | Tuyau | Pipe | Rohr | 1 |
| 68 | 215 - 15 | Collettore miscelatore | Collecteur | Manifold | Auspuffsammelrohr | 1 |
| 69 | 449 - 41 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 2 |
| 70 | 215 - 23 | Collettore scarico | Collecteur échapp. | Exhaust manifold | Auspuffsammelrohr | 1 |
| 71 | 399 - 23 | Flangia scarico | Bride | Flange | Flansch | 1 |
| 72 | 2659 | Collettore miscel. compl. | Collecteur compl. | Compleat manifold | Auspuffsammelrohr | 1 |

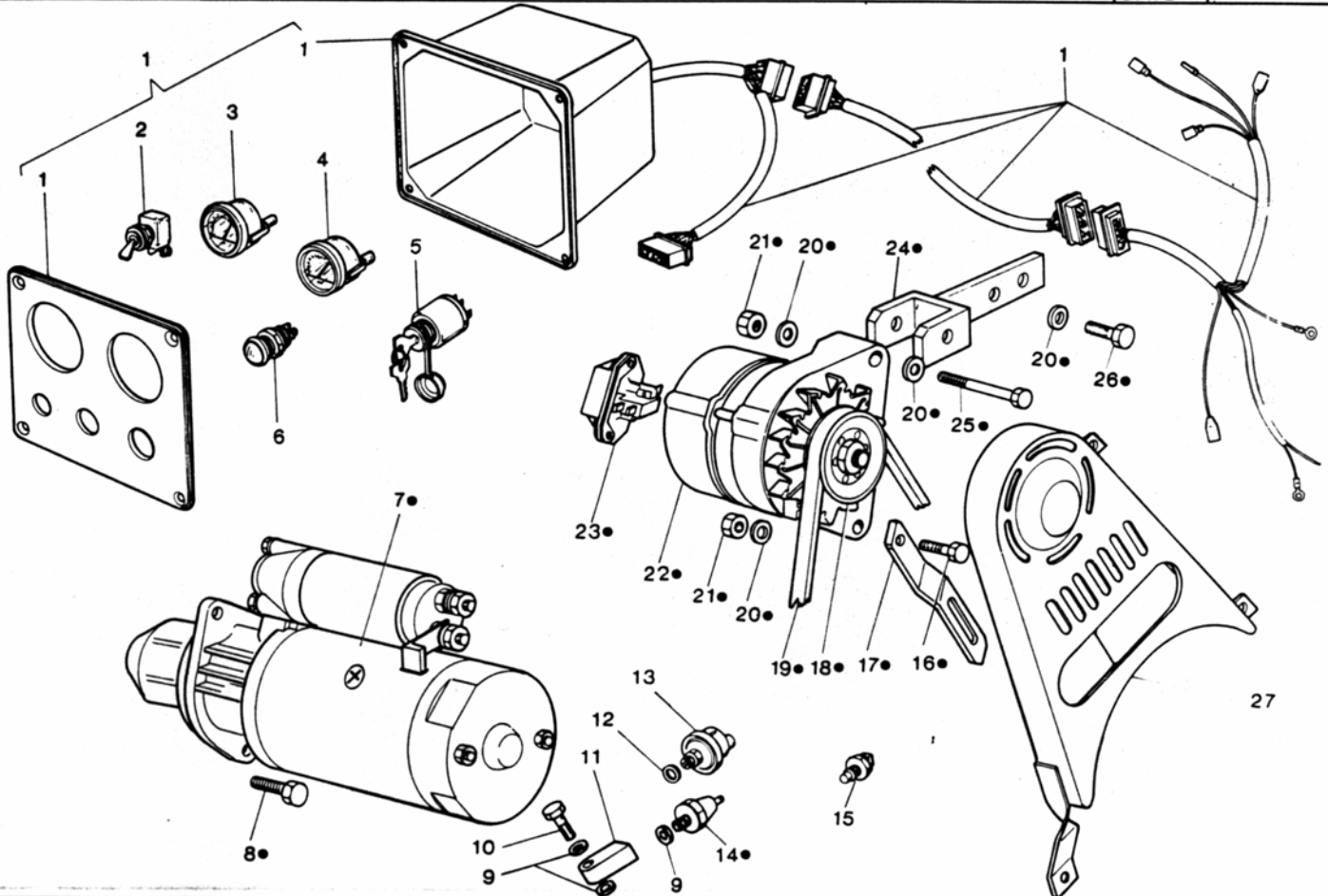


AVVIAMENTO ELETTRICO - DEMARRAGE ELECTRIQUE
ELECTRICAL STARTING - ELEKTRISCHER ANLASSER

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE 7 1

DATA
DATE 2/84



| Nr. No. | CODICE CODE | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | | Q. |
|---------|-------------|--|---------------------|-------------------|----------------------|----|
| 1 | 712 - 09 | Quadro elettr. compl. | Tableau électrique | Electrical panel | Schaltkasten | 1 |
| 2 | 484 - 03 | Interruttore | Interrupteur | Switch | Schalter | 1 |
| 3 | 674 - 34 | Termometro acqua elettr. | Thermomètre | Thermometer | Thermometer | 1 |
| 4 | 674 - 35 | Manometro olio elettr. | Manomètre | Pressure gauge | Manometer | 1 |
| 5 | 484 - 04 | Interruttore a chiavetta | Interrupteur | Key switch | Schalter | 1 |
| 6 | 488 - 01 | Lampada spia | Lampe témoin | Warning light | Kontrollleuchte | 1 |
| 7 | 563 - 18 | Motorino avv. 12V/2.5 KW | Démarrreur | Starter | Anlasser | 1 |
| 8 | 993 - 32 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 2 |
| 9 | 754 - 02 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 3 |
| 10 | 716 - 62 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 1 |
| 11 | 612 - 43 | Piastrina | Arrêtore | Safety plate | Sicherungsblech | 1 |
| 12 | 754 - 09 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 1 |
| 13 | 674 - 36 | Bulbo per manometro | Boule manomètre | Gauge bulb | Manometer kugel | 1 |
| 14 | 674 - 01 | Pressostato | Mano-contact-press. | Pressure switch | Druckschalter | 1 |
| 15 | 674 - 37 | Bulbo per termometro | Boule thermomètre | Thermometer bulb | Thermometer kugel | 1 |
| 16 | 993 - 01 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 1 |
| 17 | 926 - 36 | Tirante alternatore | Entretoise | Tie rod | Zugstange | 1 |
| 18 | 691 - 66 | Puleggia alternatore | Poulie | Pulley | Riemenscheibe | 1 |
| 19 | 207 - 24 | Cinghia | Courroie | Belt | Keilriemen | 1 |
| 20 | 771 - 09 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 5 |
| 21 | 323 - 49 | Dado autoblocc. | Ecrou | Nut | Mutter | 2 |
| 22 | 014 - 19 | Alternatore 12V/400W | Alternateur | Alternator | Drehstrom Generator | 1 |
| 23 | 730 - 28 | Circuito spia | Circuit témoin | W. light circuit | Kontrollleuchte | 1 |
| 24 | 877 - 65 | Supporto | Support | Support | Lager | 1 |
| 25 | 995 - 54 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 1 |
| 26 | 993 - 02 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 2 |
| 27 | 171 - 24 | Protezione cinghia | Protection | Guard | Schutz | 1 |
| 28 | ● 2606 | Avviamento elettr. compl. | Démarrage électr. | Electric starting | Elektrische Anlassen | 1 |



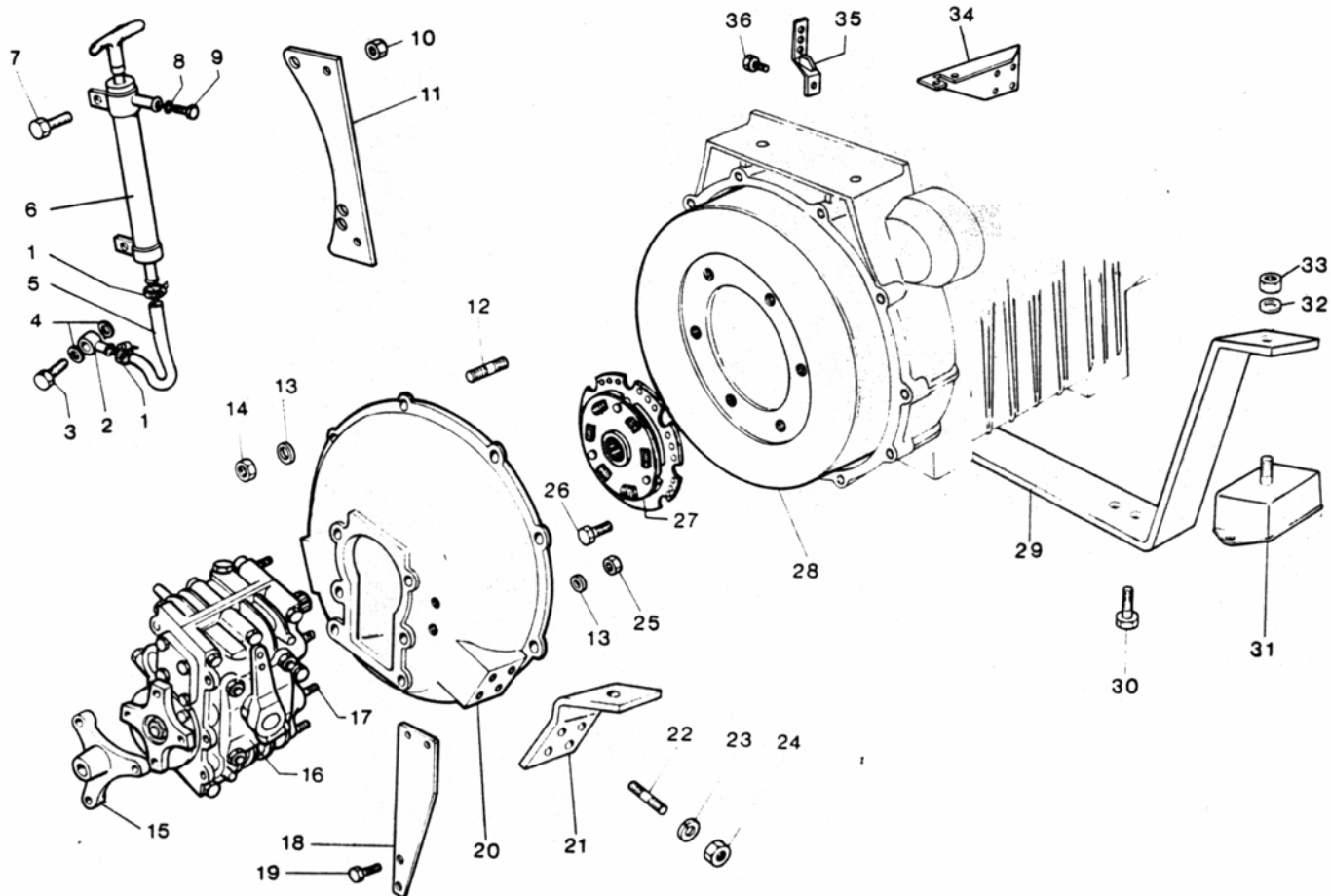
INVERTITORE - INVERSEUR
REVERSING GEAR - WENDEGETRIEBE

HURTH HBW 100-2
HURTH HBW 100-2

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA 8 1
TABLE

DATA 2/84
DATE



| Nr. No. | CODICE CODE | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | | Q. |
|---------|-------------|--|---------------------|-------------------|---------------------|----|
| 1 | 375 - 35 | Fascetta | Collier | Clamp | Rohrschelle | 2 |
| 2 | 930 - 25 | Tubo con occhio | Tuyau | Pipe | Rohr | 1 |
| 3 | 716 - 15 | Raccordo | Raccord | Union | Anschlussstück | 1 |
| 4 | 754 - 01 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 2 |
| 5 | 948 - 68 | Tubo | Tuyau | Pipe | Rohr | 1 |
| 6 | 652 - 07 | Pompa estrazione olio | Pompe huile | Oil pompe | Pumpe | 1 |
| 7 | 993 - 06 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 2 |
| 8 | 754 - 02 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 1 |
| 9 | 993 - 31 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 1 |
| 10 | 323 - 07 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 2 |
| 11 | 608 - 28 | Piastrina | Arrêtoir | Safety plate | Sicherungsblech | 1 |
| 12 | 676 - 14 | Prigioniero | Goujon | Stud | Stiftschraube | 9 |
| | 676 - 78 | Prigioniero | Goujon | Stud | Stiftschraube | 1 |
| 13 | 771 - 11 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 16 |
| 14 | 325 - 95 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 10 |
| 15 | 814 - 55 | Semigiunto asse elica | Demi accouplement | Half coupling | Kupplungshälfte | 1 |
| 16 | 0876 | Invertitore | Inverseur | Reversing gear | Wandgetriebe | 1 |
| 17 | 676 - 02 | Prigioniero | Goujon | Stud | Stiftschraube | 6 |
| 18 | 877 - 87 | Supporto telecom. acc. | Support | Support | Lager | 1 |
| 19 | 993 - 16 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 2 |
| 20 | 134 - 18 | Campana | Cloche | Bell | Glocke | 1 |
| 21 | 625 - 77 | Piede invertitore | Pied | Mount | Fuss | 2 |
| 22 | 676 - 66 | Prigioniero | Goujon | Stud | Stiftschraube | 6 |
| | 676 - 25 | Prigioniero | Goujon | Stud | Stiftschraube | 2 |
| 23 | 763 - 03 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 8 |
| 24 | 323 - 04 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 8 |
| 25 | 323 - 03 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 6 |
| 26 | 993 - 22 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 8 |
| 27 | 441 - 05 | Giunto elastico | Accouplement élast. | Flexible coupling | Elastische Kupplung | 1 |
| 28 | 977 - 38 | Volano | Volant | Flywheel | Schwungrad | 1 |
| 29 | 625 - 55 | Piede motore | Pied | Engine mount | Motorfuss | 1 |
| 30 | 993 - 03 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 4 |
| 31 | 063 - 19 | Antivibrante | Armoisseur | Shock absorber | Dämpfer | 4 |
| 32 | 771 - 19 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 4 |
| 33 | 323 - 46 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 4 |
| 34 | 612 - 85 | Piastrina supp. telecom. | Arrêtoir | Safety plate | Sicherungsblech | 1 |
| 35 | 612 - 47 | Piastrina telec. acc. | Arrêtoir | Safety plate | Sicherungsblech | 1 |
| 36 | 993 - 10 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 1 |



INVERTITORE - INVERSEUR
REVERSING GEAR - WENDEGETRIEBE

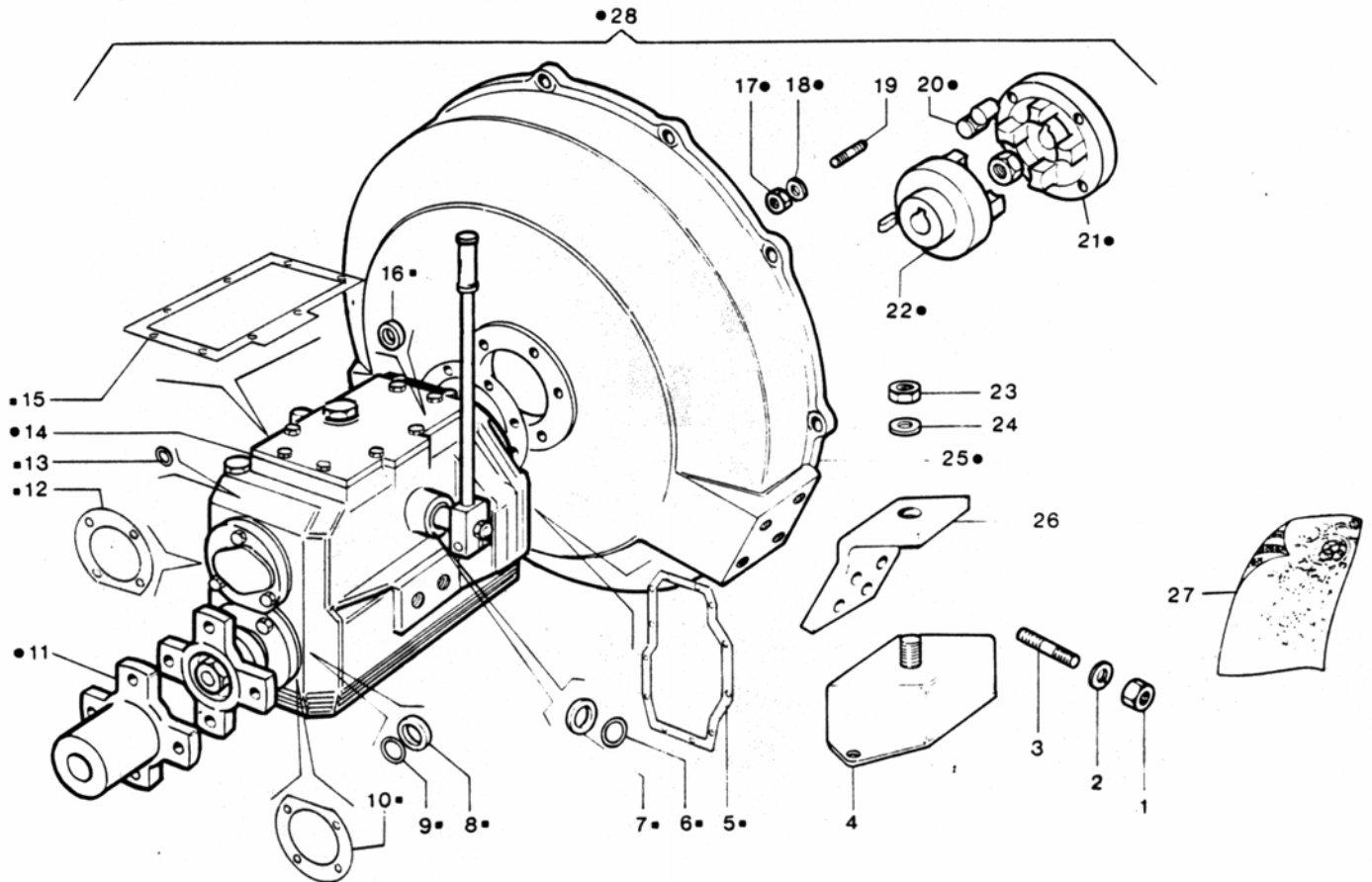
TM 18

TM 18

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE 8 2

DATA
DATE 2/84



| Nr. No. | CODICE CODE | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | | Q. |
|---------|-------------|--|-------------------|--------------------|-----------------|----|
| 1 | 323 - 04 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 8 |
| 2 | 763 - 03 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 8 |
| 3 | 676 - 66 | Prigioniero | Goujon | Stud | Stiftschraube | 6 |
| 4 | 676 - 25 | Prigioniero | Goujon | Stud | Stiftschraube | 2 |
| 4 | 063 - 19 | Antivibrante | Arrotisseur | Schock absorber | Dämpfer | 4 |
| 5 | 450 - 81 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 6 | 579 - 05 | Anello OR | Bague | Ring | Ring | 1 |
| 7 | 054 - 05 | Anello tenuta olio | Bague étanchéité | Oil seal | Dichtring | 1 |
| 8 | 054 - 07 | Anello tenuta olio | Bague étanchéité | Oil seal | Dichtring | 1 |
| 9 | 579 - 19 | Anello OR | Bague | Ring | Ring | 1 |
| 10 | 450 - 80 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 11 | 814 - 55 | Semigiunto asse elica | Demi-accouplement | Half coupling | Kupplungshälfte | 1 |
| 12 | 450 - 79 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 13 | 579 - 16 | Anello OR | Bague | Ring | Ring | 1 |
| 14 | 0942 | Invertitore | Inverseur | Reversing gear | Wandgetriebe | 1 |
| 15 | 450 - 78 | Guarnizione | Joint | Gasket | Dichtung | 1 |
| 16 | 054 - 55 | Anello tenuta olio | Bague étanchéité | Oil seal | Dichtring | 1 |
| 17 | 325 - 95 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 10 |
| 18 | 763 - 02 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 10 |
| 19 | 676 - 14 | Prigioniero | Goujon | Stud | Stiftschraube | 9 |
| 20 | 676 - 78 | Prigioniero | Goujon | Stud | Stiftschraube | 1 |
| 21 | 441 - 12 | Tassello in gomma | Taquet | Cushion | Anschlag | 4 |
| 22 | 814 - 67 | Semigiunto | Demi accouplement | Half-coupling | Kupplungshälfte | 1 |
| 22 | 814 - 64 | Semigiunto | Demi accouplement | Half-coupling | Kupplungshälfte | 1 |
| 23 | 323 - 46 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 4 |
| 24 | 771 - 19 | Rondella | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 4 |
| 25 | 134 - 44 | Campana | Cloche | Bell | Glocke | 1 |
| 26 | 625 - 77 | Piedi invertitore | Pied | Mount | Fuss | 2 |
| 27 | ■ A 2033 | Serie guarniz. invertitore | Joints | Gaskets | Dichtung | 1 |
| 28 | ● C 2140 | Applicaz. invert. compl. | Applicat. compl. | Compl. applic. set | Auffegen Kompl. | 1 |

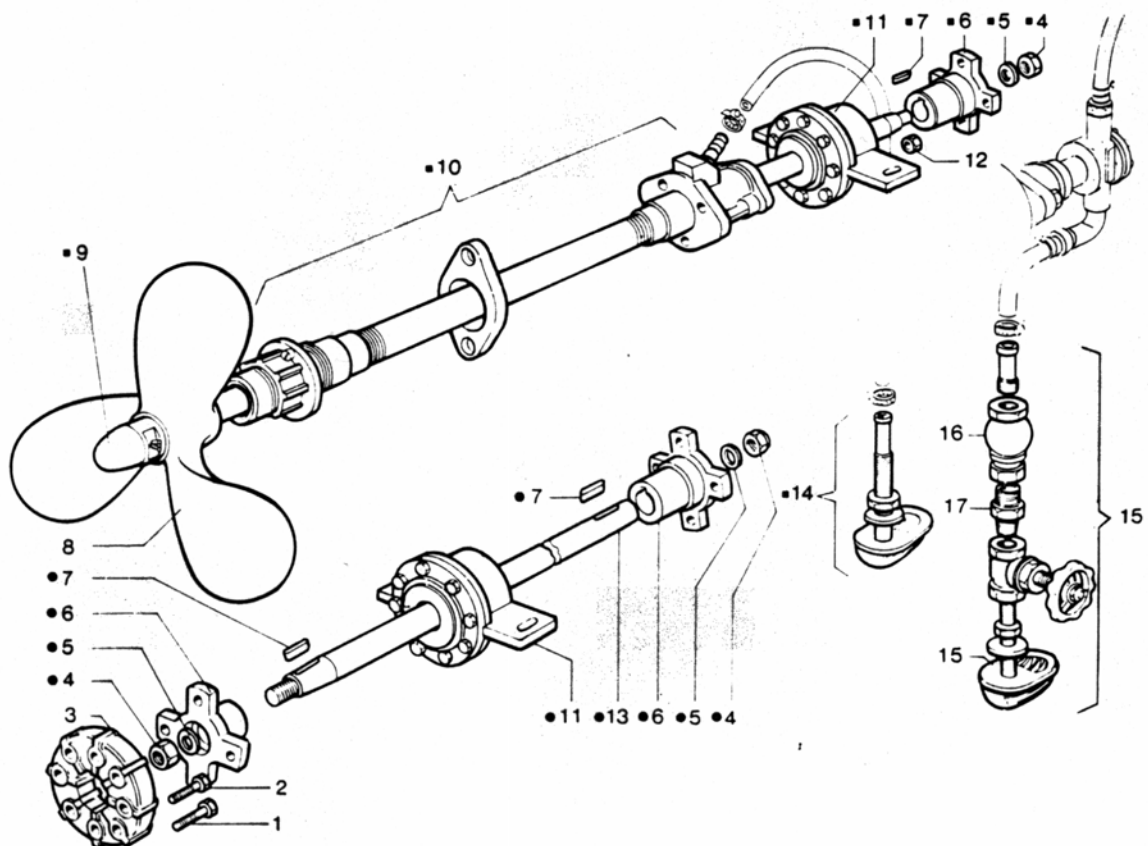


ACCESSORI A RICHIESTA - ACCESSOIRES SUR DEMANDE
 FITTINGS UPON REQUEST - ZUBEHÖRE AUF WUNSCH

CATALOGO RICAMBI
 SPARE PARTS

TAVOLA
 TABLE 9 1

DATA
 DATE 2/84



| Nr. No. | CODICE CODE | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | | Q. |
|---------|-------------|--|------------------------|-------------------|---------------------|----|
| 1 | 995 - 67 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 4 |
| 2 | 995 - 26 | Vite | Vis | Screw | Schraube | 4 |
| 3 | 441 - 27 | Giunto elastico | Accouplement élastique | Flexible coupling | Elastische Kupplung | 1 |
| 4 | 323 - 44 | Dado autobl. RDM901/2 | Ecrou | Nut | Mutter | 3 |
| | 323 - 65 | Dado autobl. RM270 | Ecrou | Nut | Mutter | 3 |
| 5 | 771 - 26 | Rondella RDM901/2 | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 3 |
| | 771 - 65 | Rondella RM270 | Rondelle | Washer | Unterlegscheibe | 3 |
| 6 | 814 - 56 | Semigiunto Ø 25 RDM901/2 | Demi-accouplement | Half coupling | Kupplungshälfte | 3 |
| | 814 - 54 | Semigiunto Ø 30 RM270 | Demi-accouplement | Half coupling | Kupplungshälfte | 3 |
| 7 | 498 - 26 | Linguetta RDM 901/2 | Clavette | Key | Keil | 3 |
| | 498 - 03 | Linguetta RM270 | Clavette | Key | Keil | 3 |
| 8 | 361 - 14 | Elica RDM901/2 | Hélice | Propeller | Schraubenrad | 1 |
| | 361 - 15 | Elica RM270 | Hélice | Propeller | Schraubenrad | 1 |
| 9 | 325 - 98 | Dado RDM 901/2 | Ecrou | Nut | Mutter | 1 |
| | 326 - 27 | Dado RM270 | Ecrou | Nut | Mutter | 1 |
| 10 | ■ 2615 | Astuccio-asse Ø 25 RDM901/2 | Axe | Idler shaft | Achse | 1 |
| | ■ 2934 | Astuccio-asse Ø 30 RM270 | Axe | Idler shaft | Achse | 1 |
| 11 | 878 - 22 | Supporto Ø 25 RDM901/2 | Support | Support | Lager | 2 |
| | 878 - 23 | Supporto Ø 30 RM270 | Support | Support | Lager | 2 |
| 12 | 326 - 20 | Dado | Ecrou | Nut | Mutter | 8 |
| 13 | ● 2661 | Albero interm. Ø 25 RDM901/2 | Arbre | Shaft | Welle | 1 |
| | ● C2139 | Albero interm. Ø 30 RM270 | Arbre | Shaft | Welle | 1 |
| 14 | 956 - 12 | Valvola presa a mare | Soupape | Valve | Ventil | 1 |
| 15 | 2678 | Valvola presa a mare | Soupape | Valve | Ventil | 1 |
| 16 | 956 - 13 | Valvola di fondo | Soupape | Valve | Ventil | 1 |
| 17 | 571 - 05 | Nipplo | Butée | Nipple | Nippel | 1 |